

YAMAHA PORTATONE PSR-410

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Musikinstrument Typ: PSR-410

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSR-410

Serial No.

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery

which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement. This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning: Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guaran-

tee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

Félicitations!

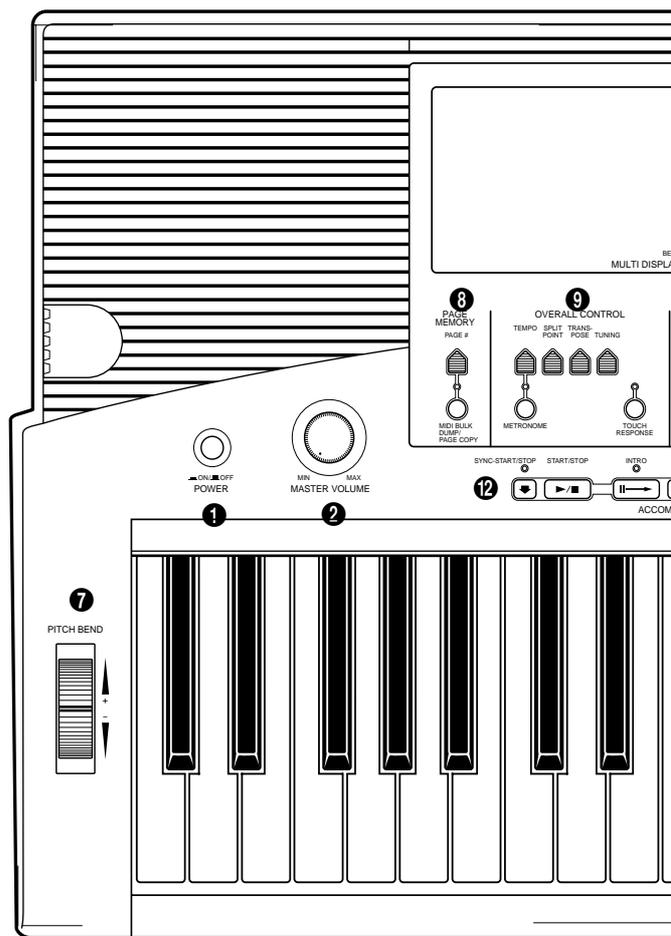
Vous voilà à présent le fier propriétaire d'un Yamaha PSR-410. Le PSR-410 est un instrument de musique de très grande qualité incorporant la technologie numérique de Yamaha et une très grande variété de fonctions diversifiées. Afin d'obtenir des performances maximales de votre PSR-410, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi tout en essayant les fonctions qui y sont décrites. Conservez-le en lieu sûr pour future référence.

Table des matières

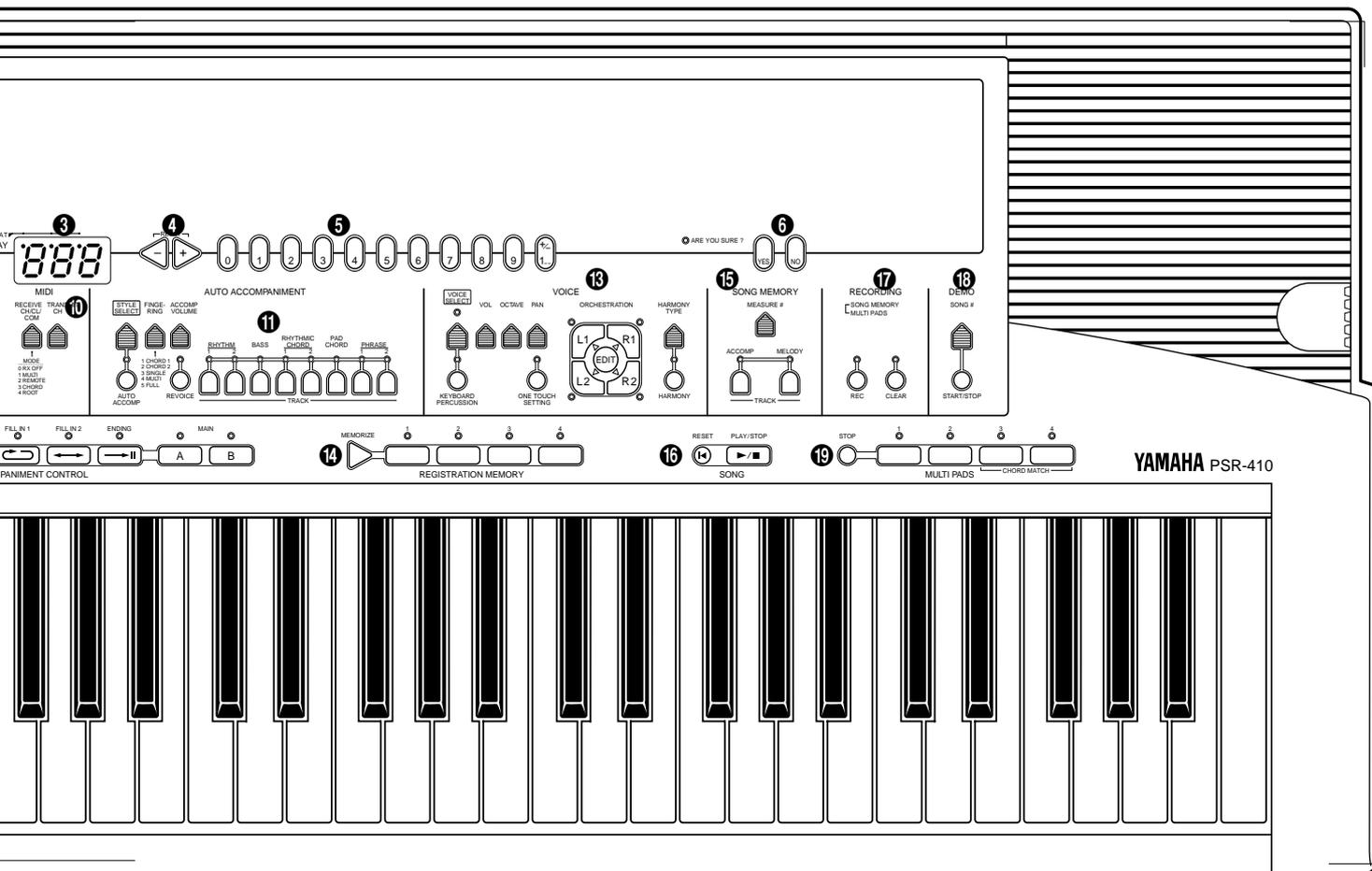
Nomenclature	110	Mémoire de registration (REGISTRATION MEMORY)	139
Entretien de votre PortaTone	112	Fonctions d'enregistrement (RECORDING)	140
Préparatifs	113	Le séquenceur musical (SONG MEMORY)	140
■ Alimentation	113	■ Enregistrement de la piste d'accompagnement	141
■ Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe	114	■ Enregistrement de la piste de mélodie	143
■ Pédale de maintien	114	■ Reproduction de la mélodie et de l'accompagnement	144
■ Pupitre	114	■ La touche [RESET]	145
Ecoute de la démo! (DEMO)	115	■ Enregistrement ou reproduction à partir d'une mesure spécifiée	145
Méthode d'édition de base	116	Les multi pads (MULTI PADS)	146
Sélection et reproduction des voix (VOICE)	118	■ Enregistrement	146
■ Orchestration	118	■ Reproduction	147
■ Assignation des voix	120	Effacement des pistes	148
■ Volume	121	Mémoire de page (PAGE MEMORY)	149
■ Octave	121	MIDI	150
■ Panoramique	122	Transfert de données MIDI (MIDI BULK DUMP)	151
■ Harmonie automatique	123	■ Copie de page	152
■ Percussion au clavier	124	Modes de réception MIDI	153
■ Variation de ton	125	■ Mode de réception des canaux	153
■ Maintien	125	■ Mode horloge	154
Commande générale (OVERALL CONTROL)	126	■ Mode début/arrêt	154
■ Changement du point de partage	126	Transmission MIDI	155
■ Transposeur	127	■ Canaux de transmission MIDI	155
■ Accord fin	127	Annexe	156
■ Sensibilité au toucher	127	■ Liste des voix et polyphonie	156
Accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)	128	■ Liste des styles d'accompagnement	157
■ Sélection d'un style	128	■ Remise à l'état initial et réglages par défaut de mémoire de page	159
■ Réglage du point de partage de l'accompagnement automatique	129	■ Dépistage des pannes	161
■ Doigté de l'accompagnement automatique	129	Index	162
■ Réglage du tempo	132	Liste des kits de percussion	218
■ Contrôle de l'accompagnement	133	Table d'implémentation	220
■ Volume de l'accompagnement	135	Spécifications	223
■ Les touches de piste	136		
■ Réajustement des paramètres de voix	137		
Réglage par effleurement d'une seule touche	138		

Commande du panneau supérieur

- ❶ Interrupteur d'alimentation [POWER] page 115
- ❷ Commande de réglage du volume [MASTER VOLUME] page 115
- ❸ Affichage MULTI DISPLAY pages 115, 116
- ❹ Touches [+], [-] page 117
- ❺ Touches numériques [0]-[9], [+/-] page 117
- ❻ Touches de confirmation [OUI], [NON] (ARE YOU SURE? [YES], [NO]) pages 148, 151, 152
- ❼ Molette de variation de ton [PITCH BEND] page 125
- ❽ Section mémoire de page (PAGE MEMORY)
 - Touche de numéro de page [PAGE #] page 149
 - Touche de transfert de données MIDI/copie de page [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY] pages 151, 152
- ❾ Section de commande générale (OVERALL CONTROL)
 - Touche [TEMPO] page 132
 - Touche [METRONOME] page 132
 - Touche de point de partage [SPLIT POINT] page 126
 - Touche transposeur [TRANSPOSE] page 127
 - Touche d'accord fin [TUNING] page 127
 - Touche de mode de sensibilité au toucher [TOUCH RESPONSE] page 127
- ❿ Section MIDI
 - Touche de mode de réception canal/horloge commande [RECEIVE CH/CL/COM] pages 153, 154
 - Touche de réglage du canal de transmission [TRANSMIT CH] page 155
- ⓫ Section d'accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)
 - Touche de sélection de style [STYLE SELECT] page 128
 - Touche d'accompagnement automatique [AUTO ACCOMP] page 129
 - Touche de doigté [FINGERING] page 129
 - Touche de volume d'accompagnement [ACCOMP VOLUME] page 135
 - Touche de modification des voix [REVOICE] page 137
 - Touches de piste (TRACK): rythme [RHYTHM 1, 2], basse [BASS], accord rythmique [BASS CHORD 1, 2], accord pad [PAD CHORD] et phrase [PHRASE 1, 2] pages 136
- ⓬ Section de commande de l'accompagnement (ACCOMPANIMENT CONTROL)
 - Touche de début/arrêt synchronisé [SYNC START/STOP] page 133
 - Touche de début/arrêt [START/STOP] page 133
 - Touche d'introduction automatique [INTRO] .. page 134
 - Touche de variation rythmique [FILL IN 1] page 134
 - Touche de variation rythmique [FILL IN 2] page 134
 - Touche de fin automatique [ENDING] page 135
 - Touche de partie principale [MAIN A/B] page 134



- ⓭ Section voix (VOICE)
 - Touche de sélection de voix (VOICE SELECT) .. page 120
 - Touche de percussion au clavier [KEYBOARD PERCUSSION] page 124
 - Touche de volume [VOL] page 121
 - Touche d'octave [OCTAVE] page 121
 - Touche panoramique [PAN] page 122
 - Touche de réglage programmé [ONE TOUCH SETTING] page 138
 - Touches d'orchestration et édition [R1, R2, L1, L2, EDIT] pages 118, 119
 - Touche de type d'harmonie [HARMONY TYPE] . page 123
 - Touche d'harmonie [HARMONY] page 123



- 14** Section de mémoire de registration (REGISTRATION MEMORY)
 - Touche de mémorisation [MEMORIZE] page 139
 - Touches [1] - [4] page 139
- 15** Section du séquenceur musical (SONG MEMORY)
 - Touche de numéro de mesure [MEASURE #] page 145
 - Touches de piste (TRACK): accompagnement, mélodie [ACCOMP, MELODY] pages 141-144
- 16** Section morceau (SONG)
 - Touche de remise état initial [RESET] pages 145
 - Touche de lecture/arrêt [PLAY/STOP] pages 144
- 17** Section d'enregistrement (RECORDING)
 - Touche d'enregistrement [REC] pages 141, 143, 146
 - Touche d'effacement [CLEAR] page 148

- 18** Section DEMO
 - Touche de numéro de morceau [SONG #] page 115
 - Touche de début/arrêt [START/STOP] page 115
- 19** Section MULTI PADS
 - Touche d'arrêt [STOP] page 147
 - Touches PAD [1] - [4] pages 146, 147

Commandes du panneau arrière _____

- 20** Connecteur d'entrée et connecteur de sortie MIDI [MIDI IN et MIDI OUT] page 150
- 21** Prise de pédale de sustain [SUSTAIN PEDAL] pages 114
- 22** Prise de casque d'écoute/sortie auxiliaire [HEADPHONES/AUX OUT] page 114
- 23** Prise d'entrée CC [DC 10-12V IN] page 113

Entretien de votre PortaTone

Votre PortaTone vous procurera de nombreuses années d'un plaisir inégalé si vous prenez les simples précautions suivantes.

■ Emplacement

Ne placez jamais l'instrument dans des endroits où il pourrait être exposé aux conditions suivantes, car cela pourrait l'endommager, le déformer ou altérer son fini.

- Plein soleil (par ex. à proximité d'une fenêtre).
- Chaleur excessive (par ex. à proximité d'une source de chaleur, à l'extérieur au soleil ou dans un véhicule fermé).
- Humidité excessive.
- Poussière excessive.
- Vibrations

■ Alimentation électrique

- Coupez toujours l'alimentation lorsque vous avez fini d'utiliser l'instrument.
- Si vous utilisez un adaptateur secteur, débranchez-le de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée.
- Débranchez l'instrument en cas d'orage.
- Ne branchez jamais l'instrument à une prise déjà utilisée pour un appareil à consommation d'électricité élevée, comme par exemple un récepteur de télévision ou un four. Évitez également d'utiliser des prises multiples car ceci pourrait provoquer une détérioration de la qualité du son ou un endommagement de l'instrument.

■ Coupez l'alimentation avant de connecter

- Pour éviter d'endommager l'instrument ou les autres appareils (un système de sonorisation par exemple), coupez l'alimentation de tous les appareils concernés avant de connecter ou de déconnecter les câbles MIDI.

■ Entretien et transport

- Ne manipulez jamais les commandes, les connecteurs et autres pièces de l'instrument avec une force excessive.
- Débranchez toujours les cordons en tenant fermement la prise, jamais en tirant sur le cordon.
- Débranchez tous les câbles et cordons avant de déplacer l'instrument.
- Ne soumettez jamais l'instrument à des chocs, évitez de le laisser tomber et n'y placez aucun objet lourd car cela pourrait le rayer ou même l'endommager.

■ Nettoyage

- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec.
- Vous pouvez utiliser un chiffon très légèrement humide pour enlever les taches persistantes.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que de l'alcool ou un diluant.
- Évitez de placer des objets en vinyle sur l'instrument (le vinyle peut adhérer à la surface et détériorer le fini.)

■ Interférences électriques

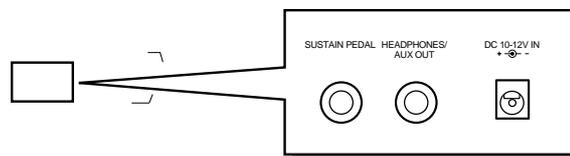
- Du fait que cet instrument contient des circuits numériques, il risque de provoquer des interférences s'il est placé trop près d'un récepteur de radio ou de télévision. Si cela se produit éloignez l'instrument de l'appareil affecté.

■ Entretien et modification

- Le PSR-410 ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Essayer d'ouvrir l'instrument et de toucher à ses circuits risquerait de l'endommager ou même de provoquer des chocs électriques. Adressez-vous toujours à un réparateur YAMAHA qualifié.

En aucun cas, YAMAHA se saurait être tenu responsable des dommages provoqués par un emploi incorrect de l'instrument.

Ce chapitre indique comment installer le PSR-410 et comment le préparer avant de jouer. Nous vous conseillons de lire très attentivement ce chapitre avant de vous servir de votre PSR-410.



Alimentation

Votre PSR-410 peut fonctionner sur piles* ou sur secteur avec un adaptateur en option. Observez les instructions suivantes appropriées à la source d'alimentation que vous utilisez.

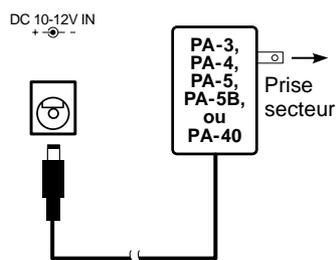
* Lorsque vous utilisez des piles, le son du PSR-410 peut être déformé lorsque le volume est élevé. Ceci est dû au fait que la puissance de l'amplificateur est réduite en cas d'utilisation de piles



ATTENTION

- **Ne coupez jamais l'alimentation du PSR-410 (à savoir retirez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur) pendant une opération d'enregistrement! Le faire pourrait provoquer une perte de données.**

● Utilisation d'un adaptateur secteur en option



Brancher le câble de sortie CC de l'adaptateur secteur Yamaha PA-3, PA-4, PA-5, PA-5B ou PA-40 en option à la prise **DC IN** située sur la face arrière du PSR-410 et branchez ensuite l'adaptateur (ou le cordon d'alimentation de l'adaptateur) à une prise murale commode. Les piles sont automatiquement déconnectées lorsque vous utilisez un adaptateur secteur.



ATTENTION

- **N'utilisez qu'un adaptateur secteur Yamaha PA-3, PA-4, PA-5, PA-5B ou PA-40 pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur autre pourrait endommager irrémédiablement l'adaptateur et le PSR-410.**



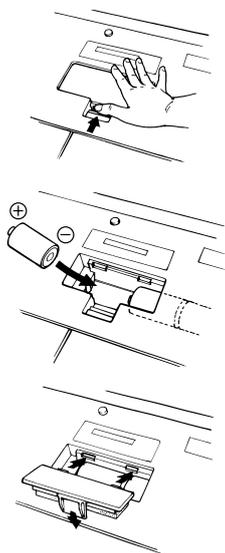
REMARQUE

- *L'utilisation de l'adaptateur PA-5 avec le PSR-410 provoque une légère augmentation du volume général.*

● Utilisation de piles

Le PSR-410 demande six piles R-20, SUM-1, de format "D" de 1,5V ou des piles équivalentes.

Lorsque les piles ont besoin d'être remplacées, le volume s'affaiblit, le son devient déformé et d'autres problèmes peuvent se produire. Dans ce cas, coupez l'alimentation avant de remplacer les piles ou de brancher un adaptateur secteur.



Lorsque les piles sont vides, remplacez-les de la manière suivante:

- 1** Ouvrez le couvercle du compartiment des piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- 2** Introduisez six piles neuves en prenant bien soin de respecter les indications de polarité marquées à l'intérieur du compartiment.
- 3** Reposez le couvercle et veillez à ce qu'il se verrouille bien en place.

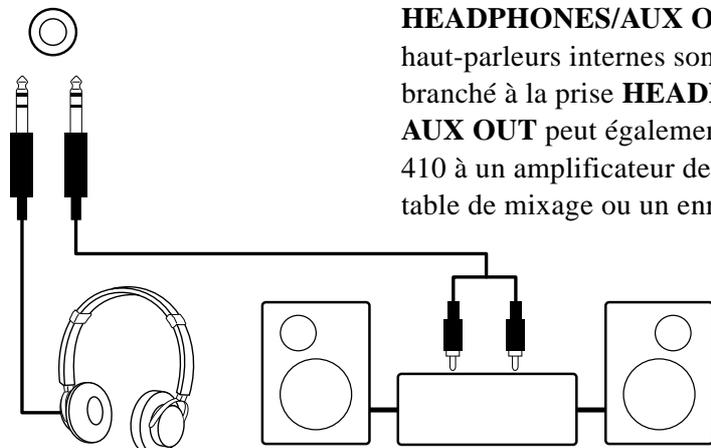


ATTENTION

- **Lorsque les piles se vident, remplacez-les par un jeu complet de six piles neuves. N'utilisez JAMAIS des piles neuves et des piles usées en même temps.**
- **N'utilisez jamais ensemble des piles de types différents (par ex. alcalines et au manganèse).**
- **Pour prévenir tout risque d'endommagement dû à une fuite des piles, retirez les piles de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.**

■ Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe

HEADPHONES/
AUX OUT

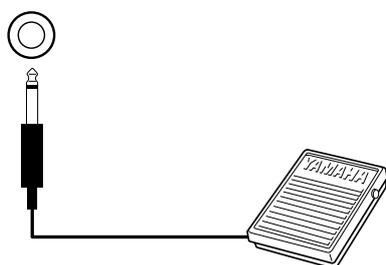


Système de sonorisation stéréo

Lorsque vous souhaitez jouer de l'instrument en silence ou à une heure tardive, vous pouvez brancher un casque d'écoute stéréo standard à la prise **HEADPHONES/AUX OUT** située sur la face arrière de l'instrument. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise **HEADPHONES/AUX OUT**. La prise **HEADPHONES/AUX OUT** peut également être utilisée pour transmettre la sortie du PSR-410 à un amplificateur de clavier, un système de sonorisation stéréo, une table de mixage ou un enregistreur de bande

■ Pédale de maintien

SUSTAIN PEDAL

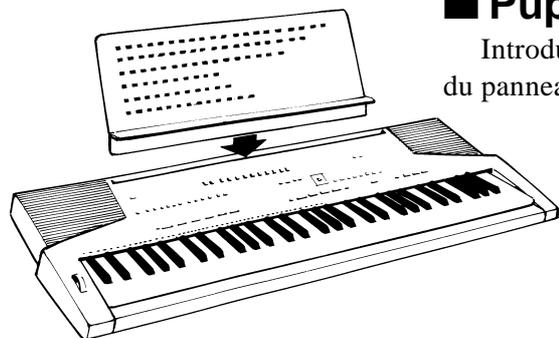


Vous pouvez connecter une pédale Yamaha FC4 ou FC5 à la prise **SUSTAIN PEDAL** située sur la face arrière. Cette pédale fonctionne comme une pédale de sustain. Appuyez sur la pédale pour que la note que vous jouez soit maintenue après que vous ayez relâché la touche.



• **Faites bien attention de ne pas appuyer sur la pédale branchée à la prise SUSTAIN PEDAL pendant que vous mettez l'instrument sous tension. Le faire provoquerait l'inversion de l'état ON/OFF de la pédale. Cette fonction a été prévue pour permettre l'utilisation d'une pédale du type à contact d'activation ou de désactivation avec le PSR-410.**

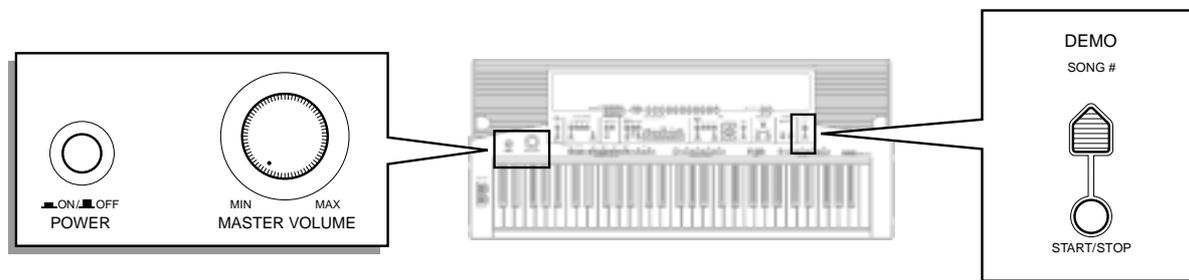
■ Pupitre



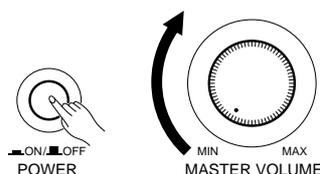
Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située à l'arrière du panneau de commande du PSR-410.

Ecoute de la démo! (DEMO)

Une fois que vous avez installé le PSR-410, essayez d'écouter les morceaux de démonstration programmés, ils vous donnerons un idée des possibilités que vous offre le PSR-410.

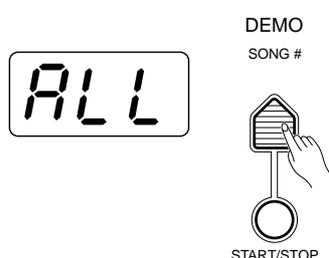


1 Mettez sous tension et réglez le volume



Avant de reproduire la démo, mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur **POWER** (les témoins de la face avant et l'affichage **MULTI DISPLAY** s'allument) et tournez la commande **MASTER VOLUME** (dans le sens des aiguilles d'une montre) d'environ un quart de tour à partir de la position minimale.

2 Sélectionnez un morceau



Appuyez plusieurs fois sur la touche **DEMO [SONG#]** jusqu'à ce que le numéro de démo voulu apparaisse sur l'affichage **MULTI DISPLAY**.

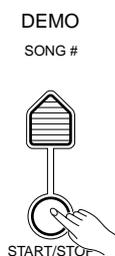
ALL (0): Reproduction répétée de tous les morceaux l'un après l'autre.

1 - 5: Reproduction répétée du morceau de démo sélectionné.



• "ALL" est automatiquement sélectionné chaque fois que l'instrument est mis sous tension.

3 Appuyez sur la touche DEMO [START/STOP] pour commencer



Appuyez sur la touche **DEMO [START/STOP]** pour lancer la reproduction et utilisez la commande **MASTER VOLUME** pour régler le volume au niveau d'écoute qui convient. Le morceau de démonstration sélectionné sera reproduit de manière répétitive.



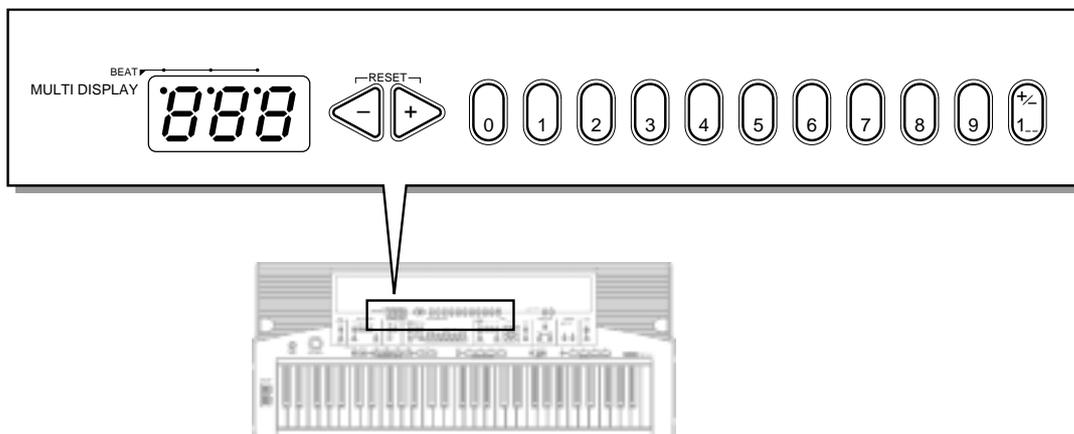
• Pendant la reproduction de démo vous pouvez sélectionner des voix différentes et jouer au clavier; reportez-vous au titre "Sélection et reproduction des voix" à la page 118.

4 Appuyez sur la touche DEMO [START/STOP] pour arrêter

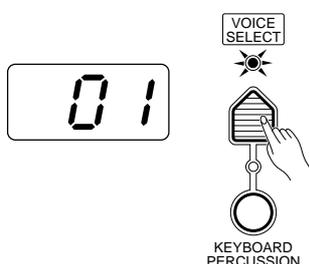
Appuyez de nouveau sur la touche **DEMO [START/STOP]** pour arrêter la reproduction de démo.

Méthode d'édition de base

Le PSR-410 est pourvu d'une interface à la fois souple et cohérente qui vous permet d'éditer pratiquement tous les paramètres en appliquant la même méthode de base. Une fois familiarisé avec le système vous serez capable d'éditer rapidement n'importe quel paramètre. La méthode de base est la suivante:



1 Appuyez sur une touche de fonction

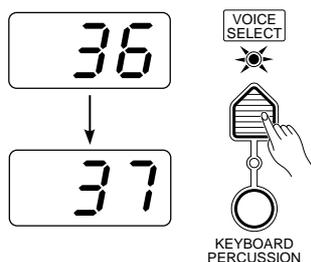


Appuyez d'abord sur le bouton correspondant à la fonction ou au paramètre que vous souhaitez éditer. Pour sélectionner les numéros de voix par exemple, appuyez sur la touche **[VOICE SELECT]** (son témoin s'allume). Le numéro qui apparaît sur l'affichage **MULTI DISPLAY** correspond à la valeur actuelle du paramètre sélectionné.

2 Editez le paramètre

Le PSR-410 vous permet d'éditer les paramètres de trois manières différentes. Choisissez la manière la plus appropriée au paramètre que vous avez sélectionné.

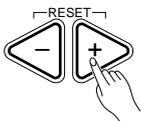
2-1: Les touches de fonction



Une fois que vous avez sélectionné une fonction, chaque fois que vous appuyez sur la touche de fonction correspondante (sauf la touche **SPLIT POINT**), la valeur du paramètre concerné est incrémenté (augmente) de un. Si vous maintenez la touche de fonction enfoncée pendant quelques secondes, le paramètre est incrémenté de manière continue aussi longtemps que vous maintenez la touche enfoncée.

A titre d'exemple, si lorsque vous appuyez sur la touche **[VOICE SELECT]** le numéro de voix 36 apparaît sur l'affichage **MULTI DISPLAY**, vous pouvez sélectionner la voix numéro 37 en appuyant de nouveau sur la touche **[VOICE SELECT]**.

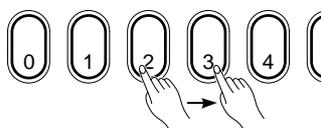
2-2: Les touches [+] et [-]



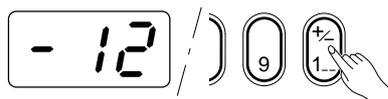
Les touches [+] et [-] situées immédiatement à droite de l’affichage MULTI DISPLAY peuvent être utilisées pour incrémenter (augmenter de un) ou décrémenter (diminuer de un) le paramètre sélectionné. Appuyez brièvement sur la touche [+] pour incrémenter la valeur du paramètre ou sur la touche [-] pour la décrémenter. Si vous maintenez enfoncée la touche [+] ou la touche [-], la valeur augmente ou diminue de manière continue, relâchez la touche lorsque la valeur que vous souhaitez est affichée.

2-3: Les touches numériques

Les touches numériques, situées à la droite des touches [+] et [-], permettent l’introduction directe de la valeur désirée et cette méthode d’édition est donc la plus rapide dans la plupart des cas.



Pour sélectionner une voix, par exemple, choisissez une des 128 voix (numérotées de “01” à “128”) de la liste “VOICE” donnée sur la face avant et introduisez son numéro à l’aide des touches numériques. Pour sélectionner la voix “HARMONICA” (numéro 23), par exemple, appuyez successivement sur les touches [2] et [3]. Le numéro “23” doit apparaître sur l’affichage MULTI DISPLAY.



La touche [+/-] est utilisée pour commuter entre les valeurs positives et les valeurs négatives dans le cas de paramètres qui peuvent avoir une valeur négative (transposeur, accord fin, octave et panoramique par exemple). Le signe “-” apparaît devant les valeurs négatives sur l’affichage MULTI DISPLAY.

Lors de la sélection du numéro de voix, la touche [+/-] doit être utilisé pour introduire le chiffre des centaines du numéro de voix (la touche permet de sélectionner alternativement pas de chiffre des centaines ou le chiffre “1”) avant l’introduction du chiffre des dizaines et du chiffre des unités. La touche [1] ne peut pas être utilisée pour introduire le chiffre des centaines d’un numéro de voix.

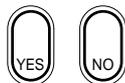
Les valeurs hors de la plage de réglage du paramètre sélectionné ne peuvent pas être programmées.



- Lorsque vous avez édité un paramètre autre que [VOICE SELECT], ce paramètre sera automatiquement resélectionné après un court délai.
- Si vous essayez de modifier un paramètre qui ne peut pas être édité dans le mode sélectionné, “---” apparaîtra sur l’affichage MULTI DISPLAY.

● Confirmation Oui/Non

ARE YOU SURE ?

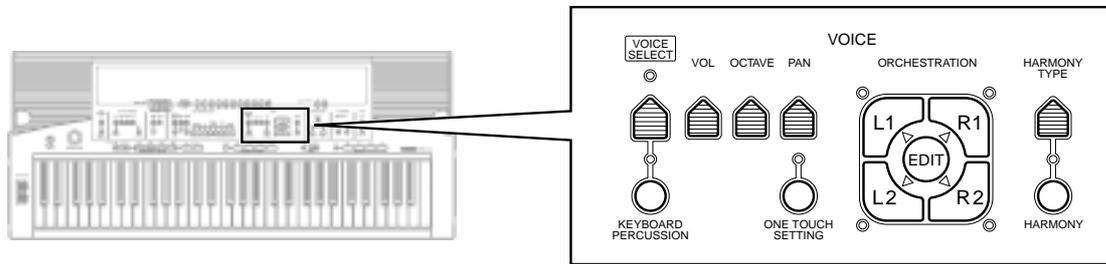


Certaines opérations modifiant des réglages importants ou effaçant des données peuvent demander que vous confirmiez votre choix en appuyant sur la touche [YES] ou [NO]. Lorsqu’il est nécessaire de confirmer un choix, le témoin ARE YOU SURE se met à clignoter et une voix échantillonnée numériquement vous demande “Are you sure?”. Appuyez sur la touche [YES] pour exécuter l’opération spécifiée ou sur la touche [NO] pour l’annuler et conserver les données et les réglages tels quels.

Si vous ne souhaitez pas entendre la demande de confirmation “Are you sure?”, maintenez enfoncée la touche [NO] tout en mettant l’instrument sous tension. Pour rétablir la demande de confirmation, coupez l’alimentation de l’instrument et remettez-le sous tension toute en maintenant enfoncée la touche [YES]. L’état d’activation/désactivation de la demande de confirmation sera conservé en mémoire même lorsque vous mettez l’instrument sous tension, à condition que les piles soient en place ou que l’instrument soit branché au secteur.

Sélection et reproduction des voix (VOICE)

Le PSR-410 vous offre 128 voix remarquables et 8 kits de batterie et de percussion que vous pouvez sélectionner et reproduire de très nombreuses manières.

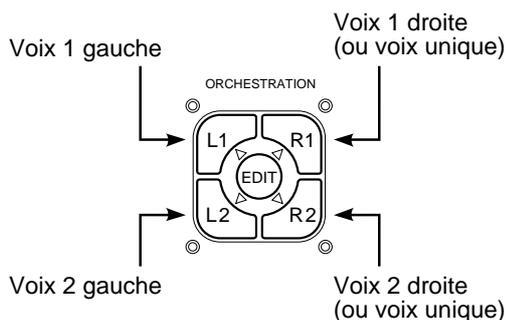


Orchestration

Le groupe unique des touches ORCHESTRATION de la section de commande VOICE du panneau de commande du PSR-410 vous permet de sélectionner et de reproduire simultanément de une à quatre “parties” en utilisant diverses “orchestrations”. Une des 128 voix du PSR-410 est assignée à chaque partie.

- **Mode voix unique:** une voix sur tout le clavier.
- **Mode voix dual:** deux voix simultanément sur tout le clavier.
- **Mode partage:** une voix différente pour la main droite et pour la main gauche.
- **Mode partage et dual:** une combinaison du mode partage et du mode dual.

Il existe en fait un certain nombre de variations des modes d'orchestration mentionnés ci-dessus. Vous pouvez utiliser les touches ORCHESTRATION pour choisir le type d'orchestration que vous souhaitez.

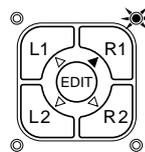


Les quatre parties sont activées ou désactivées à l'aide des touches [R1], [R2], [L1] et [L2]. Les témoins situés à proximité de chacune de ces touches indiquent quelles parties sont activées ou désactivées et par conséquent le mode d'orchestration. La touche [EDIT] détermine laquelle des quatre parties d'orchestration sera éditée. Vous pouvez, par exemple, assigner une des 128 voix du PSR-410 à chacune des parties d'orchestration, mais avant de passer à l'assignation et à l'édition des voix, nous allons voir un peu plus en détail les divers modes d'orchestration.

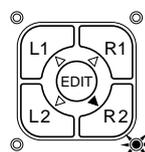
● Modes voix unique

Lorsque le mode “voix unique” est sélectionné, la partie [R1] ou la partie [R2] peut être jouée sur la totalité du clavier. Le mode de voix unique [R1] ou [R2] est sélectionné en appuyant une fois sur la touche [R1] ou [R2] si le témoin [L1] ou [L2] n'est pas allumé. Si le témoin [L1] et/ou [L2] sont allumés, appuyez sur les touches voulues pour éteindre les deux témoins.

Veuillez noter que lorsque vous sélectionnez le mode de voix unique [R1] ou [R2], le témoin triangulaire EDIT de la voix sélectionnée s'allume également. Ceci signifie que vous pouvez sélectionner un numéro de voix différent ou éditer la voix sélectionnée en procédant de la manière décrite à la page 120.



La voix R1 est jouée sur la totalité du clavier.



La voix R2 est jouée sur la totalité du clavier.

● Mode dual

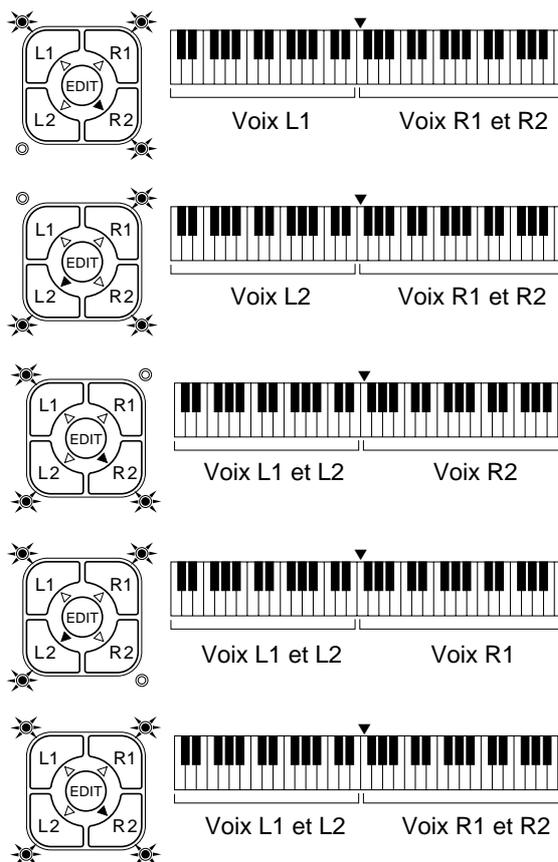
En mode dual, la voix de la partie **[R1]** et la voix de la partie **[R2]** sont toutes deux sélectionnées de sorte que vous pouvez les jouer simultanément sur la totalité du clavier. Pour sélectionner le mode dual, assurez-vous d'abord que les témoins **[L1]** et **[L2]** sont éteints et appuyez ensuite simultanément sur les touches **[R1]** et **[R2]** (ou maintenez-en une enfoncée pendant que vous appuyez sur l'autre).

Vous pouvez revenir à l'un des deux modes à voix unique en appuyant simplement sur la touche **[R1]** ou sur la touche **[R2]**.



● Modes dual et partage

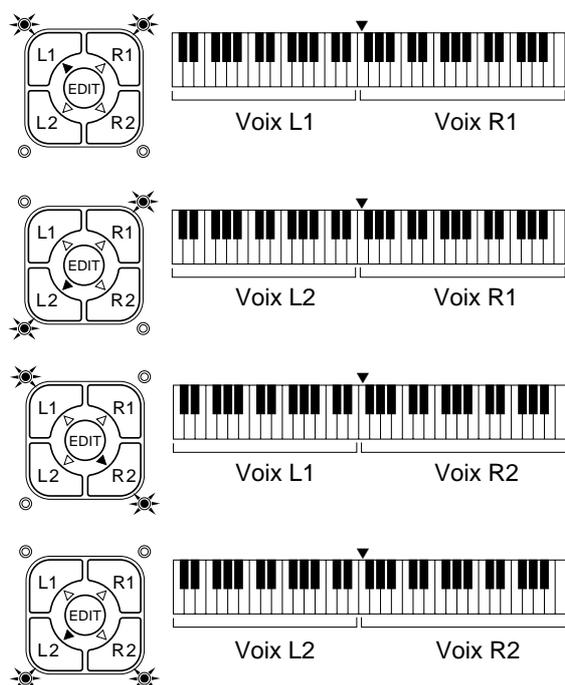
Il est possible de combiner le mode dual et les modes de partage de cinq manières différentes, comme montré ci-dessous. Pour le côté de la combinaison qui sera en mode à voix unique il suffit d'appuyer sur la touche correspondante, alors que pour le côté en mode dual, il faut appuyer simultanément sur les deux touches (ou maintenir une touche enfoncée tout en appuyant sur l'autre).



● Modes de partage

Le PSR-410 permet de sélectionner quatre modes de partage différents, avec une voix jouée sur la partie gauche du clavier (**[L1]** ou **[L2]**) et une voix différente jouée sur la partie droite (**[R1]** ou **[R2]**). Pour sélectionner un mode de partage, il suffit d'appuyer sur les touches correspondant à la partie droite et à la partie gauche souhaitées.

Le point de partage (c'est-à-dire la touche à partir de laquelle la voix change) peut être réglé sur n'importe quelle touche en utilisant la fonction **SPLIT POINT CHANGE** décrite à la page 126.

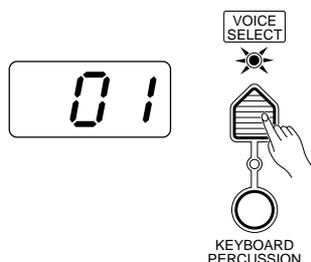


Sélection et reproduction des voix (VOICE)

■ Assignation des voix

Vous pouvez assigner n'importe laquelle des 128 voix à chacune des parties ORCHESTRATION, que cette partie soit activée ou désactivée.

1 Appuyez sur la touche [VOICE SELECT]



Ceci n'est pas nécessaire si le témoin [VOICE SELECT] est déjà allumé. Assurez-vous également que le témoin [KEYBOARD PERCUSSION] est éteint.

2 Sélectionnez la partie que vous voulez éditer

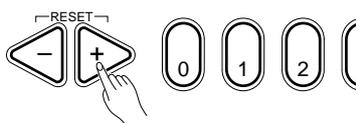


Utilisez la touche ORCHESTRATION [EDIT] pour sélectionner la partie à laquelle vous voulez assigner une nouvelle voix. Les témoins [EDIT] s'allument l'un après l'autre dans le sens des aiguilles d'une montre chaque fois que vous appuyez sur la touche [EDIT].



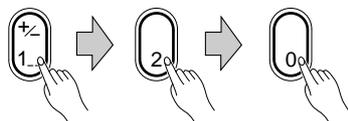
- Vous pouvez éditer le numéro de voix d'une partie désactivée pendant que vous jouez une autre partie.
- Le mode [VOICE SELECT] est automatiquement sélectionné chaque fois que vous appuyez sur la touche [EDIT], ce qui signifie que vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche [VOICE SELECT] comme décrit à l'étape 1 si vous utilisez la touche [EDIT] avant de sélectionner un numéro de voix.

3 Sélectionnez un numéro de voix



Reportez-vous à la liste VOICE donnée sur le panneau du PSR-410 et utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [VOICE SELECT] pour sélectionner un numéro de voix (reportez-vous à la page 116 pour plus de détails sur la procédure d'édition).

Exemple: No. de voix "120"



Lorsque vous introduisez un numéro de voix supérieur à 99, utilisez la touche [+/-] pour introduire le chiffre des centaines avant l'introduction du chiffre des dizaines et du chiffre des unités; la touche permet de sélectionner alternativement pas de chiffre des centaines ou le chiffre "1".



- Un registre optimal est programmé pour chaque voix.

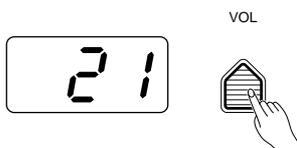
■ Volume

Vous pouvez sélectionner individuellement le volume de chaque partie d'orchestration pour obtenir l'équilibre que vous souhaitez.

1 Sélectionnez la partie que vous voulez éditer

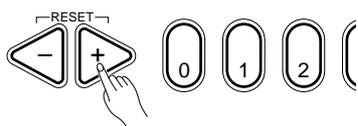
Utilisez la touche ORCHESTRATION [EDIT] pour sélectionner la partie que vous voulez éditer.

2 Appuyez sur la touche [VOL]



Appuyez sur la touche [VOL] de la section VOICE. La valeur indiquant le volume de la partie sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

3 Réglez le volume



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [VOL] pour sélectionner le volume. La plage de réglage du volume va de **00** (pas de son) à **24** (volume maximal). La valeur par défaut du volume (21) peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

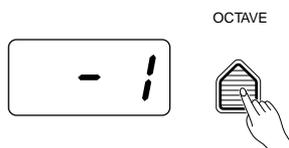
■ Octave

Vous pouvez monter ou baisser individuellement chaque partie d'orchestration d'un maximum de deux octaves. Ceci vous permet, par exemple, de baisser la hauteur d'une voix de basse à une octave appropriée sans affecter les autres parties de l'orchestration.

1 Sélectionnez la partie que vous voulez éditer

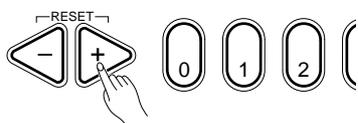
Utilisez la touche ORCHESTRATION [EDIT] pour sélectionner la partie que vous voulez éditer.

2 Appuyez sur la touche [OCTAVE]



Appuyez sur la touche [OCTAVE] de la section VOICE. La valeur indiquant l'octave de la partie sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

3 Réglez l'octave



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [OCTAVE] pour sélectionner l'octave. La plage de réglage de l'octave va de **-2** (baisse de deux octaves) à **+2** (montée de deux octaves). L'octave normale pour la voix sélectionnée peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

Sélection et reproduction des voix (VOICE)

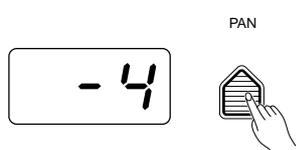
■ Panoramique

Le PSR-410 produit un vrai son stéréo et vous pouvez utiliser ce paramètre pour régler individuellement la position stéréo (panoramique) de chaque partie d'orchestration afin de créer une image sonore étendue du son produit.

1 Sélectionnez la partie que vous voulez éditer

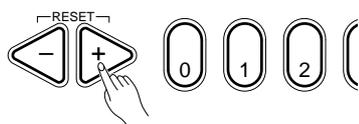
Utilisez la touche ORCHESTRATION [EDIT] pour sélectionner la partie que vous voulez éditer.

2 Appuyez sur la touche [PAN]



Appuyez sur la touche [PAN] de la section VOICE. La valeur indiquant la position panoramique de la partie sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

3 Réglez la position panoramique



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [PAN] pour sélectionner la position panoramique voulue. La plage de réglage va de -7 (complètement à gauche) à $+7$ (complètement à droite). Le réglage "0" place le son de la partie sélectionnée au centre du champ sonore stéréo. Les autres réglages produisent une position intermédiaire. " -4 " par exemple, placerait le son entre le centre et complètement à gauche.

La position centrale (0) peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

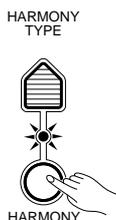


- La nouvelle position panoramique est appliquée à partir de la note suivante jouée, ce qui revient à dire que vous ne pouvez pas changer la position panoramique de la note que vous êtes en train de jouer.

■ Harmonie automatique

La fonction d'harmonie automatique est utilisée avec l'accompagnement automatique du PSR-410 sauf en cas de sélection du mode de doigté FULL (reportez-vous à la page 128). Cette fonction ajoute des notes d'harmonie à la ligne de mélodie à une note que vous jouez sur le clavier. Vous pouvez choisir parmi 10 types d'harmonie différentes qui peuvent être assignées individuellement aux parties d'orchestration de la main droite.

1 Activez l'harmonie automatique

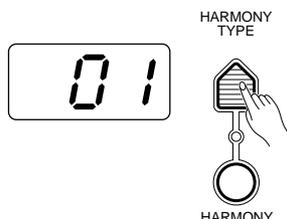


Appuyez sur la touche **[HARMONY]** afin que son témoin s'allume. Ceci active l'harmonie automatique.



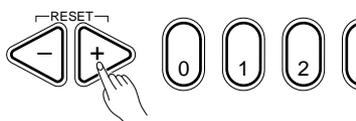
• La fonction d'harmonie automatique ne peut pas être utilisée lorsque le mode de percussion au clavier a été activé.

2 Appuyez sur la touche **[HARMONY TYPE]**



Appuyez sur la touche **[HARMONY TYPE]** de la section VOICE. Le numéro du type d'harmonie sélectionné apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

3 Sélectionnez le type d'harmonie

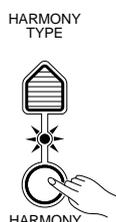


Utilisez les touches **[+]** et **[-]**, les touches numériques, ou la touche **[HARMONY TYPE]** pour sélectionner l'effet que vous désirez.

Les types d'harmonie

01	Duo	06	4 voix fermé 1
02	1 + 5	07	4 voix fermé 2
03	Country	08	4 voix ouvert
04	Trio	09	Octave
05	Block	10	Strum

4 Activez ou désactivez l'harmonie automatique comme vous le souhaitez



Utilisez la touche **[HARMONY]** pour activer ou désactiver l'harmonie automatique. L'harmonie automatique est activée lorsque le témoin **[HARMONY]** est allumé.



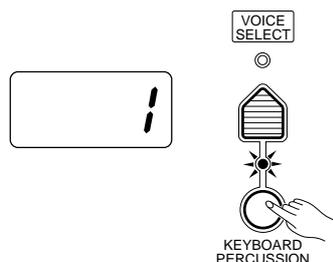
- Lorsque vous utilisez la fonction d'harmonie automatique en mode dual, la voix R1 répond aux notes jouées sur le clavier alors que les notes d'harmonie seront jouées par les voix R1 et R2 selon le type d'harmonie sélectionné.
- Une seule note peut être jouée à la fois sur le clavier (ou sur la partie droite du clavier) lorsque la fonction d'harmonie automatique est utilisée.
- Si vous jouez plus d'une note à la fois alors que l'harmonie automatique est activée, seule la note la plus haute sera entendue.
- L'harmonie automatique ne fonctionne que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé (pages 128).

Sélection et reproduction des voix (VOICE)

■ Percussion au clavier

Le PSR-410 offre 8 “kits” de batterie et de percussion qui peuvent être joués sur le clavier lorsque la fonction de percussion au clavier est activée. Les instruments de batterie et de percussion joués à l’aide des touches du clavier lorsque la fonction de percussion au clavier est activée sont indiqués par des pictogrammes placés au-dessus de chaque touche.

1 Activez le mode de percussion au clavier



Appuyez sur la touche **[KEYBOARD PERCUSSION]** afin que son témoin s’allume pour activer le mode de percussion au clavier. Le numéro du kit de percussion apparaît sur l’affichage MULTI DISPLAY.

2 Sélectionnez un kit de percussion



Utilisez les touches **[+]** et **[-]**, les touches numériques, ou la touche **[VOICE SELECT]** pour sélectionner le kit de percussion que vous souhaitez (1 à 8). Voir la liste complète des instruments de percussion à la page 218.

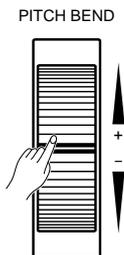
Les kits de percussion

1	Standard
2	Room
3	Rock
4	Electronique
5	Analogique
6	Jazz
7	Brush
8	Classique



- Les fonctions **HARMONY** et **TRANSCOPE** (pages 123 et 127) n’affectent pas les sonorités de percussion. La fonction **HARMONY** est annulée lorsque le mode de percussion au clavier est activé.
- La touche **ORCHESTRATION [EDIT]** ne fonctionne pas lorsque le mode de percussion au clavier est activé.

■ Variation de ton



La molette **PITCH BEND** située sur le côté gauche du clavier permet de monter ou de baisser le ton: tournez la molette vers vous pour baisser le ton et tournez-la dans le sens contraire pour le monter (ceci peut être inversé de la manière décrite ci-dessous). Lorsque la molette **PITCH BEND** est déplacée à fond dans un sens ou dans l'autre, la plage de variation de ton apparaît sur l'affichage **MULTI DISPLAY** (voir ci-dessous).

● Réglage de la plage de variation de ton

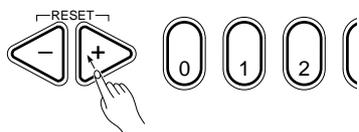
La variation de ton maximale produite par la molette **PITCH BEND** peut être réglée entre ± 1 et ± 12 demi-tons (à savoir: plus ou moins une octave).

1 Appelez le paramètre de plage de variation du ton



Pour régler la plage de variation du ton, tournez la molette **PITCH BEND** à fond dans un sens ou dans l'autre de manière à faire apparaître la valeur du paramètre sur l'affichage **MULTI DISPLAY**.

2 Réglez la plage de variation du ton



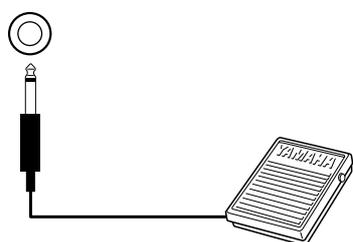
Maintenez la molette **PITCH BEND** à sa position maximale et utilisez les touches **[+]** et **[-]** ou les touches numériques pour sélectionner la plage de variation du ton que vous souhaitez. La valeur de la plage de variation du ton est indiquée en demi-tons (-12 à 12). Si vous choisissez une valeur négative, le fonctionnement de la molette est inversée, à savoir: le fait de tourner la molette vers vous fait monter le ton. La plage de variation du ton par défaut (02) peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches **[+]** et **[-]**.

3 Relâchez la molette PITCH BEND

Relâchez la molette **PITCH BEND** lorsque vous avez réglé la plage de variation du ton que vous souhaitez.

■ Maintenance

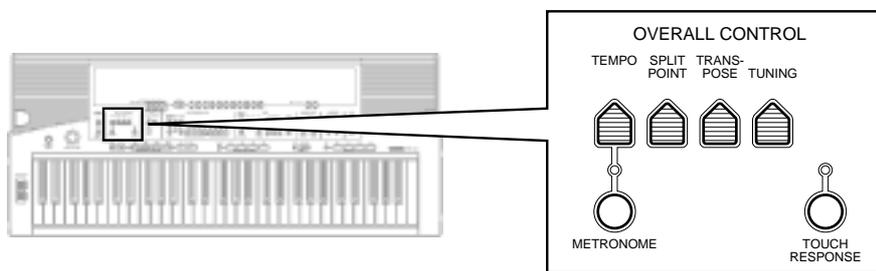
SUSTAIN PEDAL



Si vous avez branché une pédale Yamaha FC4 ou FC5 en option à la prise **SUSTAIN PEDAL** située sur le panneau arrière du PSR-410, vous pouvez utiliser cette pédale comme une pédale de sustain vous permettant de contrôler l'effet de maintien. Appuyez sur la pédale pour que les notes soient maintenues après que vous ayez relâché les touches.

Commande générale (OVERALL CONTROL)

La section de commande générale (OVERALL CONTROL) comprend une variété de paramètres qui, comme le titre le suggère, s'applique au son d'ensemble du PSR-410.



■ Changement du point de partage

Cette fonction vous permet de régler le point de partage (c'est-à-dire la note qui sépare la partie d'orchestration droite et la partie d'orchestration gauche) sur n'importe quelle touche du clavier.

1 Désactivez l'accompagnement automatique.



Avant de régler le point de partage de la partie d'orchestration droite et de la partie d'orchestration gauche, assurez-vous que le témoin [AUTO ACCOMP] est éteint.



• Le PSR-410 mémorise en fait deux points de partage: un pour les parties d'orchestration et l'autre pour le mode d'accompagnement automatique. Reportez-vous à la page 129 pour plus de détails sur le réglage du point de partage de l'accompagnement automatique.

2 Appuyez sur la touche [SPLIT POINT]

SPLIT POINT



061

Appuyez sur la touche [SPLIT POINT] de la section OVERALL CONTROL. Le numéro de la note correspondant au point de partage apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.



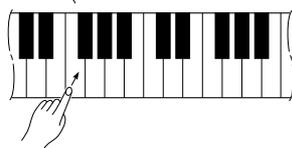
• Le numéro de chaque note est indiqué au dessus de la touche correspondante du clavier. Le numéro de la touche C3 (do moyen), par exemple, est 60.

3 Réglez le point de partage

SPLIT POINT



065



La manière la plus simple de régler le point de partage est de maintenir enfoncée la touche [SPLIT POINT] et d'appuyer sur la touche du clavier devant servir de point de partage. Le numéro de la touche sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

Comme dans le cas de tous les autres paramètres, vous pouvez également utiliser les touches [+] et [-] ou les touches numériques pour sélectionner le point de partage. Le point de partage par défaut (69) peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].



• La touche du point de partage devient la touche la plus basse de la partie droite du clavier.

■ Transposeur

La touche [TRANPOSE] du PSR-410 permet de monter ou de baisser la hauteur de tout le clavier par bond de un demi-ton jusqu'à un maximum de 12 demi-tons (une octave). La transposition de la hauteur du clavier du PSR-410 facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur tonale du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.

1 Appuyez sur la touche [TRANPOSE]

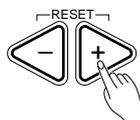
TRANS-
POSE



-01

Appuyez sur la touche [TRANPOSE] de la section OVERALL CONTROL. La valeur de transposition précédemment sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

2 Réglez la transposition que vous souhaitez



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [TRANPOSE] pour sélectionner la transposition que vous souhaitez.

La plage de transposition va de **-12** à **+12**, -12 correspondant à une baisse de la hauteur de 12 demi-tons (une octave) et +12 à une montée de 12 demi-tons. "00" représente la hauteur "normale" du clavier. La transposition normale (00) peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].



- La nouvelle valeur de transposition s'applique à partir de la note suivante jouée, autrement dit vous ne pouvez pas transposer une note pendant qu'elle joue.

■ Accord fin

La touche [TUNING] du PSR-410 permet d'accorder la hauteur du PSR-410 sur un autre instrument. La plage de réglage de l'accord fin est ± 50 centièmes (soit un total de 100 centièmes ou un demi-ton) en 33 bonds.

1 Appuyez sur la touche [TUNING]

TUNING



00

Appuyez sur la touche [TUNING] de la section OVERALL CONTROL. La valeur de l'accord fin sélectionné apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

2 Réglez l'accord fin



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [TUNING] pour sélectionner l'accord fin que vous souhaitez.

La plage de réglage de l'accord fin va de **-16** (-50 centièmes) à **+16** (+50 centièmes). "00" (± 0 centième) est la valeur d'accord fin "normale". La valeur d'accord fin normale (00) peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].



- Le réglage d'accord fin est conservé en mémoire même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que l'instrument soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur.

■ Sensibilité au toucher

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver la sensibilité au toucher du clavier.



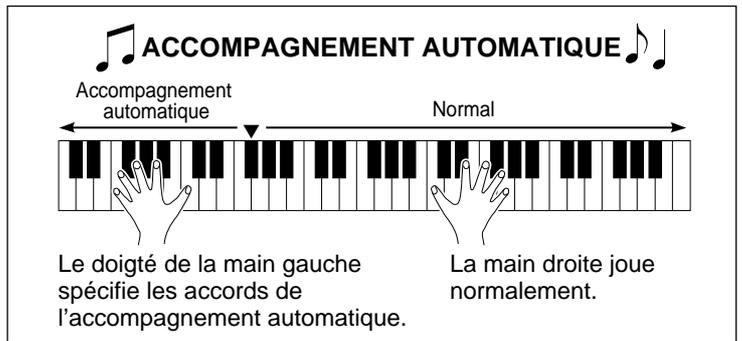
Utilisez la touche [TOUCH RESPONSE] pour activer ou désactiver la sensibilité au toucher. Lorsque la sensibilité au toucher est désactivée (le témoin est éteint), le même volume est produit quelle que soit la force avec laquelle vous jouez sur le clavier. La sensibilité au toucher peut être désactivée pour produire un effet plus réaliste avec les voix qui n'ont normalement aucune réponse au toucher, comme par exemple les orgues ou le clavecin.

Accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)

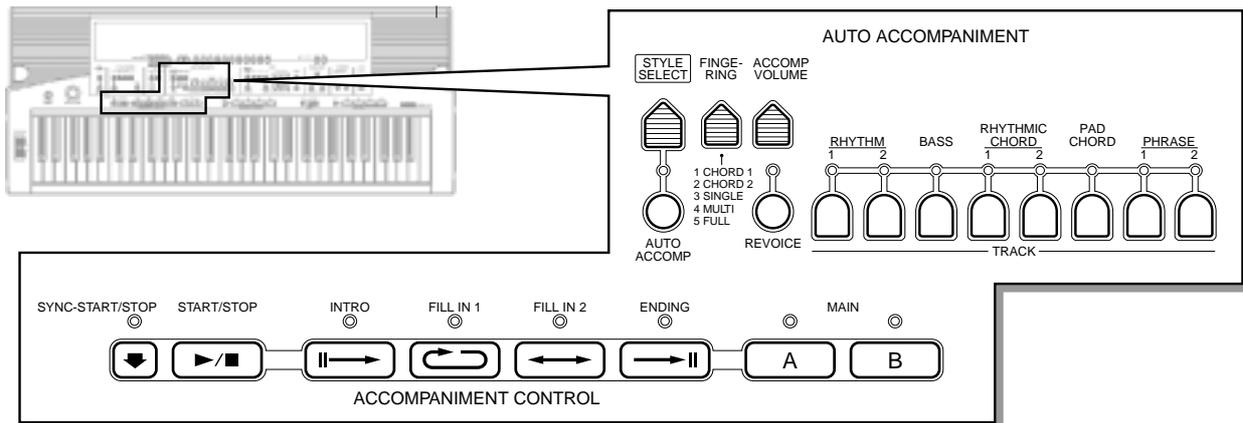
Le PSR-410 offre 80 styles d'accompagnement que vous pouvez utiliser pour produire un accompagnement automatique entièrement orchestré.

Lorsque la fonction d'accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT) est activée, le PSR-410 crée un accompagnement d'accord, basse et rythme, entièrement orchestré basé sur les accords que vous jouez de la main gauche sur la partie accompagnement automatique du clavier (à savoir: toutes les touches à la gauche du point de partage de l'accompagnement automatique). La partie droite du clavier permet de jouer normalement. Le point de partage de l'accompagnement automatique par défaut est la touche G2 (55).

La partie accompagnement automatique du clavier comprend toutes les touches à la gauche de cette touche. Le point de partage de l'accompagnement automatique peut être réglé sur n'importe quelle autre touche de la manière décrite sous le titre "Réglage du point de partage de l'accompagnement automatique" à la page 129.



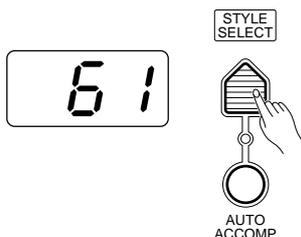
• Le PSR-410 offre également le mode d'accompagnement automatique "FULL" dans lequel les accords qui déterminent l'accompagnement automatique peuvent être joués n'importe où sur le clavier.



Sélection d'un style

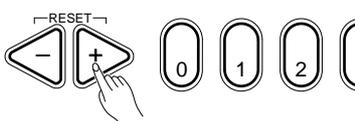
N'importe lequel des 80 styles d'accompagnement du PSR-410 peut être sélectionné par la méthode d'édition de base. Ceci peut être effectué pendant ou avant la reproduction de l'accompagnement. Voir la liste des 80 styles à la page 157.

1 Appuyez sur la touche [STYLE SELECT]



Lorsque vous appuyez sur la touche [STYLE SELECT], le numéro du style précédemment sélectionné apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

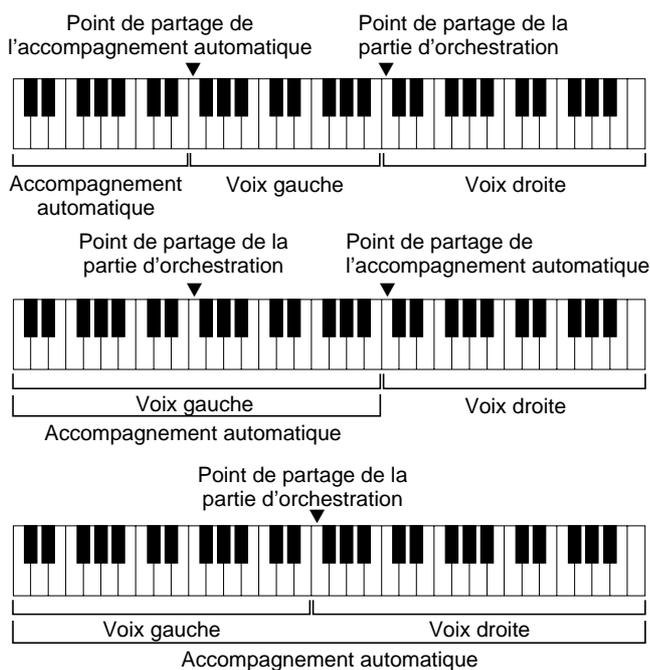
2 Sélectionnez un numéro de style



Reportez-vous à la liste STYLE donnée sur le panneau du PSR-410 et utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [STYLE SELECT] pour sélectionner un numéro de style (reportez-vous à la page 116 pour plus de détails sur la procédure d'édition).

■ Réglage du point de partage de l'accompagnement automatique

Pour régler le point de partage de l'accompagnement automatique, vous devez d'abord activer le mode accompagnement automatique: appuyez sur la touche [AUTO ACCOMP] pour allumer son témoin, et effectuez ensuite les étapes 2 et 3 décrites sous le titre "Changement du point de partage" à la page 126. Le point de partage par défaut de l'accompagnement automatique (55) peut être rappelé en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].



REMARQUES

- Si le point de partage de l'accompagnement automatique est réglé sur une touche plus basse que le point de partage de la partie d'orchestration, les voix gauches L1 et/ou L2 seront reproduites entre le point de partage de l'accompagnement automatique et le point de partage de la partie d'orchestration.
- Si le point de partage de l'accompagnement automatique est réglé sur une touche plus haute que le point de partage de la partie d'orchestration, les voix gauches L1 et/ou L2 seront reproduites sur la totalité de la partie accompagnement automatique du clavier.
- Si le mode d'accompagnement automatique "FULL" est sélectionné, les voix gauches L1 et/ou L2 seront reproduites à la gauche du point de partage de la partie d'orchestration, alors que les voix droites R1 et/ou R2 seront reproduites à la droite de ce point de partage.

■ Doigté de l'accompagnement automatique

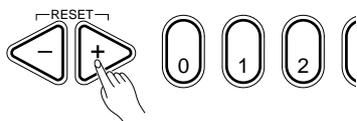
Le PSR-410 offre 5 modes de doigté pour l'accompagnement automatique pouvant être sélectionné via la touche [FINGERING].

1 Appuyez sur la touche [FINGERING]



Lorsque vous appuyez sur la touche [FINGERING], le numéro du mode de doigté précédemment sélectionné apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

2 Sélectionnez un mode de doigté



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [FINGERING] pour sélectionner le mode de doigté que vous souhaitez (reportez-vous à la page 116 pour plus de détails sur la procédure d'édition).

Accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)

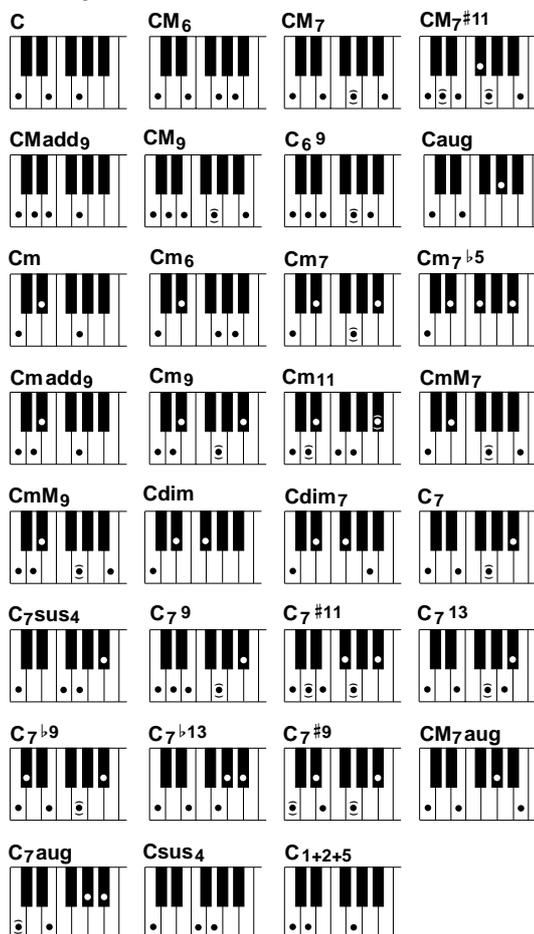
● Mode 1: CHORD 1



Le mode CHORD 1 est idéal si vous savez déjà comment exécuter des accords sur un clavier, du fait qu'il vous permet de créer vos propres accords pour la fonction d'accompagnement automatique.

Le PSR-410 accepte les types d'accords suivants:

Exemples d'accords en "C"



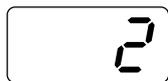
Majeur [M]	1 - 3 - 5
Majeure sixte [M6]	1 - 3 - 5 - 6
Majeure septième [M7]	1 - 3 - (5) - 7
Septième majeure onzième dièse [M7#11]	1 - (2) - 3 - #4 - (5) - 7
Neuvième ajoutée sur majeur [Madd9]	1 - 2 - 3 - 5
Majeure neuvième [M9]	1 - 2 - 3 - (5) - 7
Sixte majeure ajoutée sur neuvième [6 9]	1 - 2 - 3 - (5) - 6
Augment [aug]	1 - 3 - #5
Mineur [m]	1 - b3 - 5
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7
Neuvième ajoutée sur mineur [madd9]	1 - 2 - b3 - 5
Mineure neuvième [m9]	1 - 2 - b3 - (5) - b7
Mineure onzième [m11]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)
Septième majeure sur mineur [mM7]	1 - b3 - (5) - 7
Neuvième majeure sur mineur [mM9]	1 - 2 - b3 - (5) - 7
Diminu [dim]	1 - b3 - b5
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7
Quarte sur septième sensible [7sus4]	1 - 4 - 5 - b7
Neuvième sur septième [7 9]	1 - 2 - 3 - (5) - b7
Onzième dièse sur septième [7#11]	1 - (2) - 3 - #4 - (5) - b7
Treizième sur septième [7 13]	1 - 3 - (5) - 6 - b7
	ou 2 - 3 - 5 - 6 - b7
Neuvième diminuée en septième [7b9]	1 - b2 - 3 - (5) - b7
Treizième diminuée en septième [7b13]	1 - 3 - 5 - b6 - b7
Neuvième dièse sur septième [7#9]	(1) - #2 - 3 - (5) - b7
Septième augmentée sur majeur [M7aug]	1 - 3 - #5 - 7
Septième augmentée [7aug]	(1) - 3 - #5 - b7
Quarte sur sensible [sus4]	1 - 4 - 5
Un-plus-deux-plus-cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5

REMARQUES

- Les notes entre parenthèses () peuvent être omises.
- Une quinte parfaite produit un accompagnement basé uniquement sur la note fondamentale et la cinquième pouvant être utilisé avec de nombreux accords majeurs ou mineurs.
- Une octave produit un accompagnement basé uniquement sur la note fondamentale.
- Si trois touches consécutives (touches blanches et noires) sont jouées simultanément, l'accompagnement en accords sera désactivé et seul l'accompagnement rythmique sera reproduit. (modes CHORD 1/CHORD 2)
- Les doigtés indiqués sont tous dans la "position fondamentale", mais d'autres inversions peuvent être utilisées avec les exceptions suivantes:
 - * Les accords M6 ne sont détectés que dans la position fondamentale, toutes les autres inversions son détectées comme des accords m7.
 - * Les accords 6 9 ne sont détectés que dans la position fondamentale, toutes les autres inversions son détectées comme des accords m11.

- * Les accords m6 ne sont détectés que dans la position fondamentale, toutes les autres inversions son détectées comme des accords m7b5.
- * Les accords 1+2+5 ne sont détectés que dans la position fondamentale, toutes les autres inversions son détectées comme des accords sus4.
- * Dans le cas des accords aug et dim7, il est assumé que la note la plus basse jouée est la note fondamentale.
- * Dans le cas des accords 7#11, il est assumé que la note la plus basse jouée est la note fondamentale ou b7.

● Mode 2: CHORD 2



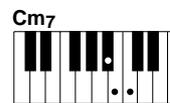
Ce mode est essentiellement identique au mode Accord 1 précédent, à cette différence près que la note la plus basse jouée sur la partie accompagnement automatique du clavier sera jouée par la partie basse plutôt que comme la fondamentale de l'accord.



● Mode 3: SINGLE



Le mode de doigté SINGLE permet de produire facilement de très beaux accords entièrement orchestrés en ne jouant que des accords de type majeur, septième, mineur et mineure septième obtenus en appuyant sur un minimum de touches de la partie accompagnement automatique du clavier. L'accompagnement produit convient parfaitement au style d'accompagnement sélectionné.



Accords majeurs:

Si vous appuyez sur une touche "C" de la partie gauche du clavier, par exemple, l'accompagnement produit sera en do majeur. Appuyez sur une autre touche de la partie gauche du clavier pour sélectionner un nouvel accord. La touche sur laquelle vous appuyez détermine toujours la note fondamentale de l'accord joué (par ex. "C" pour un accord en do).

Accords mineurs:

Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à sa gauche.

Accord de septième:

Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à sa gauche.

Accord de mineure septième:

Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à sa gauche.



- L'accompagnement automatique continue de jouer même après que vos doigts ont quitté les touches de la partie accompagnement automatique du clavier. Vous ne devez appuyer sur les touches de cette partie du clavier que pour changer d'accord.

● Mode 4: MULTI



Ce mode est une combinaison des modes SINGLE et CHORD 1. Dans ce mode le PSR-410 fait automatiquement la différence entre le doigté du mode SINGLE et le doigté du mode CHORD 1 et produit l'accompagnement approprié.



- Lorsque plus de deux touches sont jouées, si toutes les touches, à l'exception de la touche la plus haute, sont des touches noires et si l'accord n'est pas reconnu en mode CHORD 1, la note la plus haute sera interprétée comme étant la fondamentale d'un accord mineur (m).
- Lorsque plus de trois touches sont jouées, si les touches, à l'exception de la touche la plus haute, sont un mélange de touches noires et de touches blanches et si l'accord n'est pas reconnu en mode CHORD 1, la note la plus haute sera interprétée comme étant la fondamentale d'un accord de mineure septième (m7).
- Lorsque plus de deux touches sont jouées, si toutes les touches, à l'exception de la touche la plus haute, sont des touches blanches et si l'accord n'est pas reconnu en mode CHORD 1, la note la plus haute sera interprétée comme étant la fondamentale d'un accord de septième (7).

Accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)

● Mode 5: FULL



Dans ce mode les accords joués n'importe où sur le clavier sont détectés et utilisés par l'accompagnement automatique. Autrement le clavier fonctionne normalement et il est en totalité disponible pour jouer. La reconnaissance des accords est la même que pour le mode CHORD 1. Veuillez noter que dans ce mode, toutes les notes que vous jouez en même temps sur le clavier seront interprétées comme un accord d'accompagnement automatique.



• Une note seule une octave plus basse que la note la plus basse de l'accord sera interprétée comme une note de la ligne de basse, alors que une note seule onze notes plus haute sera interprétée comme une note de la ligne de mélodie.

Fonction d'arrêt de l'accompagnement

Les accords joués sur la partie accompagnement automatique du clavier sont également détectés et joués par le système d'accompagnement automatique du PSR-410 lorsque l'accompagnement est arrêté (à l'exception du mode de doigté FULL). Dans ce cas les voix de basse et d'accord seront sélectionnées automatiquement.

■ Réglage du tempo

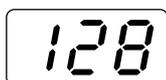
La touche [TEMPO] peut être utilisée pour régler le tempo de la reproduction de l'accompagnement automatique, du séquenceur musical et de multi pad (reportez-vous aux pages 144 et 145 respectivement).

1 Appuyez sur la touche [TEMPO]

TEMPO

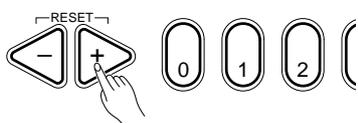


METRONOME



Appuyez sur la touche [TEMPO] de la section OVERALL CONTROL. Le tempo sélectionné (temps par minute) apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

2 Réglez le tempo



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [TEMPO] pour régler le tempo.

La plage de réglage du tempo va de **040 à 240** temps par minute. Chaque style d'accompagnement a un tempo par "défaut" qui est automatiquement réglé lorsque vous sélectionnez initialement le style (et non pas lorsque vous sélectionnez ce style pendant que l'accompagnement joue). Le tempo par défaut du style d'accompagnement en cours de reproduction peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

● La touche [METRONOME]

TEMPO



METRONOME

Le PSR-410 comprend une fonction de métronome que vous utiliserez principalement avec la fonction d'enregistrement décrite à la page 140. Lorsque le mode de début synchronisé a été sélectionné, si vous appuyez sur la touche [METRONOME], pour allumer son témoin en cours d'utilisation de l'accompagnement automatique, le métronome résonnera au tempo réglé pendant que l'accompagnement joue.

■ Contrôle de l'accompagnement

Le PSR-410 offre de nombreuses "parties" d'accompagnement (introduction automatique, variations rythmiques sur le motif principal, fin automatique) que vous pouvez sélectionner pour contrôler le déroulement de l'accompagnement et produire l'effet musical que vous recherchez. Le début/arrêt de l'accompagnement et les diverses parties sont contrôlés à l'aide des touches de la section de commande de l'accompagnement (ACCOMPANIMENT CONTROL).

● Début direct



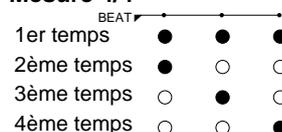
La touche [START STOP] lance immédiatement le style d'accompagnement sélectionné.

Avant de lancer l'accompagnement, appuyez sur la touche [AUTO ACCOMP] pour allumer son témoin. L'accompagnement commence avec le son rythmique uniquement lorsque la touche [START/STOP] est sollicitée. La basse et les accords commencent dès que vous jouez une note ou un accord sur la partie accompagnement automatique du clavier.



- Un style d'accompagnement différent peut être sélectionné à tout moment pendant que l'accompagnement joue. Le numéro du style indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY change dès que vous avez effectué la sélection, mais la reproduction du nouveau style commencera à partir du début de la mesure suivante. La seule exception est lorsque vous changez de style pendant la reproduction de l'introduction (reportez-vous page 134). Dans ce cas, le nouveau style commence lorsque la reproduction de l'introduction est terminée. Le tempo ne change pas lorsque la reproduction du nouveau style commence.

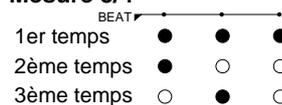
Mesure 4/4



Indicateur de temps

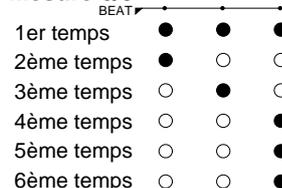
L'indicateur BEAT à trois points apparaissant en haut de l'affichage MULTI DISPLAY clignote pour indiquer le tempo et le temps lorsque l'accompagnement joue. Les trois points clignotent en même temps au premier temps de chaque mesure et ils clignotent ensuite chacun à leur tour sur les temps restant. Dans le cas de mesures 4/4, 3/4 et 6/8, par exemple, les points de l'indicateur BEAT clignotent de la manière illustrée ci-contre.

Mesure 3/4

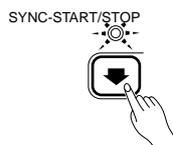


- Chaque style d'accompagnement a un tempo "normal" programmé qui est sélectionné automatiquement chaque fois que vous sélectionnez un style pendant que l'accompagnement est arrêté. Ce tempo est maintenu si vous sélectionnez un nouveau style pendant que l'accompagnement joue (à l'exception de la reproduction avec ONE TOUCH SETTING). Vous pouvez régler le tempo comme vous le souhaitez, cependant, en utilisant la fonction TEMPO décrite à la page 132.

Mesure 6/8



● Début synchronisé



Appuyez sur la touche [SYNC-START/STOP] lorsque vous souhaitez que l'accompagnement commence dès que vous jouez la première note ou le premier accord sur le clavier. Dans ce cas, l'accompagnement commence lorsque vous jouez sur la partie gauche du clavier.

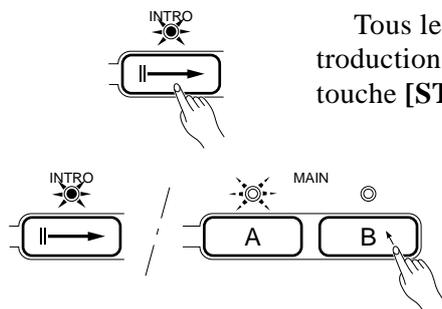


- Si le mode AUTO ACCOMP est désactivé, le fait de jouer n'importe où sur le clavier provoque le début d'un accompagnement rythmique.

Lorsque vous appuyez sur la touche [SYNC-START/STOP], les points de l'indicateur BEAT se mettent à clignoter au tempo sélectionné. Vous pouvez désactiver le mode de début synchronisé en appuyant une deuxième fois sur la touche [SYNC-START/STOP] afin d'éteindre son témoin.

Accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)

● Début de l'accompagnement avec une introduction



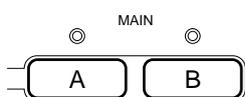
Tous les motifs d'accompagnement du PSR-410 peuvent être lancés avec une introduction appropriée en appuyant d'abord sur la touche [INTRO] et ensuite sur la touche [START/STOP].

Une fois que la touche [INTRO] a été sollicitée, le témoin [INTRO] reste allumé de façon continue et le témoin de partie principale MAIN [A] ou [B] clignote pour indiquer la partie qui sera reproduite à la fin de l'introduction. Vous pouvez changer la partie de "destination" en appuyant sur la touche MAIN [A] ou [B] pendant que son témoin clignote. Lorsque l'introduction est terminée, le témoin [INTRO] s'éteint et le témoin [A] ou [B] reste allumé de façon continue.



- Vous pouvez lancer l'accompagnement à partir de n'importe quelle partie (même la fin automatique) en appuyant sur la touche correspondante avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. La partie de destination MAIN [A] ou [B] peut être sélectionnée de la manière décrite ci-dessus.
- La touche [INTRO] peut être utilisée pour sélectionner le motif d'introduction même pendant que l'accompagnement joue.
- Si vous appuyez d'abord sur la touche [SYNC-START/STOP] et ensuite sur la touche [INTRO], l'accompagnement commencera à partir de l'introduction dès qu'un accord est détecté sur la partie accompagnement automatique du clavier.

● Parties principales MAIN [A] et [B]

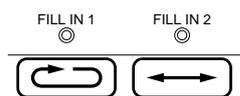


Chaque style d'accompagnement a deux parties principales [A] et [B]. Si vous appuyez sur la touche MAIN [A] ou [B] pendant que l'accompagnement joue, la reproduction de la partie correspondante commencera au début de la mesure suivante. Vous pouvez également sélectionner [A] ou [B] avant de lancer l'accompagnement.

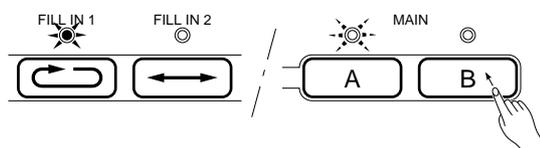


- La partie principale MAIN [A] est automatiquement sélectionnée chaque fois que l'instrument est mis sous tension.

● Ajout de variations rythmiques



Le PSR-410 offre deux types de variations rythmiques (fill-in): une suivie du retour à la partie principale sélectionnée et l'autre suivie du passage à l'autre partie principale. Appuyez sur la touche [FILL IN 1] à tout moment pendant la reproduction de l'accompagnement pour ajouter une mesure de variation rythmique et revenir à la partie principale sélectionnée, ou appuyez sur la touche [FILL IN 2] pour ajouter une mesure de variation rythmique et passer à l'autre variation principale.



A titre d'exemple, si la partie principale MAIN A est en cours de reproduction, le témoin [A] clignotera pendant la reproduction de la variation rythmique FILL IN 1, alors que le témoin [B] clignotera pendant la reproduction de la variation rythmique FILL IN 2. Vous pouvez changer la partie qui sera reproduite après la variation rythmique en appuyant sur la touche correspondant à la partie souhaitée pendant que le témoin clignote.



- Si vous maintenez enfoncée la touche [FILL IN 1] ou [FILL IN 2], le motif de variation rythmique se répètera jusqu'à ce que vous relâchiez la touche et il sera suivi de la partie MAIN A ou B à partir du début de la mesure suivante.
- Si vous appuyez sur la touche [FILL IN 1] ou [FILL IN 2] après le dernier temps d'une mesure, la variation rythmique commencera à partir du premier temps de la mesure suivante. Si vous appuyez sur la touche à tout autre moment, la variation rythmique commencera immédiatement.
- Il est également possible de lancer l'accompagnement avec une variation rythmique en appuyant sur la touche FILL IN voulue avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. La partie principale de destination MAIN [A] ou [B] peut être sélectionnée de la manière habituelle.

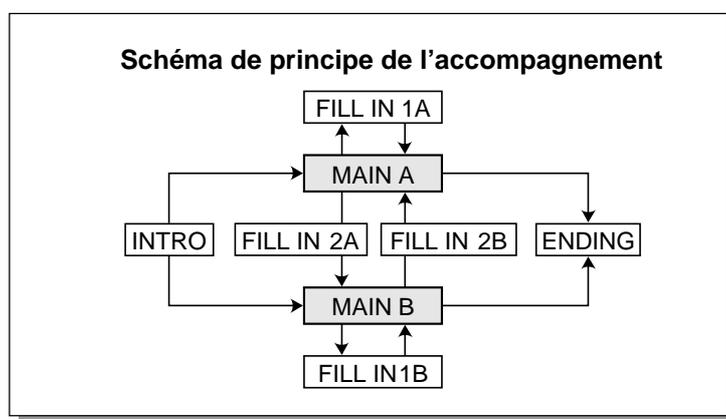
● Arrêt de l'accompagnement



Un accompagnement en cours de reproduction peut être arrêté immédiatement en appuyant sur la touche **[START/STOP]** ou sur la touche **[SYNC-START/STOP]**. Dans ce dernier cas, le mode de début synchronisé sera activé lorsque l'accompagnement s'arrête. L'accompagnement peut également être arrêté avec une fin automatique appropriée en appuyant sur la touche **[ENDING]**.



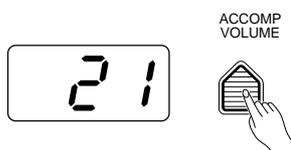
- La fin automatique commence à partir du premier temps de la mesure suivante.
- Si vous appuyez sur la touche **[FILL IN 1]** ou **[FILL IN 2]** pendant la reproduction de la fin automatique, une variation rythmique sera reproduite, suivie du retour à la partie principale MAIN A ou B.



■ Volume de l'accompagnement

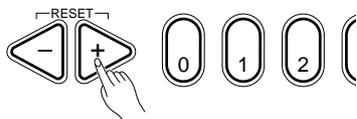
Alors que la touche de réglage du volume **[VOL]** de la section de commande VOICE peut être utilisée pour régler le niveau du volume des parties d'orchestration, la touche **[ACCOMP VOLUME]** peut être utilisée, quant à elle, pour régler le volume de l'accompagnement sélectionné par rapport au volume des voix.

1 Appuyez sur la touche **[ACCOMP VOLUME]**



Appuyez sur la touche **[ACCOMP VOLUME]** de la section de commande AUTO ACCOMPANIMENT. La valeur du volume de l'accompagnement sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

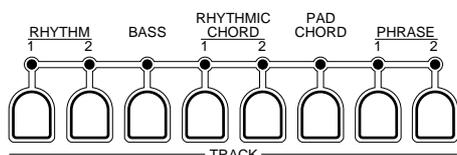
2 Réglez le volume



Utilisez les touches **[+]** et **[-]**, les touches numériques, ou la touche **[ACCOMP VOLUME]** pour sélectionner le volume. La plage de réglage du volume va de **00** (pas de son) à **24** (volume maximal). La valeur par défaut du volume (**21**) peut être rappelée à tout moment en appuyant simultanément sur les touches **[+]** et **[-]**.

Accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT)

■ Les touches de piste



Le système d'accompagnement automatique du PSR-410 comprend huit touches de piste (TRACK) qui vous permettent de contrôler en temps réel l'arrangement de l'accompagnement. Vous pouvez activer ou désactiver les pistes tout en jouant pour produire un accompagnement encore plus varié.

Les pistes sont activées ou désactivées en appuyant sur la touche TRACK correspondante. Lorsqu'une piste est désactivée, le témoin correspondant s'éteint. Pour assourdir la basse, par exemple, appuyez sur la touche TRACK [BASS] pour éteindre son témoin. Appuyez de nouveau sur cette touche pour réactiver la piste.



• *Le témoin de chaque piste contenant des données de n'importe quelle partie s'allume chaque fois qu'un style d'accompagnement est sélectionné. (Selon le style d'accompagnement sélectionné, il est possible que certaines pistes ne contiennent aucune donnée.)*

● Qu'est-ce qu'une piste?

Les pistes sont normalement utilisées de la manière suivante:

RHYTHM 1: C'est la piste de rythme principale et elle reproduit généralement un kit de batterie.

RHYTHM 2: Rythme supplémentaire. Le fait d'activer la piste RHYTHM 2, donne généralement plus d'énergie au rythme. Avec de nombreux styles, cette piste reproduit des instruments de percussion, tels que congas, bongos, etc. Ceci signifie que vous pouvez désactiver la piste RHYTHM 1 et n'utiliser que la piste RHYTHM 2 lorsque vous désirez un son rythmique plus "léger".

BASS: La piste BASS reproduit toujours une ligne de basse, mais la voix change selon le style sélectionné: basse acoustique, basse synthé, tuba, etc.

RHYTHMIC CHORD 1 et 2: Ces deux pistes reproduisent l'accompagnement à cordes rythmique requis pour chaque style. Vous y trouverez guitare, piano et autres instruments à cordes.

PAD CHORD: Cette piste reproduit des accords longs, utilisant des instruments à maintien tels que cordes, orgues, chœurs.

PHRASE 1 et 2: C'est là que vous trouverez tous les embellissements. Les pistes PHRASE sont utilisées pour des coups de cuivre mordants, des accords arpégés et autres extras qui rendent l'accompagnement plus intéressant.

Essayez des combinaisons de piste différentes pour chaque style. Certains styles sont mieux avec l'arrangement complet (toutes les pistes activées), alors que d'autres seront plus appropriés avec un arrangement réduit. En règle générale, les pistes PHRASE 1 et PHRASE 2 seront les premières à désactiver pour alléger un arrangement.

Une autre manière d'utiliser les pistes est de construire l'arrangement petit à petit au fur et à mesure de l'exécution du morceau. Commencez par un petit arrangement (par exemple: RHYTHM 1, BASS et RHYTHMIC CHORD 1) et ajoutez les pistes une à une pour épaissir la texture musicale.

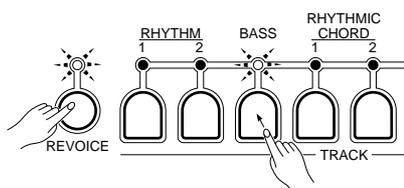
Certains styles changent considérablement selon la combinaison des pistes que vous choisissez. Essayez par exemple RHYTHM 1, BASS et PAD CHORD.

■ Réajustement des paramètres de voix

Pour augmenter encore la diversification des touches TRACK, le PSR-410 comprend une fonction REVOICE qui vous permet de changer individuellement les voix et plusieurs paramètres de la section VOICE assignés à chaque piste. Les paramètres pouvant être modifiés à l'aide de la fonction REVOICE sont les suivants:

- Numéro de voix (Numéro de kit de percussion)
- Volume
- Panoramique
- Octave

1 Sélectionnez la piste dont la voix doit être modifiée

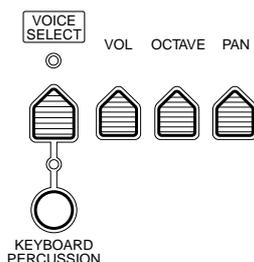


Appuyez sur la touche TRACK correspondant à la piste à modifier tout en maintenant enfoncée la touche [REVOICE]. Le témoin de la piste sélectionnée et le témoin de la touche [REVOICE] se mettent à clignoter, alors que le numéro de la voix assignée à la piste sélectionnée apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.



- Vous pouvez alors jouer la voix de la piste sélectionnée sur le clavier.
- Le mode de percussion au clavier sera automatiquement activé si vous sélectionnez la piste RHYTHM 1 ou 2.

2 Procédez aux réglages de voix voulus



Utilisez les touches [+], [-], les touches numériques, ou la touche [VOICE SELECT] pour sélectionner une nouvelle voix pour la piste sélectionnée. Vous pouvez également utiliser les touches [VOL], [OCTAVE] et [PAN] pour modifier les paramètres correspondants de la voix sélectionnée.



- Vous pouvez utiliser la fonction REVOICE que l'accompagnement soit en cours de reproduction ou arrêté.
- Vous ne pouvez pas éditer les parties d'orchestration pendant que le témoin REVOICE clignote.
- Vous pouvez jouer sur le clavier et entendre la voix telle qu'elle est modifiée, à l'exception des changements d'OCTAVE.

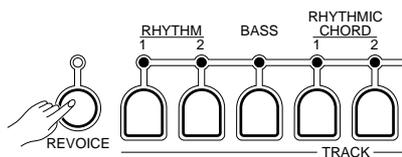
3 Procédez de la même manière pour toutes les pistes dont la voix doit être modifiée

Répétez les étapes 1 et 2 pour toutes les pistes dont vous voulez modifier la voix.

4 Confirmez les nouvelles données de voix

Lorsque vous avez terminé de modifier la voix de toutes les pistes voulues, appuyez sur la touche [REVOICE] pour confirmer les nouvelles données de voix. Le témoin de la touche [REVOICE] s'allume de même que le témoin

des pistes sélectionnée.



5 Désactiver la fonction REVOICE pour rétablir les voix d'origine

Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche [REVOICE] pour éteindre son témoin et désactiver la fonction REVOICE. Les modifications de réglage sont alors annulées et les voix d'origine du style d'accompagnement sélectionné sont rétablies.

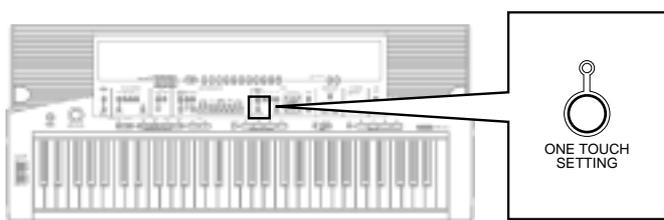


- Toutes les valeurs par défaut des réglages de voix modifiés grâce à la fonction REVOICE seront rétablies si vous changez de style alors que la fonction REVOICE est désactivée. Si vous souhaitez conserver un ensemble de réglages de voix modifiés afin de pouvoir le rappeler ultérieurement, sauvegardez-le dans la mémoire de registration du PSR-410 décrite à la page 139.
- Tant que vous ne changez pas de style pendant que la fonction REVOICE est désactivée, les réglages de voix modifiés restent valables et peuvent être rappelés à tout moment en activant de nouveau la fonction REVOICE.

Réglage par effleurement d'une seule touche

Chaque style d'accompagnement du PSR-410 comprend une voix et un ensemble de réglages programmés pouvant être immédiatement rappelé en appuyant sur la touche [ONE TOUCH SETTING] de la section de commande VOICE. Ceci permet de rappeler d'un seul geste tous les réglages optimaux de chaque style.

Pour utiliser la fonction de rappel des réglages, appuyez sur la touche [ONE TOUCH SETTING] afin que son témoin s'allume et jouez. Tant que le témoin [ONE TOUCH SETTING] est allumé, la voix et les réglages (voir la liste ci-dessous) les plus appropriés seront automatiquement rappelé chaque fois que vous sélectionnez un nouveau style.



La fonction de rappel des réglages permet de rappeler les réglages suivants:



- Les réglages de voix programmés pour le style sélectionné, y compris: orchestration, assignation de voix, volume, octave, panoramique et réglages d'harmonie.
- Niveau du volume d'accompagnement (21)
- Activation de l'accompagnement automatique
- Tempo par défaut du style d'accompagnement sélectionné
- Etat d'activation/désactivation des pistes du style d'accompagnement sélectionné
- Désactivation de [REVOICE]
- Désactivation du mode de percussion au clavier
- Sélection du point de partage de l'accompagnement automatique (55)
- Réglage du point de partage d'orchestration à 69

Vous pouvez créer vos propres ensembles de réglage en éditant les données de réglage programmées et en les sauvegardant en mémoire de registration (reportez-vous à la page 139 pour plus d'informations sur la mémoire de registration).

Le fait d'appuyer de nouveau sur la touche [ONE TOUCH SETTING] désactive la fonction de rappel de réglages programmés.



- Si vous appuyez sur la touche [ONE TOUCH SETTING] pendant la reproduction d'un accompagnement rythmique seul, l'accompagnement automatique sera activé.
- Le mode de début synchronisé sera activé si vous sollicitez la touche [ONE TOUCH SETTING] pendant l'arrêt de l'accompagnement.

Mémoire de registration (REGISTRATION MEMORY)

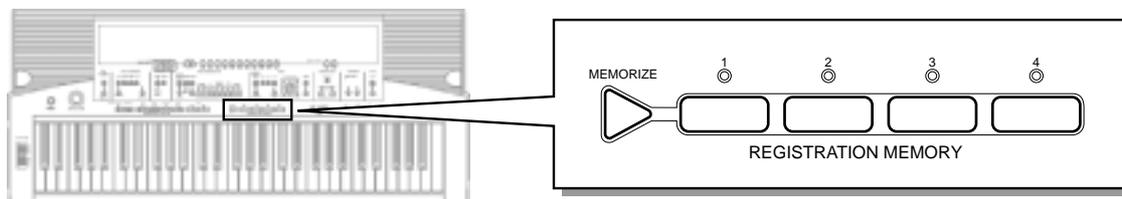
La fonction de mémoire de registration du PSR-410 peut être utilisée pour sauvegarder quatre jeux complets de réglages de voix et d'accompagnement automatique qui pourront être rappelés par effleurement d'une seule touche. La mémoire de registration permet de sauvegarder les paramètres suivants:

VOIX

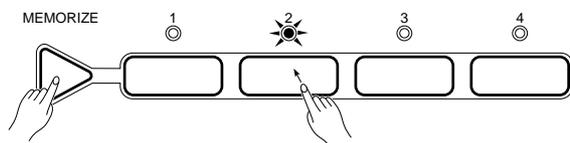
1. Numéros de voix pour les quatre parties orchestrales
2. Activation/désactivation du mode de percussion au clavier et numéro de kit de percussion
3. Volume (les et quatre parties orchestrales et les percussions)
4. Panoramique (les quatre parties orchestrales et les percussions)
5. Octave (les quatre parties orchestrales et les percussions)
6. Activation/désactivation de l'harmonie et type d'harmonie
7. Activation/désactivation des fonctions édition et orchestration
8. Point de partage
9. Activation/désactivation de la sensibilité au toucher
10. Plage de variation du ton

ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

1. Numéro de style
2. Volume de l'accompagnement
3. Réglage des touches TRACK
4. Tempo
5. Activation/désactivation de la touche [REVOICE] et réglages
6. Point de partage
7. Transposeur
8. Activation/désactivation de l'accompagnement
9. Mode de doigté



● Sauvegarde en mémoire des réglages

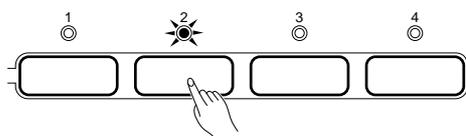


Les réglages de panneau énumérés ci-dessus peuvent être sauvegardés en mémoire grâce à l'une des quatre touches de mémoire de registration, en appuyant sur une des touches [1], [2], [3] ou [4] tout en maintenant enfoncée la touche [MEMORIZE]. Le témoin de la touche utilisée s'allume de façon continue pour indiquer que les données ont été effectivement mémorisées.



- **Veillez noter que chaque fois que vous utilisez une des touche de mémoire de registration, tous les réglages précédemment sauvegardés au moyen de la même touche seront effacés et remplacés par les nouveaux réglages.**
- **Le témoin de la mémoire de registration sélectionnée clignote dès qu'une modification est apportée aux réglages de panneaux. En d'autres termes, lorsqu'un témoin de mémoire de registration clignote, cela signifie que les réglages de panneaux utilisés sont différents de ceux en mémoire.**

● Rappel des réglages



Les réglages mis en mémoire à l'aide d'une touche de mémoire de registration peuvent être rappelés à tout moment en appuyant simplement sur la touche appropriée. Le témoin de la touche sélectionnée s'allume de façon continue lorsque les réglages initiaux sont rappelés, et il se met à clignoter dès qu'une modification est apportée à ces réglages. Un témoin de mémoire de registration qui clignote indique donc que les réglages de panneaux utilisés ne correspondent plus à ceux conservés en mémoire de registration.

Fonctions d'enregistrement (RECORDING)

La section RECORDING du PSR-410 permet de commander deux fonctions d'enregistrement:

- **Séquenceur musical (SONG MEMORY):**

Permet l'enregistrement de morceaux complets et comprend une piste de mélodie et une piste d'accompagnement. Chaque numéro de mémoire de page peut contenir un morceau différent.

- **MULTI PADS:**

Permettent l'enregistrement de courtes séquences d'accords, de mélodies ou de rythmes que vous pouvez reproduire n'importe quand en appuyant simplement sur une touche. Chaque numéro de mémoire de page peut contenir des données MULTI PADS différentes.

Ces deux fonctions s'utilisent essentiellement de la même manière et une fois que vous aurez maîtrisé le mode d'emploi de base, l'enregistrement de morceaux ou de phrases multi-pad ne devrez pas vous poser de problèmes particuliers. Nous allons commencer avec le séquenceur musical.



• **Le fait de couper l'alimentation électrique pendant l'enregistrement ou le mode prêt à l'enregistrement peut provoquer la perte des données d'enregistrement.**

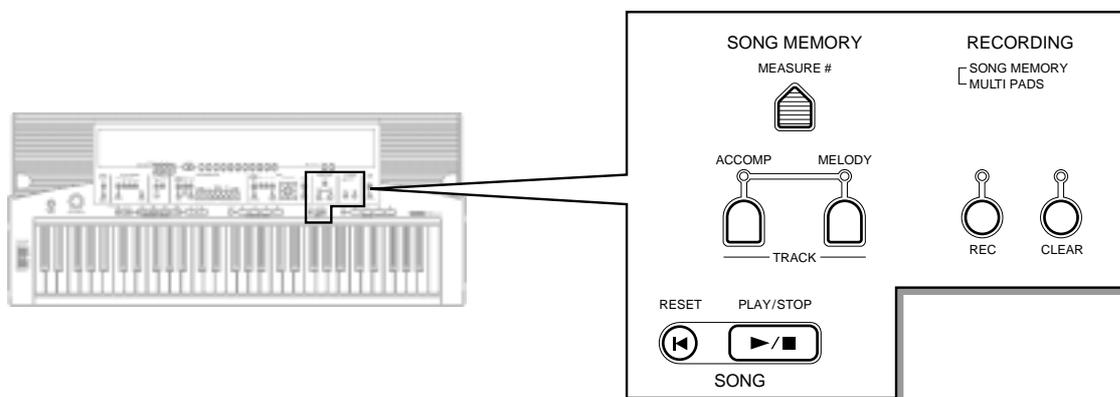
Le séquenceur musical (SONG MEMORY)

Le séquenceur musical du PSR-410 vous permet d'enregistrer et de reproduire des morceaux complets, y compris des séquences d'accords, créées en utilisant la fonction d'accompagnement automatique, et une ligne de mélodie jouée sur le clavier. Le séquenceur musical comprend une piste d'accompagnement (ACCOMP) et une piste de mélodie (MELODY).

Chaque page de mémoire peut contenir un morceau différent, ce qui revient à dire que la mémoire du PSR-410 vous permet de sauvegarder 4 morceaux complets que vous pouvez sélectionner et reproduire simplement en appuyant sur la touche PAGE MEMORY appropriée.



• **Les matériaux enregistrés à l'aide du séquenceur musical sont conservés en mémoire même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que l'instrument soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur (reportez-vous au titre "Mémoire de page" à la page 149 pour plus de détails).**

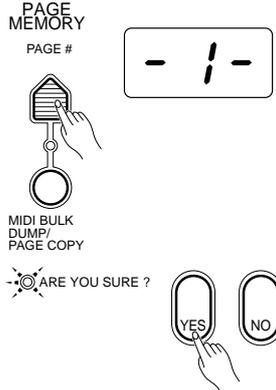


■ Enregistrement de la piste d'accompagnement

La piste SONG MEMORY ACCOMP permet l'enregistrement des opérations et des données suivantes:

- Changements d'accord
- Introduction automatique, partie principale, variation rythmique et fin automatique
- Volume de l'accompagnement
- Utilisation des touches TRACK de la section d'accompagnement automatique
- Tempo
- Numéro de style
- Fonction REVOICE

1 Sélectionnez un numéro de mémoire de page (PAGE MEMORY)

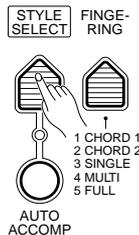


Si nécessaire, appuyez sur la touche [PAGE #] pour sélectionner le numéro de mémoire de page que vous voulez utiliser pour l'enregistrement. Lorsqu'un nouveau numéro de mémoire de page est sélectionné le témoin ARE YOU SURE? se met à clignoter et l'instrument vous demande "Are you sure?". Appuyez sur la touche [YES] pour sélectionner le numéro de page spécifié ou sur la touche [NO] pour l'annuler (reportez-vous page 149 pour plus de détails).



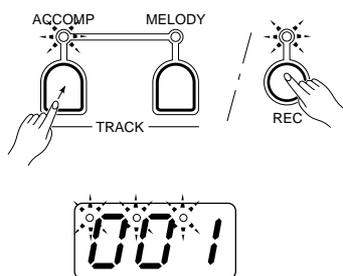
Après avoir demandé "Are you sure?", le PortaTone attend que vous sollicitiez la touche [YES] ou [NO].

2 Sélectionnez un style



Sélectionnez un style d'accompagnement convenant au type de musique que vous voulez enregistrer. Le cas échéant, sélectionnez également le doigté que vous souhaitez utiliser.

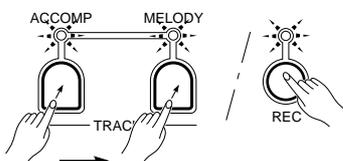
3 Mettez la piste d'accompagnement en mode prêt à l'enregistrement



Appuyez sur la touche de piste [ACCOMP] de la section SONG MEMORY tout en maintenant enfoncée la touche [REC] de la section RECORDING. Ceci active le mode prêt à l'enregistrement pour la piste d'accompagnement. Si la touche [AUTO ACCOMP] n'est pas déjà activée, elle le sera automatiquement. Les témoins [REC], [ACCOMP] et [SYNC START/STOP] se mettent à clignoter, alors que les points de l'indicateur BEAT de l'affichage MULTI DISPLAY clignotent au tempo sélectionné. Si le témoin [METRONOME] de la section de commande générale OVERALL CONTROL est allumé, le métronome résonne au tempo sélectionné. Le numéro de mesure, "001" dans l'exemple donné, apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

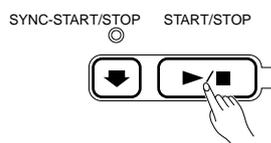
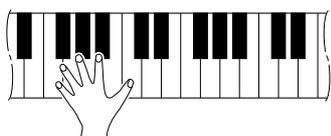


- L'enregistrement de la piste ACCOMP se fait en utilisant le doigté d'accompagnement automatique sélectionné (page 129).
- Le mode prêt à l'enregistrement de la piste ACCOMP peut être désactivé en appuyant sur la touche de piste [ACCOMP]. Le fait d'appuyer sur la touche [SYNC-START/STOP] ne désactive pas le mode prêt à l'enregistrement.
- Il est également possible d'enregistrer la piste de MELODY pendant l'enregistrement de la piste ACCOMP. Une fois que vous avez mis la piste ACCOMP en mode prêt à l'enregistrement, maintenez enfoncée la touche [REC] et appuyez sur la touche de piste de MELODY. Reportez-vous au titre "Enregistrement de la piste de mélodie" à la page 143.
- Le fait de couper l'alimentation électrique pendant que le séquenceur musical est en mode prêt à l'enregistrement provoquera l'effacement des données de séquenceur contenues dans la page de mémoire sélectionnée.



Fonctions d'enregistrement (RECORDING)

4 Enregistrez



L'enregistrement commence dès que vous jouez un accord sur la partie d'accompagnement automatique du clavier. Si vous avez sélectionné la piste de MELODY pour l'enregistrer parallèlement à la piste ACCOMP, une note jouée sur la partie droite lancera aussi le processus d'enregistrement. Le témoin [REC] reste allumé continuellement une fois que l'enregistrement a commencé et le numéro de mesure apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

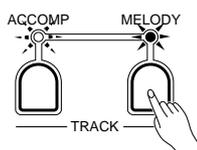
L'enregistrement peut également être lancé en appuyant sur la touche [START/STOP] de la section ACCOMPANIMENT CONTROL. Dans ce cas, le rythme commence seul, sans accords ou lignes de basse, jusqu'à ce que vous jouiez le premier accord sur la partie d'accompagnement automatique du clavier.

Jouez les accords voulus sur la partie d'accompagnement automatique du clavier. Si vous avez également sélectionné la piste de MELODY, jouez la mélodie sur la partie droite du clavier.

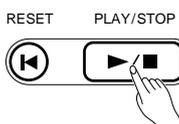
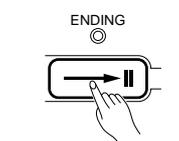
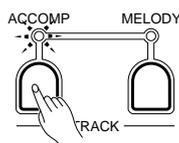


• **Chaque fois que vous procédez à un enregistrement à l'aide du séquenceur musical, les matériaux précédemment enregistrés sur la même piste seront effacés et remplacés par les nouveaux.**

- Vous pouvez également commencer l'enregistrement à partir de n'importe quel numéro de mesure spécifié; reportez-vous à la page 145.
- Si la mémoire du séquenceur musical devient pleine pendant l'enregistrement, le message "End" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY et l'enregistrement s'arrête. Un maximum de 1600 notes environ peuvent être enregistrées sur la piste de MELODY dans chaque mémoire de page. Un maximum de 1600 accords environ peuvent être enregistrés sur la piste ACCOMP dans chaque mémoire de page. Ces chiffres, cependant, ne sont valables que si des notes ou des accords sont enregistrés. Le total sera réduit si des notes et des accords sont enregistrés ensemble.
- Si la piste de mélodie du séquenceur musical déjà enregistrée est activée (son témoin est allumé) elle peut être écoutée pendant l'enregistrement. Si vous ne souhaitez écouter la piste, appuyez simplement sur la touche de piste MELODY de la section SONG MEMORY pour éteindre son témoin.
- Si vous lancez l'enregistrement en appuyant sur la touche [PLAY/STOP], rien ne sera enregistré tant que vous ne jouez pas sur le clavier.
- Si vous utilisez une touche de fonction pendant l'enregistrement, la valeur correspondante apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY lorsque vous appuyez sur la touche. L'affichage du numéro de mesure reprend quelques secondes après que vous relâchez la touche.



5 Arrêtez l'enregistrement



Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur la touche de piste [ACCOMP]. L'enregistrement peut également être arrêté en appuyant sur la touche [ENDING] ou sur la touche SONG [PLAY/STOP]. Le témoin [REC] s'éteint et le numéro de voix sera indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant quelques secondes après l'arrêt de l'enregistrement. Le séquenceur musical revient ensuite à la mesure de début d'enregistrement.



• "..." apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant que le PSR-410 traite les données enregistrées.

■ Enregistrement de la piste de mélodie

La piste SONG MEMORY MELODY permet l'enregistrement des opérations et des données suivantes:

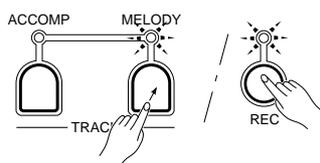
- Activation/désactivation de touche (c'est-à-dire les notes que vous jouez sur le clavier)
- Dynamique du clavier
- Numéro de voix (Numéro de kit de percussion)
- Volume
- Panoramique
- Activation/désactivation de l'harmonie et type d'harmonie
- Activation/désactivation du maintien (pédale)
- Variation de ton
- Octave

* Les données MULTI PAD ne peuvent pas être enregistrées dans le séquenceur musical (SONG MEMORY).

1 Sélectionnez une voix et réglez les paramètres de voix.....

Sélectionnez la voix avec laquelle vous voulez enregistrer (les voix R1 et R2 peuvent être utilisées) et réglez les effets de voix et autres paramètres comme vous le souhaitez.

2 Mettez la piste de mélodie en mode prêt à l'enregistrement.....

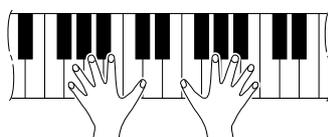


Appuyez sur la touche de piste MELODY tout en maintenant enfoncée la touche [REC] de la section RECORDING. Le témoin de la touche [REC] et le témoin de la piste de MELODY se mettent tous deux à clignoter, ce qui indique que le séquenceur musical est prêt à l'enregistrement. Si le témoin [METRONOME] de la section de commande générale OVERALL CONTROL est allumé, le métronome se met aussi à résonner au tempo sélectionné, alors que les points de l'indicateur BEAT de l'affichage MULTI DISPLAY clignotent au tempo sélectionné. Le numéro de mesure, "001" dans l'exemple donné, apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.



- Si la piste ACCOMP du séquenceur musical déjà enregistrée est activée (son témoin est allumé), elle peut être écoutée pendant l'enregistrement. Si vous ne souhaitez pas écouter la piste, appuyez simplement sur la touche de piste ACCOMP de la section pour éteindre son témoin.
- Si le mode prêt à l'enregistrement d'une piste de mélodie est activé, l'accompagnement automatique sera automatiquement désactivé.

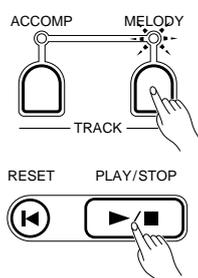
3 Enregistrez.....



L'enregistrement commence dès que vous jouez une note sur le clavier ou que vous appuyez sur la touche SONG [PLAY/STOP]. Les points de l'indicateur BEAT de l'affichage MULTI DISPLAY clignotent au tempo sélectionné, tout comme dans le cas du mode d'accompagnement automatique et le numéro de mesure apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

Jouez la mélodie, sur la totalité du clavier si vous n'enregistrez que la piste de MELODY, ou sur la partie droite si vous enregistrez la piste de MELODY et la piste ACCOMP en même temps.

4 Arrêtez l'enregistrement.....



Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur la touche de piste de MELODY ou sur la touche SONG [PLAY/STOP]. Le témoin [REC] s'éteint et le numéro de voix sera indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant quelques secondes après l'arrêt de l'enregistrement. Le séquenceur musical revient ensuite à la mesure de début d'enregistrement.

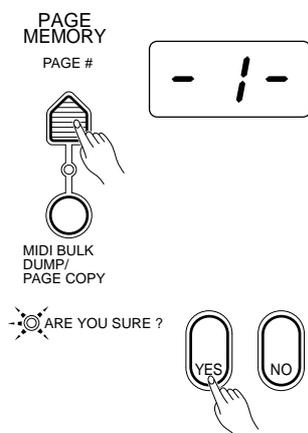


- "---" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant que le PSR-410 traite les données enregistrées.

Fonctions d'enregistrement (RECORDING)

■ Reproduction de la mélodie et de l'accompagnement

1 Sélectionnez un numéro de mémoire de page (PAGE MEMORY)

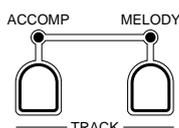


Si nécessaire, appuyez sur la touche [PAGE #] pour sélectionner le numéro de mémoire de page contenant le morceau que vous voulez reproduire. Lorsqu'un nouveau numéro de mémoire de page est sélectionné le témoin ARE YOU SURE? se met à clignoter et l'instrument vous demande "Are you sure?". Appuyez sur la touche [YES] pour sélectionner le numéro de page spécifié ou sur la touche [NO] pour l'annuler (reportez-vous page 149 pour plus de détails).



• Après avoir demandé "Are you sure?", le PortaTone attend que vous sollicitiez la touche [YES] ou [NO].

2 Sélectionnez la piste à reproduire

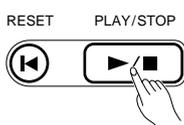


La piste de MELODY et la piste ACCOMP peuvent être reproduites séparément ou en même temps. Appuyez sur la ou les touches TRACK de la section SONG MEMORY selon la ou les pistes que vous voulez reproduire. Le témoin des pistes sélectionnées s'allume.



• Les pistes du séquenceur musical contenant des données enregistrées sont automatiquement activées lorsque vous sélectionnez un numéro de mémoire de page.

3 Lancez la reproduction



La reproduction commence dès que vous appuyez sur la touche SONG [PLAY/STOP]. Vous pouvez activer ou désactiver la piste de MELODY et la piste ACCOMP pendant la reproduction en appuyant sur les touches TRACK appropriées. Pendant la reproduction le numéro de mesure apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.



- Vous pouvez utiliser la touche [RESET] pour revenir à tout moment à la première mesure du morceau (reportez-vous à la page 145).
- Vous pouvez également lancer la reproduction à partir de n'importe quelle mesure en utilisant la touche [MEASURE #] (reportez-vous à la page 145).

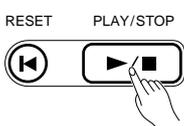
4 Jouez en même temps si vous voulez

Vous pouvez jouer en même temps sur le clavier. Vous pouvez également changer le tempo pendant la reproduction.



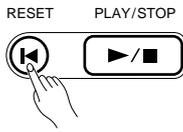
• La polyphonie maximale est de 28 notes. Si vous jouez plus de 28 notes simultanément, certaines notes peuvent être tronquées.

5 Arrêtez la reproduction



La reproduction de la mélodie et de l'accompagnement s'arrête automatiquement lorsque toutes les données enregistrées ont été reproduites. Vous pouvez également arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche SONG [PLAY/STOP].

■ La touche [RESET]



Appuyez sur la touche SONG [RESET] pour aller directement à la première mesure du morceau et activer les pistes contenant des données. Le numéro de mesure "001" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY. La touche [RESET] fonctionne aussi bien pendant la reproduction et que pendant l'enregistrement.

■ Enregistrement ou reproduction à partir d'une mesure spécifiée

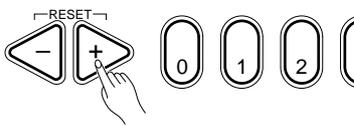
Vous pouvez lancer l'enregistrement ou la reproduction avec le séquenceur musical à partir de n'importe quelle mesure spécifiée, à condition que la mesure spécifiée fasse partie des mesures déjà enregistrées:

1 Si nécessaire, appuyez sur la touche [MEASURE #]



Si le numéro de mesure n'est pas indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY, appuyez sur la touche [MEASURE #]. Si le numéro de mesure est déjà affiché, passez directement à l'étape 2.

2 Introduisez le numéro de mesure que vous voulez



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [MEASURE #] pour introduire le numéro de la mesure que vous souhaitez.

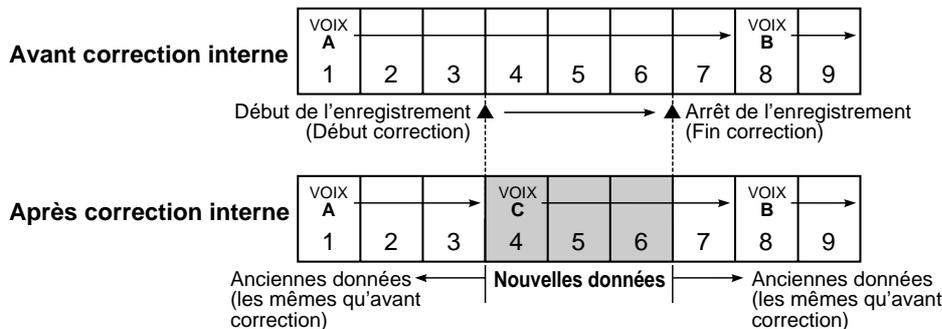
3 Lancez la reproduction ou l'enregistrement

Lancez la reproduction ou l'enregistrement. Vous pouvez maintenant lancer la reproduction ou l'enregistrement à partir de la mesure spécifiée.



• Cette fonction vous permet de réaliser des opérations de correction interne à partir de n'importe quelle mesure et de réenregistrer une partie d'une piste précédemment enregistré.

Exemple:



• Les changements des paramètres voix, volume, panoramique, variation de ton, tempo, harmonie ON/OFF, mode dual ON/OFF, données REVOICE effectués pendant un enregistrement de correction restent valables, même après le point de fin de correction, jusqu'à ce qu'un nouveau changement de paramètre soit rencontré dans les anciennes données.



• L'enregistrement est effectué par unité de 1 mesure, de sorte que si vous spécifiez le point de fin de correction au milieu d'une mesure, des silences seront enregistrés pendant le reste de la mesure.

Fonctions d'enregistrement (RECORDING)

Les multi pads (MULTI PADS)

Les MULTI PADS du PSR-410 peuvent être utilisés pour enregistrer de courtes séquences mélodiques ou rythmiques, des variations rythmiques de percussion ou une seule sonorité de percussion que vous pouvez reproduire n'importe quand en appuyant simplement sur le pad approprié. Les pads [1] et [2] reproduisent exactement ce que vous avez enregistré, alors que les pads CHORD MATCH [3] et [4] sont automatiquement transposés sur les accords que vous jouez en utilisant la fonction d'accompagnement automatique du PSR-410.

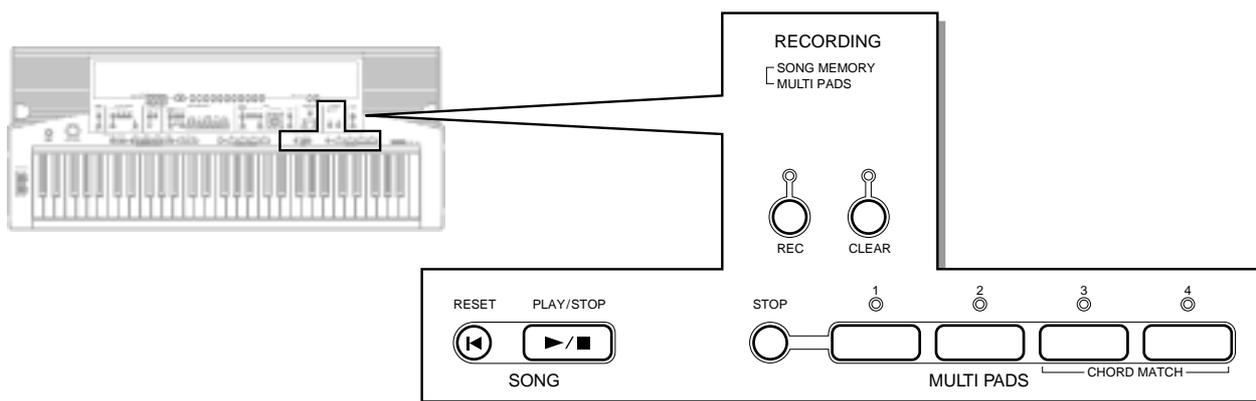
Chaque numéro de mémoire de page peut contenir un ensemble différent de données MULTI PADS que vous pouvez sélectionner et reproduire en sélectionnant tout simplement le numéro de mémoire de page approprié.

Les MULTI PADS permettent l'enregistrement des opérations et des données suivantes:

- Activation/désactivation de touche (c'est-à-dire les notes que vous jouez sur le clavier)
- Dynamique du clavier
- Numéro de voix (Numéro de kit de percussion)
- Volume
- Panoramique
- Octave
- Activation/désactivation de l'harmonie et type d'harmonie
- Activation/désactivation du maintien
- Variation de ton

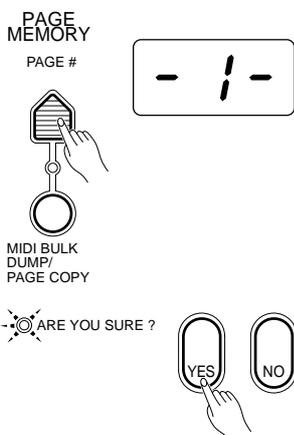
REMARQUE

Avant d'enregistrer, chaque numéro de mémoire de page contient un ensemble programmé de données MULTI PADS, 16 phrases au total, qui seront effacées à l'enregistrement de nouvelles données MULTI PADS. Les données programmées d'origine peuvent être rétablies en utilisant la fonction de "Remise à l'état initial des mémoires de page" décrite à la page 159.



■ Enregistrement

1 Sélectionnez un numéro de mémoire de page (PAGE MEMORY)



Si nécessaire, appuyez sur la touche [PAGE #] pour sélectionner le numéro de mémoire de page que vous voulez utiliser pour l'enregistrement. Lorsqu'un nouveau numéro de mémoire de page est sélectionné le témoin ARE YOU SURE? se met à clignoter et l'instrument vous demande "Are you sure?". Appuyez sur la touche [YES] pour sélectionner le numéro de page spécifié ou sur la touche [NO] pour l'annuler (reportez-vous page 149 pour plus de détails).

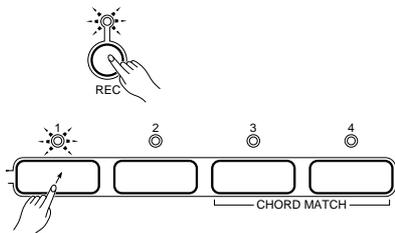
REMARQUE

Après avoir demandé "Are you sure?", le PortaTone attend que vous sollicitiez la touche [YES] ou [NO].

2 Sélectionnez une voix pour l'enregistrement et un tempo approprié

Sélectionnez la voix que vous souhaitez utiliser pour l'enregistrement des MULTI PADS. Seules les voix [R1] et [R2] peuvent être utilisées. Vous pouvez également sélectionner un tempo sur lequel il vous sera facile d'enregistrer.

3 Mettez les MULTI PADS en mode prêt à l'enregistrement

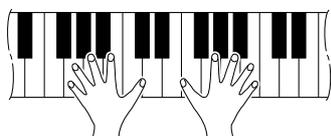


Appuyez sur une des touches MULTI PADS [1] à [4] tout en maintenant enfoncée la touche [REC]. Le témoin de la touche [REC] se met à clignoter, ce qui indique que le mode prêt à l'enregistrement est activé, et le métronome se met aussi à résonner au tempo sélectionné si le témoin [METRONOME] de la section de commande générale OVERALL CONTROL est allumé.



- Seules les parties d'orchestration R1 et R2 peuvent être enregistrées sur les MULTI PADS.
- Si le mode prêt à l'enregistrement des MULTI PADS est activé, l'accompagnement automatique sera automatiquement désactivé.
- Le fait de couper l'alimentation électrique pendant que les multi-pads sont en mode prêt à l'enregistrement provoquera l'effacement des données multi-pads contenues dans la page de mémoire sélectionnée et le rétablissement des données par défaut.

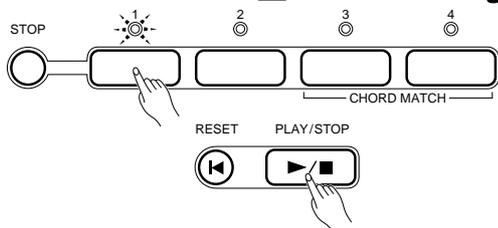
4 Enregistrer



Jouez une courte séquence. Les MULTI PADS permettent l'enregistrement d'environ 450 noires consécutives dans chaque mémoire de page. Le témoin de la touche [REC] reste allumé continuellement pendant l'enregistrement, alors que les points de l'indicateur BEAT clignotent au tempo sélectionné, tout comme dans le cas du mode d'accompagnement automatique.

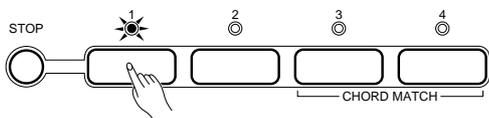
- Chaque fois que vous procédez à un enregistrement des MULTI PADS toutes les données précédemment enregistrées seront complètement effacées et remplacées par les nouvelles.
- Vous pouvez également lancer l'enregistrement en appuyant sur la touche [PLAY/STOP].
- Lorsque vous enregistrez les pads CHORDS MATCH [3] et [4], vous devez baser toutes les phrases mélodiques ou d'accords sur CM7 afin que le son puisse être correctement transposé lorsque vous utilisez la fonction d'accompagnement automatique (voir à "Reproduction" ci-après).

5 Arrêtez l'enregistrement



Appuyez sur la touche MULTI PADS en cours d'enregistrement, sur la touche MULTI PADS [STOP] ou sur la touche [PLAY/STOP] pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête aussi automatiquement lorsque "End" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY pour indiquer que la mémoire de pad est pleine.

Reproduction



Appuyez simplement sur un des MULTI PADS pour reproduire à tout moment les données qu'il contient. La reproduction MULTI PADS commence dès que vous appuyez sur la touche. Vous pouvez même reproduire deux, trois ou quatre multi pads en même temps. Vous pouvez également créer un effet "d'échantillons redéclenché" en appuyant plusieurs fois de suite sur un pad avant que la reproduction de son contenu soit terminée.

Les voix MULTI PADS sont indépendantes des voix sélectionnées pour l'exécution au clavier. Vous pouvez, par exemple, jouer avec une voix de piano pendant que les multi pads jouent des cuivres.

Les données contenues par les pads CHORD MATCH [3] et [4] sont automatiquement transposées sur les accords que vous jouez en utilisant la fonction d'accompagnement automatique du PSR-410.

La reproduction MULTI PADS peut être arrêtée en appuyant sur la touche MULTI PADS [STOP].



- La vitesse de reproduction des MULTI PADS est déterminée par le tempo sélectionné.
- Les données enregistrées avec les MULTI PADS sont conservées en mémoire même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que l'instrument soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur (reportez-vous au titre "MEMOIRE DE PAGE" à la page 149 pour plus de détails).
- Les données de percussion enregistrées sur l'un des pads CHORD MATCH seront reproduites de la même manière que celles des pads normaux.

Fonctions d'enregistrement (RECORDING)

Effacement des pistes

La touche [CLEAR] peut être utilisée pour effacer complètement les données suivantes:

- Toutes les données après la mesure en cours de la piste spécifiée du séquenceur musical.
- Toutes les données à partir du multi pad spécifié.

1 Dans le cas d'une piste du séquenceur musical, spécifiez la mesure de début.....

MEASURE #



Utilisez la touche [MEASURE #] pour spécifier la première mesure à effacer (page 145). Toutes les mesures suivantes jusqu'à la fin du morceau seront effacées.

2 Sélectionnez la piste ou le pad à effacer.....

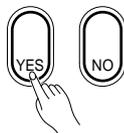


Appuyez sur la touche de piste ou de pad appropriée tout en maintenant enfoncée la touche [CLEAR]. L'indicateur "ARE YOU SURE?" s'allume et le PSR-410 vous demande de confirmer.



• **Le fait de couper l'alimentation électrique pendant le mode prêt à l'effacement peut provoquer une perte des données enregistrées.**

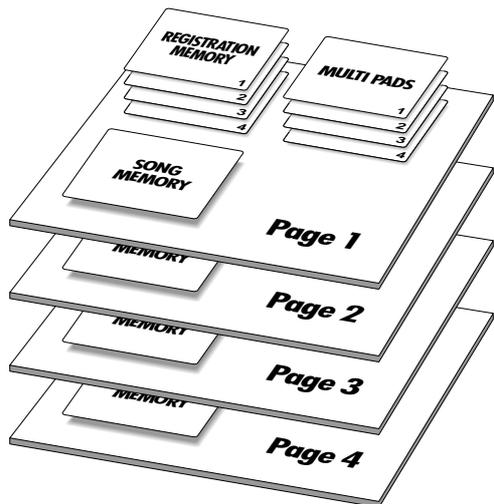
ARE YOU SURE ?



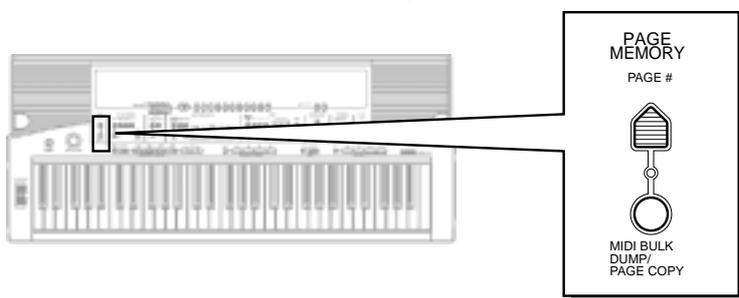
3 Confirmez ou annulez l'opération d'effacement

Appuyez sur la touche [YES] si vous désirez procéder effectivement à l'opération d'effacement, ce qui effacera toutes les données de la piste ou du pad sélectionné. Appuyez sur la touche [NO] pour annuler l'effacement et conserver le contenu de la piste ou du pad. "---" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant l'effacement des données.

Mémoire de page (PAGE MEMORY)



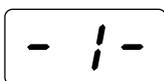
En plus de la mémoire de registration décrite à la page 139, le PSR-410 comprend une mémoire de page permettant de sauvegarder les réglages de panneau et les réglages de paramètre plus le contenu du séquenceur musical et des multi pads. La mémoire de page comprend quatre emplacements, chacun pouvant contenir un jeu complet de paramètres et de données enregistrées. Les emplacements de la mémoire de page sont sélectionnés de la manière suivante:



Données sauvegardées en mémoire de page

- Contenu de la mémoire de registration
- Contenu de la mémoire du séquenceur musical
- Contenu des multi pads

1 Appuyez sur la touche [PAGE #].....

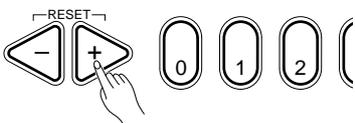


Appuyez une fois sur la touche [PAGE #] pour que le numéro de page sélectionné apparaisse sur l'affichage MULTI DISPLAY.



- La page 1 est automatiquement sélectionnée chaque fois que l'instrument est mis sous tension.
- Les données en mémoire de page sont conservées en mémoire même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que le PSR-410 soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur.

2 Sélectionnez un numéro de mémoire de page

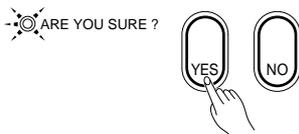


Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [PAGE #] pour sélectionner le numéro de page voulu (1 ... 4). Lorsqu'un nouveau numéro de mémoire de page est sélectionné le témoin ARE YOU SURE se met à clignoter et l'instrument vous demande "Are you sure?".



- Le numéro de page de mémoire de page ne peut pas être changé pendant que l'accompagnement automatique ou la fonction DEMO sont activés.

3 Confirmez votre sélection.....

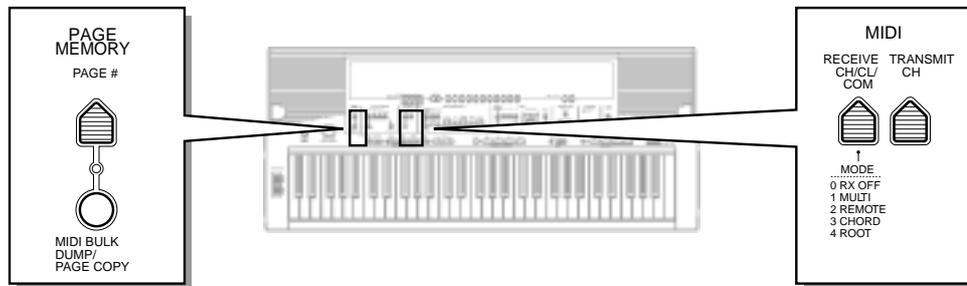


Appuyez sur la touche [YES] pour sélectionner le numéro de page spécifié ou sur la touche [NO] pour l'annuler.

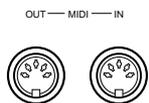


- Les réglages de panneau resteront les mêmes à moins que vous ne sollicitiez la touche [YES].
- Tous les paramètres de mémoire de registration et modifications des données enregistrées sont automatiquement sauvegardés sous le numéro de mémoire de page (PAGE MEMORY) sélectionné et il n'y a donc pas de méthode particulière d'enregistrement en mémoire de page. Les données peuvent être copiées d'un emplacement de la mémoire de page à un autre en utilisant la fonction de transfert de données MIDI (MIDI BULK DUMP/PAGE COPY) décrite à la page 152.

MIDI, de l'anglais "Musical Instrument Digital Interface" (interface pour instruments de musique numériques), est une interface de communication utilisée mondialement qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou appareils musicaux MIDI et la commande mutuelle de ces appareils. Ceci permet de créer des "systèmes" d'instruments et appareils MIDI offrant une diversification bien plus grande et davantage de possibilités de commande que des instruments isolés.

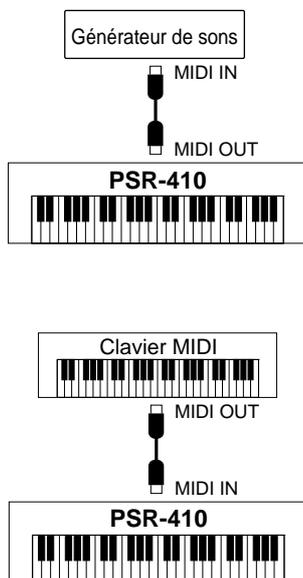


● Les connecteurs MIDI du PSR-410



Le connecteur MIDI IN du PSR-410 reçoit les données transmises par un autre appareil MIDI pouvant être utilisé pour commander le PSR-410. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le PSR-410 (par ex. données de note et de dynamique produites en jouant sur le clavier).

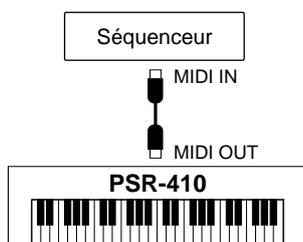
● Commande MIDI simple



La plupart des claviers MIDI (y compris bien sûr le PSR-410) transmettent, via le connecteur MIDI OUT, des données de note et de vélocité (toucher dynamique) chaque fois qu'une note est jouée sur le clavier. Si le connecteur MIDI OUT est relié au connecteur MIDI IN d'un second clavier (synthétiseur, etc.) ou d'un générateur de sons (essentiellement un synthétiseur sans clavier), le second clavier ou le générateur de sons répondront avec précision aux notes jouées sur le clavier de transmission. Ceci signifie que vous pouvez effectivement jouer de deux instruments en même temps et obtenir ainsi un son multi-instrumental d'une grande richesse. Le PSR-410 transmet également des données de "changement de programme" chaque fois qu'une de ses voix est sélectionnée. Selon la manière dont l'appareil de réception a été réglé, la voix correspondante sera automatiquement sélectionnée sur le clavier ou générateur de sons de réception chaque fois qu'une nouvelle voix est sélectionnée sur le PSR-410.

Le PSR-410 est capable de recevoir les mêmes données MIDI, de sorte qu'un deuxième clavier MIDI branché au connecteur MIDI IN du PSR-410 peut être utilisé pour jouer à distance du PSR-410 et sélectionner les voix requises.

● Enregistrement de séquences MIDI



Bien que le PSR-410 soit équipé d'un séquenceur musical intégré (la section "SONG MEMORY"), le type de transfert de données musicales décrit ci-dessus peut être utilisé pour l'enregistrement de séquences MIDI plus sophistiquées à l'aide d'un séquenceur externe ou d'un ordinateur de musique. Un séquenceur ou un ordinateur MIDI peuvent être utilisés pour "enregistrer" les données MIDI transmises par le PSR-410. Lorsque les données enregistrées seront reproduites, le PSR-410 "jouera" automatiquement la séquence enregistrée dans ses moindres détails.

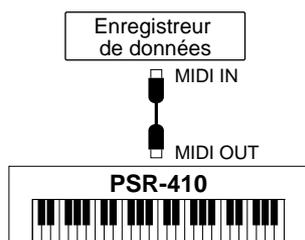


• N'utilisez jamais un câble MIDI ayant une longueur supérieure à 15 m environ, car de tels câbles peuvent capter du bruit, ce qui pourrait provoquer des erreurs dans la transmission des données.

Transfert de données MIDI (MIDI BULK DUMP)

Les opérations de transfert de données MIDI permettent de transférer d'importants volumes de données MIDI d'un appareil à l'autre. Toutes les données contenues dans la mémoire de page (MULTI PADS, SONG MEMORY, REGISTRATION MEMORY) sélectionnée du PSR-410 peuvent être transférées vers un deuxième PSR-410 ou vers un dispositif à mémoire, comme par exemple un enregistreur de données MIDI ou un ordinateur MIDI.

1 Effectuez les raccordements MIDI

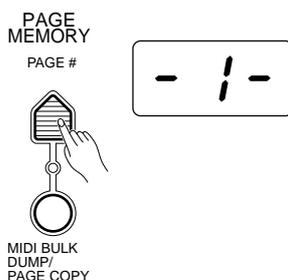


Reliez le connecteur MIDI OUT du PSR-410 au connecteur MIDI IN du dispositif devant recevoir les données à transférer.



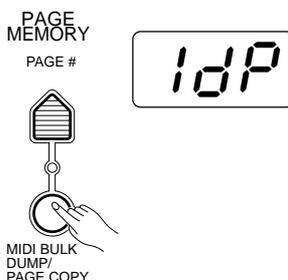
• Il est possible qu'il soit nécessaire de régler le dispositif de réception pour qu'il puisse recevoir les données transférées. Reportez-vous à son mode d'emploi pour plus de détails sur la réception d'un transfert de données MIDI.

2 Sélectionnez un numéro de mémoire de page



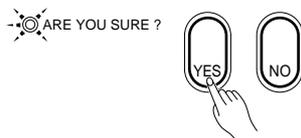
Sélectionnez le numéro de mémoire de page dont vous voulez transférer le contenu (page 149).

3 Appuyez sur la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY]



Appuyez sur la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY]. L'indicateur "ARE YOU SURE?" se met à clignoter et le PSR-410 vous demande de confirmer. Parallèlement, "1dP", "2dP", "3dP" ou "4dP" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY selon le numéro de mémoire de page que vous avez sélectionné.

4 Appuyez sur la touche [YES] pour transmettre



Appuyez sur la touche [YES] pour exécuter l'opération de transfert des données, ou sur la touche [NO] pour l'annuler et revenir au mode de sélection de voix.

Le témoin de la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY] reste allumé pendant le transfert des données et il s'éteint une fois le transfert terminé. La progression de l'opération de transfert ([-S-]→[-n-]→[-r-]) est également indiquée sur l'affichage MULTI DISPLAY. Lorsque toutes les données ont été transférées, le PSR-410 revient automatiquement au mode de sélection de voix.



• Aucune commande de la face avant du PSR-410 ne peut être utilisée pendant le transfert de données.
• Les lettres apparaissent dans l'ordre sur l'affichage MULTI DISPLAY pour indiquer que les données suivantes sont transmises: [-S-] pour les données du séquenceur musical, [-n-] pour les données multi pad, [-r-] pour les données de mémoire de registration.

● Réception de données MIDI

Le PSR-410 recevra automatiquement les données transférées par un autre PSR-410, ou par un dispositif à mémoire, à condition que le connecteur MIDI OUT du dispositif externe soit correctement relié au connecteur MIDI IN du PSR-410 et que le PSR-410 soit en mode de réception.

En cas de réception de données, le témoin de la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY] s'allume et aucune des commandes de la face avant ne peut plus être utilisée. La progression de l'opération de transfert ([-S-]→[-n-]→[-r-]) est indiquée sur l'affichage MULTI DISPLAY de la même manière que pour la transmission. Lorsque toutes les données ont été reçues, le témoin de la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY] s'éteint et tous les réglages de panneau correspondront aux données reçues (les données reçues sont sauvegardées sous le numéro de page de mémoire sélectionné).



- Si une erreur se produit pendant la réception des données transférées, le message "Err" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY et toutes les données contenues dans le bloc où l'erreur s'est produite seront remises à l'état initial (les réglages de mise sous tension seront rétablis pour toutes les données concernées).
- En cas de réception de données transférées, le contenu du numéro de mémoire de page sélectionné est effacé et remplacé par les données reçues.
- Il n'est pas possible de recevoir un transfert de données à partir d'un appareil externe pendant l'enregistrement ou la reproduction de l'accompagnement automatique.
- "S-", "n-" ou "r-" reste sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant un court moment après la réception de données MIDI pendant que l'instrument analyse les données reçues.

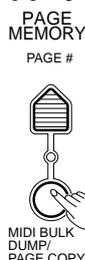
■ Copie de page

La touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY] peut également être utilisée pour copier tout le contenu d'un numéro de mémoire de page sous un autre numéro au lieu de transférer les données via le connecteur MIDI OUT.

1 Sélectionnez le numéro de mémoire de page que vous voulez copier

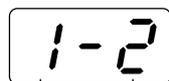
Sélectionnez le numéro de mémoire de page dont vous voulez copier le contenu sous un autre numéro (page 149).

2 Appuyez sur la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY]



Appuyez sur la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY]. L'indicateur "ARE YOU SURE?" se met à clignoter et le PSR-410 vous demande de confirmer. Parallèlement, "1dP", "2dP", "3dP" ou "4dP" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY selon le numéro de mémoire de page que vous avez sélectionné.

3 Sélectionnez le numéro de mémoire de page de destination



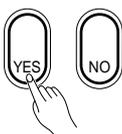
Numéro source Numéro destination

Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner le numéro de page de mémoire sous lequel vous désirez copier les données. Sur l'affichage MULTI DISPLAY, le numéro de mémoire de page source est indiqué par le chiffre à gauche, alors que le numéro de mémoire de page de destination est indiqué par le chiffre à droite.

Fonction de remise à l'état initial des mémoires de page

Lorsque "cL" apparaît à la droite du numéro de page sur l'affichage MULTI DISPLAY, cela indique que la fonction de remise à l'état initial des mémoires de page a été activée. Si vous appuyez alors sur la touche [YES] pour exécuter l'opération comme décrit ci-dessous, tous les réglages du numéro de mémoire sélectionné seront remis à leur valeur initiale.

4 Appuyez sur la touche [YES] pour copier



Appuyez sur la touche [YES] pour exécuter l'opération de copie des données, ou sur la touche [NO] pour l'annuler et revenir au mode de sélection de voix.

Lorsque toutes les données ont été copiées (cette opération ne demande pas plus d'une seconde), le PSR-410 revient automatiquement au mode de sélection des voix.

Modes de réception MIDI

La touche [RECEIVE CH/CL/COM] est utilisée pour spécifier le mode de réception de chacun des 16 canaux MIDI, le mode d'horloge interne ou externe et le début/arrêt du mode de réception de commande.

■ Mode de réception des canaux

Le PSR-410 offre cinq modes de réception pouvant être individuellement assignés aux canaux MIDI 1 à 16. Ces cinq modes sont:

Mode "0" RX OFF: La réception est neutralisée.

Mode "1" MULTI: Les données de note MIDI reçues commandent directement le générateur de sons du PSR-410. Des voix différentes peuvent être jouées sur chaque canal.

Mode "2" REMOTE: Les données de note MIDI reçues sont traitées de la même manière que les données générées par le clavier du PSR-410.

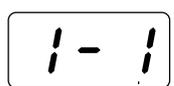
Mode "3" CHORD: Les données de note MIDI reçues sont interprétées comme des commandes d'accords de l'accompagnement automatique.

Mode "4" ROOT: Les données de note MIDI reçues sont interprétées comme des commandes de note de basse de l'accompagnement automatique.



- Le canal de transmission doit correspondre au canal réglé pour les modes 2 - 4.
- Si le PSR-410 reçoit plus d'une note en même temps alors que le mode "4" (Root) a été sélectionné, la dernière note sera interprétée comme une note de basse de l'accompagnement automatique.

1 Appuyez sur la touche [RECEIVE CH/CL/COM] et sélectionnez un canal



Numéro de canal

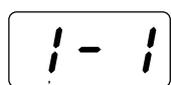


Appuyez sur la touche [RECEIVE CH/CL/COM] et utilisez ensuite les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [RECEIVE CH/CL/COM] pour sélectionner le numéro de canal MIDI voulu (1 ... 16). Le numéro du canal sélectionné apparaît à la droite de l'affichage MULTI DISPLAY.

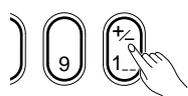


- Les lettres "cl" et "cd" apparaissent à droite de l'affichage si vous essayez d'incrémenter le numéro de canal au-dessus de 16 ou au-dessous de 1. Ces sélections sont utilisés pour les fonctions du mode horloge et du mode début/arrêt décrites ci-dessous.

2 Sélectionnez le mode que vous souhaitez



Numéro de mode



Utilisez la touche [+/-] de la rangée des touches numériques pour sélectionner le mode de réception qui sera affecté au canal sélectionné. Les modes défilent un par un chaque fois que vous appuyez sur la touche [+/-], alors que le numéro du mode est indiqué par le chiffre à gauche de l'affichage MULTI DISPLAY.



- Le mode de réception sélectionné est conservé en mémoire même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que l'instrument soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur.

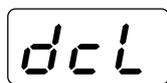
■ Mode horloge

La réception de signaux d'horloge MIDI externes peut être activée ou désactivée, comme nécessaire. Lorsqu'elle est désactivée, toutes les fonctions à base de temps du PSR-410 (accompagnement automatique, séquenceur musical, etc.) sont contrôlées par sa propre horloge interne dont la vitesse est réglée à l'aide de la touche [TEMPO] du PSR-410. Lorsque la réception de signaux d'horloge MIDI est activée, par contre, la synchronisation est contrôlée par les signaux d'horloge reçus via le connecteur MIDI IN du PSR-410 (le réglage de la touche [TEMPO] du PSR-410 n'a aucun effet).



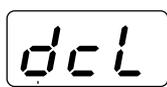
- Si la réception de signaux d'horloge est activée et si aucun signal d'horloge MIDI n'est reçu pendant plus de 400 millisecondes, la réception d'horloge externe est automatiquement désactivée et le fonctionnement normal avec horloge interne est rétabli.
- Si vous essayez de modifier le réglage du tempo lorsque la réception de signaux d'horloge MIDI externe est activée, "EC" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY.

1 Appuyez sur la touche [RECEIVE CH/CL/COM] et sélectionnez "cL"

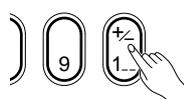


Appuyez sur la touche [RECEIVE CH/CL/COM] et utilisez ensuite les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [RECEIVE CH/CL/COM] pour faire apparaître "cL" sur l'affichage MULTI DISPLAY ("cL" est la sélection suivant immédiatement le canal MIDI 16).

2 Sélectionnez le mode que vous souhaitez.....



Mode horloge



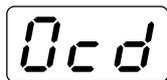
Utilisez la touche [+/-] de la rangée des touches numériques pour sélectionner le mode horloge que vous souhaitez. Les modes réception activée ou réception désactivée sont sélectionnés alternativement chaque fois que vous appuyez sur la touche [+/-], et le mode sélectionné est indiqué par le caractère à gauche de l'affichage MULTI DISPLAY ("d" pour désactivé et "E" pour activé).

■ Mode début/arrêt

Cette fonction détermine l'effet des signaux de début et d'arrêt MIDI externes. Les trois modes de début/arrêt suivants sont possibles:

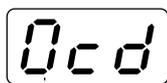
- Mode "0"** La réception des signaux de début/arrêt est désactivée.
- Mode "1"** Les commandes de début et d'arrêt MIDI activent et désactivent la fonction d'accompagnement automatique du PSR-410.
- Mode "2"** Les commandes de début et d'arrêt MIDI activent et désactivent la fonction de séquenceur musical du PSR-410.

1 Appuyez sur la touche [RECEIVE CH/CL/COM] et sélectionnez "cd"

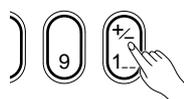


Appuyez sur la touche [RECEIVE CH/CL/COM] et utilisez ensuite les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [RECEIVE CH/CL/COM] pour faire apparaître "cd" sur l'affichage MULTI DISPLAY ("cd" est la sélection suivant immédiatement "cL" ou précédant immédiatement le canal MIDI 1).

2 Sélectionnez le mode que vous souhaitez.....



Numéro de mode



Utilisez la touche [+/-] de la rangée des touches numériques pour sélectionner le mode de début que vous souhaitez. Les modes de début/arrêt sont sélectionnés l'un après l'autre chaque fois que vous appuyez sur la touche [+/-], et le mode sélectionné est indiqué par le chiffre à gauche de l'affichage MULTI DISPLAY.

Transmission MIDI

Le PSR-410 permet d'assigner un des 16 canaux de transmission MIDI aux voix ORCHESTRATION R.

■ Canaux de transmission MIDI

Les voix ORCHESTRATION R peuvent être réglées de manière à être transmises sur n'importe lequel des 16 canaux MIDI en procédant de la manière suivante:

1 Appuyez sur la touche [TRANSMIT CH]

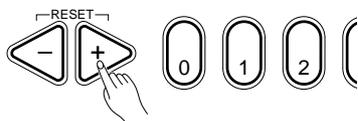


Appuyez sur la touche [TRANSMIT CH] pour régler le canal de transmission de la voix R. Le canal sélectionné est indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY.



- Après avoir sélectionné le canal de transmission de la manière décrite ci-dessus, le canal de transmission par défaut peut être rappelé en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-]. Le numéro par défaut du canal de transmission "R" est "1". Les voix "L" sont transmises sur le canal 2.

2 Sélectionnez le canal de transmission que vous souhaitez



Utilisez les touches [+] et [-], les touches numériques, ou la touche [TRANSMIT CH] pour sélectionner le canal de transmission voulu.



- Le canal de transmission sélectionné est conservé en mémoire même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que l'instrument soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur.
- Pour enregistrer les données de séquenceur musical sur un séquenceur externe, mettez le séquenceur en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche [RESET] et appuyez ensuite sur la touche [PLAY/STOP].
- Pour enregistrer les données d'accompagnement personnel, mettez le séquenceur en mode d'enregistrement, sélectionnez le style que vous voulez enregistrer et lancez ensuite la reproduction de l'accompagnement automatique.
- Les notes jouées sur le clavier sont transmises sur le canal 1 (sélectionnable) ou 2, l'accompagnement automatique sur les canaux 10 à 16 et les données de mélodie du séquenceur musical sur le canal 3. Normalement, les données RHYTHM 1 et RHYTHM 2 de l'accompagnement automatique sont transmises ensemble sur le canal 10. Pour transmettre ces données séparément, maintenez enfoncée la touche du clavier C1 tout en mettant l'instrument sous tension. Dans ce cas, les données RHYTHM 1 seront transmises sur le canal 9 et les données RHYTHM 2 sur le canal 10.

Annexe

Liste des voix et polyphonie

Le PSR-410 permet de jouer simultanément un maximum de 28 notes individuelles (c'est-à-dire une "polyphonie maximale" de 28). Ce chiffre comprend toutes les voix utilisées, à savoir: dual, partage, accompagnement automatique, séquenceur musical et multi pads. Si la polyphonie maximale du PSR-410 est dépassée, les notes en excès sont tronquée (elles ne sont pas entendues).

Un autre élément affectant la polyphonie est le fait que certaines voix du PSR-410 utilisent en fait deux voix simultanément, comme vous pouvez le voir dans la liste suivante. La polyphonie réelle maximale du PSR-410 est réduite en proportion lorsque ces voix sont utilisées.



• La liste des voix donne également les numéros de programme MIDI contrôlant chaque voix lorsque le PSR-410 est commandé à partir d'un appareil externe.

Numéro de voix	Numéro de programme MIDI	Nom de la voix	Nombre de voix utilisées	Numéro de voix	Numéro de programme MIDI	Nom de la voix	Nombre de voix utilisées	Numéro de voix	Numéro de programme MIDI	Nom de la voix	Nombre de voix utilisées
Piano								Synth Pad			
01	0	Acoustic Grand Piano	1	45	44	Tremolo Strings	2	89	88	Pad 1 (new age)	2
02	1	Bright Acoustic Piano	1	46	45	Pizzicato Strings	2	90	89	Pad 2 (warm)	2
03	2	Electric Grand Piano	2	47	46	Orchestral Harp	1	91	90	Pad 3 (polysynth)	2
04	3	Honky-tonk Piano	2	48	47	Timpani	1	92	91	Pad 4 (choir)	2
05	4	Electric Piano 1	2	Ensemble				93	92	Pad 5 (bowed)	2
06	5	Electric Piano 2	2	49	48	Strings Ensemble 1	1	94	93	Pad 6 (metallic)	2
07	6	Harpsichord	1	50	49	Strings Ensemble 2	1	95	94	Pad 7 (halo)	2
08	7	Clavi	1	51	50	Synth Strings 1	2	96	95	Pad 8 (sweep)	2
Chromatic Percussion				52	51	Synth Strings 2	2	Synth Effects			
09	8	Celesta	1	53	52	Choir Aahs	2	97	96	FX 1 (rain)	2
10	9	Glockenspiel	1	54	53	Voice Oohs	1	98	97	FX 2 (soundtrack)	2
11	10	Music Box	2	55	54	Synth Voice	1	99	98	FX 3 (crystal)	2
12	11	Vibraphone	1	56	55	Orchestra Hit	1	100	99	FX 4 (atmosphere)	2
13	12	Marimba	1	Brass				101	100	FX 5 (brightness)	2
14	13	Xylophone	1	57	56	Trumpet	1	102	101	FX 6 (goblins)	2
15	14	Tubular Bells	1	58	57	Trombone	1	103	102	FX 7 (echoes)	2
16	15	Dulcimer	2	59	58	Tuba	1	104	103	FX 8 (sci-fi)	2
Organ				60	59	Muted Trumpet	1	Ethnic			
17	16	Drawbar Organ	2	61	60	French Horn	1	105	104	Sitar	1
18	17	Percussive Organ	2	62	61	Brass Section	1	106	105	Banjo	1
19	18	Rock Organ	2	63	62	Synth Brass 1	2	107	106	Shamisen	1
20	19	Church Organ	2	64	63	Synth Brass 2	2	108	107	Koto	1
21	20	Reed Organ	1	Reed				109	108	Kalimba	1
22	21	Accordion	2	65	64	Soprano Sax	1	110	109	Bagpipe	2
23	22	Harmonica	1	66	65	Alto Sax	1	111	110	Fiddle	1
24	23	Tango Accordion	2	67	66	Tenor Sax	1	112	111	Shanai	1
Guitar				68	67	Baritone Sax	1	Percussive			
25	24	Acoustic Guitar (nylon)	1	69	68	Oboe	1	113	112	Tinkle Bell	2
26	25	Acoustic Guitar (steel)	1	70	69	English Horn	1	114	113	Agogo	1
27	26	Electric Guitar (jazz)	1	71	70	Bassoon	1	115	114	Steel Drums	2
28	27	Electric Guitar (clean)	2	72	71	Clarinet	1	116	115	Woodblock	1
29	28	Electric Guitar (muted)	1	Pipe				117	116	Taiko Drum	1
30	29	Overdriven Guitar	1	73	72	Piccolo	1	118	117	Melodic Tom	1
31	30	Distortion Guitar	1	74	73	Flute	1	119	118	Synth Drum	1
32	31	Guitar Harmonics	1	75	74	Recorder	1	120	119	Reverse Cymbal	1
Bass				76	75	Pan Flute	1	Sound Effects			
33	32	Acoustic Bass	1	77	76	Blown Bottle	2	121	120	Guitar Fret Noise	1
34	33	Electric Bass (finger)	1	78	77	Shakuhachi	1	122	121	Breath Noise	1
35	34	Electric Bass (pick)	1	79	78	Whistle	1	123	122	Seashore	2
36	35	Fretless Bass	1	80	79	Ocarina	1	124	123	Bird Tweet	2
37	36	Slap Bass 1	1	Synth Lead				125	124	Telephone Ring	1
38	37	Slap Bass 2	1	81	80	Lead 1 (square)	2	126	125	Helicopter	2
39	38	Synth Bass 1	1	82	81	Lead 2 (sawtooth)	2	127	126	Applause	2
40	39	Synth Bass 2	1	83	82	Lead 3 (calliope)	2	128	127	Gunshot	1
Strings				84	83	Lead 4 (chiff)	2				
41	40	Violin	1	85	84	Lead 5 (charang)	2				
42	41	Viola	1	86	85	Lead 6 (voice)	2				
43	42	Cello	1	87	86	Lead 7 (fifth)	2				
44	43	Contrabass	1	88	87	Lead 8 (bass+Lead)	2				

* Les voix suivantes n'utilisent qu'une voix dans les registres indiqués: 46 (Pizzicato strings): toutes les notes au-dessous de C#2 et au-dessus de F5; 110 (Bagpipe): toutes les notes au-dessus de A#2.

Liste des styles d'accompagnement

#	Nom	Nom du panneau	Rythme	Description
Pop				
01	16-Beat Pop	16BEAT POP	16 temps	Musique pop contemporaine à 16 temps.
02	8-Beat Pop	8BEAT POP	8 temps	Musique pop des années 70 à base piano/guitare.
03	8-Beat Light	8BEAT LIGHT	8 temps	Musique de fond à huit temps avec partie piano arpégée.
04	FolkRock	FOLKROCK	16 temps	Folk-rock à base guitare.
05	Pop Shuffle	POP SHUFFLE	12 temps	Pop shuffle européen des années 70.
06	Pop Rock	POP ROCK	12 temps	Pop-rock rapide, upbeat. Essayez d'utiliser vos propres accords dans l'intro et la fin.
Pop Ballad				
07	16-Beat Ballad	16BT BALLAD	16 temps	Ballade "soul" américaine, chaude et romantique.
08	Pop Ballad	POP BALLAD	8 temps	Ballade pop romantique.
09	Piano Ballad	PNO BALLAD	8 temps	Ballade à base de piano avec arpèges lents. Des variations de batterie dans l'intro et la variation rythmique 2.
10	6/8 Ballad	6/8 BALLAD	Six-huit	Ballade rock lente avec impression de triolet et de musique classique.
Dance				
11	Rave	RAVE	16 temps	Basse synthé hard et percussions synthé "space bleep".
12	Eurobeat	EUROBEAT	16 temps	Son eurobeat rapide à 16 temps pour disco et house-music.
13	Dance Pop	DANCE POP	16 temps	Son disco anglais des années 80.
14	Casa	CASA	16 temps	House-music italienne.
15	Rap	RAP	16 temps	Rythme rap/hip-hop moderne avec crissement de table de lecture et autres effets. RHYTHM 1 et 2 peuvent être utilisés seuls comme pistes de rythme de base.
16	Dance Shuffle	DANCE SHFL	24 temps	Rap/Danse, plus particulièrement les morceaux à un accord. Essayez de jouer avec CHORD 1 et 2 désactivés.
17	Groundbeat	GROUNDBEAT	24 temps	Ballade soul contemporaine avec basse funky. PHRASE 1 ajoute des lignes de cordes hautes et PHRASE 2 ajoute la basse.
18	Synth Boogie	SY BOOGIE	Six-huit	Style ordinateur 6/8 type machine rapide avec basse synthé.
Disco				
19	Disco Party	DISCO PARTY	16 temps	Style disco big band, très populaire en Europe.
20	Disco Soul	DISCO SOUL	16 temps	Style disco de Philadelphie des années 70.
21	Disco Pop	DISCO POP	16 temps	Le célèbre son disco suédois des années 70 (de nouveau populaire).
22	Polka Pop	POLKA POP	8 temps	Style polka remis au goût du jour. Percussions latino-américaines dans RHYTHM 2.
Rhythm & Blues				
23	R&B	R&B	8 temps	Rythme à huit temps et blues des années 60.
24	R&B Ballad	R&B BALLAD	16 temps	Ballade soul upbeat de la côte ouest.
25	6/8 Blues	6/8 BLUES	Six-huit	R&B de la Nouvelle Orléans des années 50.
26	Blues Shuffle	BLUES	12 temps	Shuffle blues de type Chicago.
27	Soul	SOUL	8 temps	R&B simple mais puissant de Memphis.
28	Funk	FUNK	16 temps	Style funk de "Oakland's East Bay" avec cors épais et final impressionnant.
29	Funk Shuffle	FUNK SHFL	24 temps	Guitare funky et cuivres funky dans un shuffle d'orgues funky. Très funky!
Rock				
30	Hard Rock	HARD ROCK	8 temps	Rock hard, rapide. P2 ajoute des cymbales à chaque changement d'accord.
31	Rock Boogie	RK BOOGIE	12 temps	Boogie hard avec distorsion du son de guitare.
32	Rock Pop	ROCK POP	8 temps	Rock à base de guitare et à tempo moyen.
33	Rock Shuffle	RK SHUFFLE	12 temps	Style pop-rock doux. Essayez d'amener les parties instrumentales une par une.
34	6/8 Rock	6/8 ROCK	Six-huit	Motif de rock lent avec impression de triolet et arpèges de style "House of the rising sun".
35	Rock Ballad	RK BALLAD	8 temps	Ballade rock lente. Utilisez RHYTHM 2 pour ajouter des cymbales aux changement d'accord. Sortez PHRASE 1 et 2 pour obtenir un son plus doux.
Rock & Roll				
36	Rock & Roll	ROCK&ROLL	12 temps	Rock & Roll des années 60.
37	Boogie Woogie	BOOGIE	12 temps	Rock 'n' roll sur base piano de la fin des années 50 avec basse boogie woogie. Cuivres dans PHRASE 1 et 2, piano dans PAD.
38	Twist	TWIST	8 temps	Huit boogies avec "twist".
39	Rockabilly	ROCKABILLY	12 temps	Version simple et mise au goût du jour du son "Sun" de Memphis.
Traditional Jazz				
40	Dixieland	DIXIELAND	12 temps	Jazz de la Nouvelle Orléans. Trompette dans PHRASE 1, trombone dans PHRASE 2 et clarinettes dans PAD.
41	Big Band	BIG BAND	12 temps	Instrumentation et style orchestre Big Band. Piano dans CHORD 1, guitare dans CHORD 2, trompette dans PHRASE 1, trombone dans PHRASE 2 et saxo dans PAD.

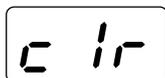
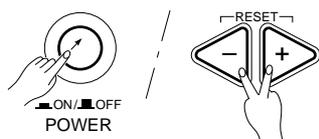
■ Liste des styles d'accompagnement

#	Nom	Nom du panneau	Rythme	Description
42	Swing	SWING	12 temps	Style swing big band européen. Bon pour tous les swings à tempo moyen.
43	Foxtrot	FOXTROT	12 temps	Tempo de foxtrot strict pour danse de salle de bal.
44	Swing Waltz	SWING WALTZ	Neuf-huit	Valse 9/8 à tempo moyen.
Contemporary Jazz				
45	BeBop	BEBOP	12 temps	Style BeBop new yorkais rapide des années 40. Bon également pour ajouter immédiatement une impression de double temps à n'importe quel style.
46	Jazz Ballad	JAZZ BALLAD	12 temps	Style de jazz lent avec piano, guitare, basse et balais de batterie. Désactivez PHRASE 1 et 2 pour jouer la mélodie de piano. Mélangez à une ballade Big Band pour changer l'orchestration.
47	Jazz Waltz	JAZZ WALTZ	Neuf-huit	Style swing dans une mesure 3/4 pour jouer des valses de jazz.
48	Fusion	FUSION	16 temps	Fusion 16 temps avec un goût latino-américain.
49	Fusion Shuffle	FUSION SHFL	24 temps	Shuffle funk de type côte ouest.
Latin				
50	Mambo	MAMBO	8 temps	Musique de danse latino-américaine contemporaine. Si vous jouez la mélodie avec une sonorité de piano, désactivez CHORD 2.
51	Merengue	MERENGUE	8 temps	Style latino-américain vivant avec de nombreuses percussions et cuivres.
52	Beguine	BEGUINE	8 temps	Rythme de rumba lent du style "Begin the Beguine".
53	Tango Argentina	TANGO ARGN	8 temps	Tango de salles de bal traditionnel.
54	Cha Cha	CHA CHA	8 temps	Style au tempo de Cha Cha strict pour salle de bal. Essayez de commencer uniquement avec RHYTHM 2, BASS et CHORD et d'amener ensuite les autres instruments un par un.
55	Samba	SAMBA	16 temps	Samba de salle de bal standard. La guitare et sur CHORD 1 et 2, avec 2 jounat les cordes les plus basses. Activez et désactivez RHYTHM 2 pour créer des variations supplémentaires.
56	Bomba	BOMBA	16 temps	Rythme de danse porto ricain, cousin du merengue.
Latin Pop				
57	Pop Bossa	POP BOSSA	8 temps	Son pop latino-américain doux sur base de piano électrique.
58	Jazz Samba	JAZZ SAMBA	16 temps	Samba brésilienne traditionnelle avec ajout de batterie.
59	Latin Rock	LATIN ROCK	16 temps	Cha Cha contemporain avec basse électrique et kit de batterie.
Caribbean				
60	Reggae 16	REGGAE 16	16 temps	Rythme de reggae jamaïquain moderne avec basse synthé épaisse.
61	Reggae 12	REGGAE 12	12 temps	Shuffle de reggae.
Country & Western				
62	Bluegrass	BLUEGRASS	16 temps	Essayez d'abord ce style avec uniquement CHORD 1 et RHYTHM 1, et construisez l'arrangement en ajoutant différents instruments.
63	Country Pop	C POP	8 temps	Style country contemporain.
64	Country Rock	C ROCK	8 temps	Style country doux avec son de pédale. Les sonorités de guitare sont plus authentiques avec des accords simples, comme les accords majeurs, mineurs, septièmes, etc.
65	Country Ballad	C BALLAD	8 temps	Convient particulièrement au tempos lents. Essayez également de jouer avec CHORD 1
66	Country Waltz	C WALTZ	Neuf-huit	Style country simple et versatile avec guitare acoustique. Les sonorités de guitare sont plus authentiques avec des accords simples, comme les accords majeurs, mineurs, septièmes, etc.
67	Country Shuffle	C SHUFFLE	12 temps	Style country traditionnel avec guitare acoustique. Les sonorités de guitare sont plus authentiques avec des accords simples, comme les accords majeurs, mineurs, septièmes, etc.
68	Western Shuffle	W SHUFFLE	12 temps	Shuffle country et western avec une note moderne.
World Music				
69	Polka	POLKA	8 temps	Style de polka traditionnelle avec instruments acoustiques. Essayez de modifier l'arrangement en ajoutant et en supprimant les parties accordéon et cor.
70	Traditional Waltz	TRAD WALTZ	Trois-quatre	Valse européenne avec guitare, accordéon, clarinette basses, batterie et un pad de cordes. Utilisez CHORD 1 et 2 et PHRASE 1 pour les arrangements guitare/accordéon.
71	Slow Waltz	SLOW WALTZ	Trois-quatre	Ce style de valse lente (ou valse anglaise) a été arrangé dans le style d'une petite bande.
72	Viennese Waltz	VIEN WALTZ	Trois-quatre	Valse de salle de bal relaxée. La guitare est sur CHORD 1, l'accordéon sur CHORD 2, les cordes pizzicato sur PHRASE 1, les clarinettes sur PHRASE 2 et les cordes moyennes sur PAD.
73	Sevillianas	SEVILLIANAS	Trois-quatre	Mesure de valse rapide; presque un style flamenco.
74	Bolero Lento	BOLEROLENTO	8 temps	Style basé sur guitare, assez romantique. Bolero Lento se rapproche de "Rumba" et peut être utilisé comme une variation plus lente.
75	Rumba Espagnole	ESPAGNOLE	16 temps	Style de guitare espagnol, avec orchestration assez complète.
76	Dangdut	DANGDUT	8 temps	Sonorité pop indonésienne moderne.
77	Enka	ENKA	8 temps	Arrangement moderne du style pop japonais ancien.
March				
78	Military March	MARCH	8 temps	Style de marche traditionnelle. Trombones sur CHORD 1, trompettes sur CHORD 2, cor d'harmonie sur PHRASE 1, piccolo sur PHRASE 2, xylophone sur PAD.
79	6/8 March	6/8 MARCH	Six-huit	Bande de cuivres. Changez d'accords pendant l'intro de batterie pour ajouter des accents de cuivre.
80	Tarantella	TARANTELLA	Six-huit	Le nom est tiré de celui de la tarentule dont la morsure pourrait pousser quelqu'un à danser de cette manière; ce style est utilisé dans la chanson "Funiculi Funicula".

■ Remise à l'état initial et réglages par défaut de mémoire de page _____

Tous les réglages de mémoire de page du PSR-410 seront conservés en mémoire, même lorsque vous coupez l'alimentation avec l'interrupteur POWER, à condition que les piles soient en place ou que le PSR-410 soit branché au secteur au moyen d'un adaptateur. Toutefois, vous pouvez rétablir les réglages de départ d'usine pour les quatre numéros de mémoire de page, ou pour le numéro spécifié en procédant de la manière suivante.

● Remise à l'état initial du système



1 Appuyez sur l'interrupteur [POWER] pour couper l'alimentation du PSR-410.

2 Remettez sous tension tout en maintenant enfoncées les touches [+] et [-]. "clr" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant la remise à l'état initial des données.



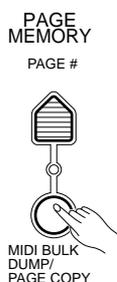
• *L'opération de remise à l'état initial efface tous les réglages existants dans tous les numéros de mémoire de page.*

● Remise à l'état initial d'une page

1 Sélectionnez le numéro de mémoire de page que vous voulez remettre à l'état initial

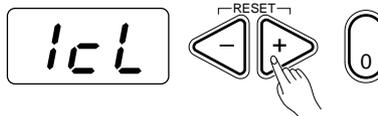
Sélectionnez le numéro de mémoire de page que vous voulez remettre à l'état initial (page 149).

2 Appuyez sur la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY]



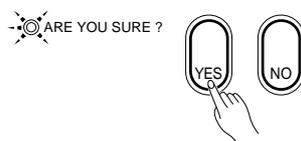
Appuyez sur la touche [MIDI BULK DUMP/PAGE COPY]. L'indicateur de confirmation "ARE YOU SURE?" se met à clignoter et le PSR-410 vous demande de confirmer. Parallèlement, "1dP", "2dP", "3dP" ou "4dP" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY selon le numéro de mémoire de page que vous avez sélectionné.

3 Sélectionnez un affichage "cL"



Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner "1cL", "2cL", "3cL" ou "4cL" (le numéro correspondant au numéro de page sélectionné).

4 Appuyez sur [YES] pour remettre à l'état initial



Appuyez sur la touche [YES] pour exécuter l'opération de remise à l'état initial ou sur la touche [NO] pour l'annuler et revenir au mode de sélection du numéro de mémoire de page (étape 1 ci-dessus). Tous les réglages de la page sélectionnée seront remis à leur valeur initiale.

Lorsque les données ont été remises à l'état initial le PSR-410 revient automatiquement au mode de sélection de voix.



• *L'opération de remise à l'état initial efface tous les réglages existants dans le numéro de mémoire de page.*

● Réglages par défaut de mémoire de page

	ORCHESTRATION	VOICE						AUTO ACCOMPANIMENT		OVERALL CONTROL					MULTI PADS 1/2/3/4	
		On/Off	VOICE No.	VOL	PAN	OCTAVE	HARMONY		STYLE No.	VOL	TEMPO	SPLIT POINT		P.B. Range		TOUCH On/Off
							On/Off	TYPE				Split mode	Accomp.			
PAGE1	REGIST1	R1	○	01	21	0	0	Off	01	20	21	120	61	55	2	On
		R2	×	52	21	0	0									
		L1	×	33	21	0	-1									
		L2	×	06	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST2	R1	○	06	21	0	0	Off	01	17	21	94	63	55	2	On
		R2	○	53	21	0	-1									
		L1	○	37	21	0	-1									
		L2	×	35	21	0	-1									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST3	R1	○	19	21	0	0	Off	01	61	21	82	61	55	2	On
		R2	○	18	21	0	-1									
		L1	○	35	21	0	-1									
		L2	×	33	21	0	-1									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST4	R1	○	57	21	2	0	Off	04	79	21	126	61	55	2	On
R2		○	89	21	-2	-1										
L1		○	51	21	2	0										
L2		○	48	21	-2	-1										
PERCUSS.	Off	1	21	0	-1											
PAGE2	REGIST1	R1	○	63	21	3	-1	Off	01	14	21	120	61	55	2	On
		R2	○	96	21	-3	-1									
		L1	○	88	21	0	-1									
		L2	○	64	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST2	R1	○	30	21	0	0	Off	01	30	21	180	61	55	2	On
		R2	○	85	21	0	0									
		L1	×	86	21	0	1									
		L2	○	102	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST3	R1	○	83	21	0	0	Off	01	9	21	78	61	55	2	On
		R2	○	123	21	0	0									
		L1	○	26	21	0	0									
		L2	○	89	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST4	R1	○	13	21	-3	-1	Off	01	55	21	108	61	55	2	On
R2		○	115	21	3	0										
L1		×	12	21	0	1										
L2		○	33	21	0	-1										
PERCUSS.	Off	1	21	0	1											
PAGE3	REGIST1	R1	○	23	21	0	0	Off	01	64	21	130	61	55	2	On
		R2	×	106	21	0	-1									
		L1	○	26	21	0	0									
		L2	×	04	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST2	R1	○	62	21	3	-1	Off	01	41	21	155	61	55	2	On
		R2	○	67	21	-3	-1									
		L1	○	33	21	0	-1									
		L2	×	01	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST3	R1	○	25	21	2	-1	Off	01	74	21	102	61	55	2	On
		R2	○	53	10	-2	-1									
		L1	○	25	21	-2	-1									
		L2	○	52	14	2	-1									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST4	R1	○	06	21	3	0	Off	01	16	21	112	69	55	2	On
R2		○	05	21	2	0										
L1		○	06	21	-3	0										
L2		○	51	13	0	0										
PERCUSS.	Off	1	21	0	-1											
PAGE4	REGIST1	R1	○	20	21	4	0	Off	01	35	21	70	69	55	2	On
		R2	○	53	21	-4	-1									
		L1	×	21	21	0	0									
		L2	×	54	21	0	1									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST2	R1	○	04	21	1	0	Off	01	40	21	180	69	55	2	On
		R2	×	01	21	1	0									
		L1	×	02	21	0	0									
		L2	×	03	21	0	0									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST3	R1	○	62	21	3	0	Off	02	70	21	180	61	55	2	On
		R2	○	57	21	-2	0									
		L1	○	48	21	-2	-1									
		L2	○	59	21	2	-1									
	PERCUSS.	Off	1	21	0	-1										
	REGIST4	R1	○	54	21	4	0	Off	02	21	21	102	61	55	2	On
R2		○	92	10	1	-1										
L1		○	53	21	-4	0										
L2		○	92	10	0	-1										
PERCUSS.	Off	1	21	0	-1											

* Le séquenceur musical n'a pas de données par défaut et toutes les données qu'il contient seront donc effacées en cas de remise à l'état initial.

* Le réglage par défaut du témoin de la touche [EDIT] est R1.

■ Dépistage des pannes

Quelque chose ne fonctionne pas comme prévu? Dans bien des cas, ce qui semble une anomalie de fonctionnement n'est en fait qu'une erreur à laquelle il est facile de remédier. Avant d'assumer que votre PSR-410 est en panne, veuillez contrôler les points suivants.

PROBLEME	CAUSE PROBABLE/SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> • Les haut-parleurs du PSR-410 produisent un "pop" à chaque mise sous tension ou hors tension. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceci est un phénomène normal et il n'y a pas à s'inquiéter.
<ul style="list-style-type: none"> • Volume réduit • Qualité médiocre du son • Reproduction incorrecte du séquenceur musical ou de la démo • L'affichage MULTI DISPLAY s'est éteint et les réglages de panneau par défaut ont été rétablis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles ont probablement besoin d'être remplacées. Remplacez les six piles par des piles neuves de même type de la manière décrite à la page 113.
<ul style="list-style-type: none"> • Les notes jouées simultanément ne sont pas toutes entendues. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez probablement dépassé la polyphonie maximale du PSR-410. Le PSR-410 peut jouer jusqu'à 28 notes simultanément, les notes des voix dual, partage, accompagnement automatique, séquenceur musical et multi pads y comprises. Les notes au-delà de cette limite ne sont pas entendues.
<ul style="list-style-type: none"> • L'accompagnement automatique ne fonctionne pas correctement. Aucun son n'est produit sur la partie basse du clavier. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'accompagnement automatique ne fonctionnera pas correctement si vous jouez des accords de type à un seul doigt alors que vous n'avez pas sélectionné le mode à un seul doigt (page 131). • Etes-vous sûr de jouer sur la partie accompagnement automatique du clavier? • Est-ce que vous jouez bien des accords que le PSR-410 peut reconnaître (reportez-vous aux types d'accord donnés à la page 130, 131, et 132).
<ul style="list-style-type: none"> • La voix sélectionnée ne résonne pas lorsque vous jouez sur le clavier. 	<ul style="list-style-type: none"> • La partie d'orchestration à laquelle la voix est assignée doit être activée (page 118). • Assurez-vous que le paramètre de volume de la partie orchestration à laquelle la voix est assignée est réglé à un niveau approprié (page 121).
<ul style="list-style-type: none"> • Les modifications des paramètres de voix n'affectent pas la voix voulue. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le mode édition doit être activé pour la voix à laquelle les modifications doivent être appliquées (page 120).
<ul style="list-style-type: none"> • Aucun son lorsque le rythme est lancé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Certaines parties de certains styles n'ont aucune donnée dans la piste de rythme. Essayez d'activer l'accompagnement automatique et d'exécuter un accord approprié. La reproduction de l'accompagnement automatique devrait commencer.
<ul style="list-style-type: none"> • L'état SUSTAIN ON/OFF a été inversé. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'état SUSTAIN ON/OFF sera inversé si vous mettez l'instrument sous tension tout en appuyant sur la pédale ou si vous branchez la pédale tout en la maintenant enfoncée. Mettre l'instrument hors tension et le remettre sous tension pour rétablir l'état normal.
<ul style="list-style-type: none"> • Le témoin de piste SONG MEMORY ne s'éteint pas lorsque la piste est effacée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez peut être exécuté l'opération d'effacement à partir d'un point quelconque de la piste, ce qui ne provoque l'effacement qu'à partir de ce point. Appuyez sur la touche [RESET] pour revenir au début de la piste et procédez à l'effacement.
<ul style="list-style-type: none"> • La réception de données MIDI de blocs individuels ne se fait pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • En cas de transmission vers le PSR-410 de données de séquenceur musical, de multi pads et/ou de mémoire de registration sous formes de blocs séparés à partir d'un séquenceur ou autre dispositif MIDI, il faut soit envoyer les blocs les uns après les autres en ne laissant que 2 secondes entre deux blocs successifs ou attendre que l'affichage de voix apparaisse sur le PSR-410 après chaque bloc avant d'envoyer le bloc suivant.

Index

A

- Accompagnement automatique 128
- Accord fin 127
- Adaptateur secteur 113
- Alimentation électrique 112, 113
- Are you sure? 117, 148, 149
- Arrêt de l'accompagnement 135
- Assignation des voix
(sélection des voix) 120

C

- Casque d'écoute 114
- Commande de volume principale 115
- Commande générale 126
- Connecteurs, MIDI 150
- Contrôle de l'accompagnement 133
- Contrôle du tempo 132
- Copie de page 152

D

- Début de l'accompagnement 133
- Début synchronisé 133
- Dépistage des pannes 161

E

- Effacement des pistes 148
- Enregistrement d'une piste de mélodie . 133
- Enregistrement de la piste
d'accompagnement 141
- Entretien et modifications 112

F

- Fin automatique 135
- Fonctions d'enregistrement 140-148

H

- Harmonie automatique 123

I

- Indicateur de temps 133
- Interférences électriques 112
- Introduction 134

K

- Kits de percussion 124

L

- Liste des kits de percussion 218
- Liste des styles 157-158
- Liste des voix & polyphonie 156

M

- Maintien 114, 125
- MIDI 150-155
- Mode dual 119
- Mode début/arrêt, MIDI 154
- Modes de doigté 129-132
- Modes de réception MIDI 153
- Modes partage du clavier 119
- Modes partage du clavier et dual ... 119
- Modes voix unique 118
- Molette de variation de ton 125
- Morceau de démo 115
- Multi pads 146
- Mémoire de page 149
- Mémoire de registration 139
- Méthode d'édition 116
- Méthodes de remise à l'état initial ... 159
- Métronome 132

N

- Nettoyage 112
- Nomenclature (désignation des
commandes) 110-111
- Numéro de mesure 145
- Numéro de page 149

O

- Octave 121
- Orchestration 118

P

- Panoramique 122
- Parties principales (MAIN) A et B 134
- Percussion au clavier 124
- Piles 113
- Pistes (accompagnement automatique) 136
- Plage de variation de ton 125
- Point de partage du clavier,
accompagnement automatique ... 129
- Point de partage du clavier, orchestration 126
- Pupitre 114

R

- Reproduction, accompagnement et
mélodie 144
- Reproduction, multi pads 147
- Réajustement des paramètres de voix . 137
- Réglage par défaut de mémoire de
page 160
- Réglage par effleurement d'une seule
touche 138

S

- Sensibilité au toucher 127
- Sonorisation externe 114
- Sélection d'un style 128
- Sélection de la partie à éditer 120
- Séquenceur musical 140

T

- Tableau d'implémentation MIDI 220
- Touche de fonction 116
- Touche de remise à l'état initial 145
- Touches + et - 117
- Touches numériques 117
- Transfert de données MIDI 151
- Transmission MIDI 155
- Transposeur 127
- Types d'harmonie 123

V

- Variations rythmiques 134
- Volume accompagnement 135
- Volume voix 121

Percussion Kit List / Verzeichnis der Schlagzeug- und Percussion-Sets /

- * "←" indicates the content is the same as that of Standard Kit.
- * Only 1 note can be played at a time when Keyboard Percussion is engaged.
- * The number in parentheses () after the percussion kit name is the MIDI program number.
- * The corresponding MIDI note numbers for the notes listed in the chart below are actually one octave lower. For example, the MIDI note number for note #36 (C1) in the chart is note #24 (C0).

- * "←" zeigt an, daß der Inhalt identisch mit dem Standardset ist.
- * Bei aktivierter Keyboard Percussion-Funktion kann zu einem Zeitpunkt jeweils nur eine Note gespielt werden.
- * Bei der neben dem Namen des Percussion-Sets in Klammern () gesetzten Nummer handelt es sich um die Programmnummer.
- * Die entsprechenden MIDI-Notennummern für die in der unteren Tabelle aufgeführten Noten liegen tatsächlich eine Oktave tiefer. So ist beispielsweise die MIDI-Notennummer von Note #36 (C1) in der Tabelle die Note #24 (C0).

Note#	Note	1: Standard (0)	2: Room (8)	3: Rock (16)	4: Electronic (24)
36	C1	Click (Square wave)	←	←	←
37	C#1	Brush Tap	←	←	←
38	D1	Brush Swirl	←	←	←
39	D#1	Brush Slap	←	←	←
40	E1	Brush Swirl W/Attack	←	←	Reverse Cymbal
41	F1	Snare Roll	←	←	←
42	F#1	Castanet	←	←	Hi-Q
43	G1	Snare H Soft	Snare Room L	Snare Rock L	Snare Gate L
44	G#1	Sticks	←	←	←
45	A1	Bass Drum H Soft	Bass Drum Room L	Bass Drum Rock L	Bass Drum Gate L
46	A#1	Open Rim Shot	←	←	←
47	B1	Bass Drum L	Bass Drum Room M	Bass Drum Rock M	Bass Drum Gate M
48	C2	Bass Drum H Hard	Bass Drum Room H	Bass Drum Rock H	Bass Drum Gate H
49	C#2	Closed Rim Shot	←	←	←
50	D2	Snare L	Snare Room M	Snare Rock M	Snare Gate M
51	D#2	Hand Clap	←	←	←
52	E2	Snare H Hard	Snare Room H	Snare Rock H	Snare Gate H
53	F2	Floor Tom L	Room Tom 1	Rock Tom 1	Electronic Tom 1
54	F#2	Hi-Hat Closed	←	←	←
55	G2	Floor Tom H	Room Tom 2	Rock Tom 2	Electronic Tom 2
56	G#2	Hi-Hat Pedal	←	←	←
57	A2	Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 3	Electronic Tom 3
58	A#2	Hi-Hat Open	←	←	←
59	B2	Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 4	Electronic Tom 4
60	C3	Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 5	Electronic Tom 5
61	C#3	Crash Cymbal 1	←	←	←
62	D3	High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	Electronic Tom 6
63	D#3	Ride Cymbal 1	←	←	←
64	E3	Chinese Cymbal	←	←	←
65	F3	Ride Cymbal Cup	←	←	←
66	F#3	Tambourine	←	←	←
67	G3	Splash Cymbal	←	←	←
68	G#3	Cowbell	←	←	←
69	A3	Crash Cymbal 2	←	←	←
70	A#3	Vibraslap	←	←	←
71	B3	Ride Cymbal 2	←	←	←
72	C4	Bongo H	←	←	←
73	C#4	Bongo L	←	←	←
74	D4	Conga H Mute	←	←	←
75	D#4	Conga H Open	←	←	←
76	E4	Conga L	←	←	←
77	F4	Timbale H	←	←	←
78	F#4	Timbale L	←	←	←
79	G4	Agogo H	←	←	←
80	G#4	Agogo L	←	←	←
81	A4	Cabasa	←	←	←
82	A#4	Maracas	←	←	←
83	B4	Samba Whistle H	←	←	←
84	C5	Samba Whistle L	←	←	←
85	C#5	Guiro Short	←	←	←
86	D5	Guiro Long	←	←	←
87	D#5	Claves	←	←	←
88	E5	Wood Block H	←	←	←
89	F5	Wood Block L	←	←	←
90	F#5	Cuica Mute	←	←	Scratch H
91	G5	Cuica Open	←	←	Scratch L
92	G#5	Triangle Mute	←	←	←
93	A5	Triangle Open	←	←	←
94	A#5	Shaker	←	←	←
95	B5	Jingle Bell	←	←	←
96	C6	Bell Tree	←	←	←
97	C#6	Voice 'One'	←	←	←
98	D6	Voice 'Two'	←	←	←
99	D#6	Voice 'Three'	←	←	←
100	E6	Voice 'Four'	←	←	←
101	F6	Voice 'Are You Sure?'	←	←	←

Liste des kits de percussion / Lista de juegos de percusión

* "←" indique que le contenu est le même que celui du kit standard.

* Une seule note peut être jouée à la fois lorsque le mode de percussion au clavier est activé.

* Le nombre entre parenthèses () indiqué après le nom du kit de percussion est le numéro de programme MIDI.

* Les numéros de note MIDI correspondant aux notes indiquées dans le tableau suivant sont en réalité une octave plus basse. Par exemple, le numéro de note MIDI de la note #36 (C1) indiquée dans le tableau est la note #24 (C0).

* "←" indica que el contenido es el mismo que el del juego estándar.

* Sólo puede reproducirse 1 nota al mismo tiempo cuando la percusión del teclado está activada.

* El número entre paréntesis () después del nombre del juego de percusión es el número de programa MIDI.

* Los números de nota MIDI correspondientes para las notas listadas en la gráfica de abajo son en realidad una octava más bajas. Por ejemplo, el número de nota MIDI para la nota #36 (C1) en la gráfica es #24(C0).

Note#	Note	5: Analog (25)	6: Jazz (32)	7: Brush (40)	8: Classic (48)
36	C1	←	←	←	←
37	C#1	←	←	←	←
38	D1	←	←	←	←
39	D#1	←	←	←	←
40	E1	Reverse Cymbal	←	←	←
41	F1	←	←	←	←
42	F#1	Hi-Q	←	←	←
43	G1	Snare Analog L	←	Brush Slap L	Snare Classic L
44	G#1	←	←	←	←
45	A1	Bass Drum Analog L	←	←	Gran Casa L
46	A#1	←	←	←	←
47	B1	Bass Drum Analog M	←	←	Gran Casa M
48	C2	Bass Drum Analog H	←	←	Gran Casa H
49	C#2	Closed Rim Shot Analog	←	←	←
50	D2	Snare Analog M	←	Brush Slap H	Snare Classic M
51	D#2	←	←	←	←
52	E2	Snare Analog H	←	Brush Tap	Snare Classic H
53	F2	Analog Tom 1	Natural Tom 1	Brush Tom 1	Natural Tom 1
54	F#2	Analog Hi-hat Closed 1	Dark Hi-Hat Closed	Dark Hi-Hat Closed	Dark Hi-Hat Closed
55	G2	Analog Tom 2	Natural Tom 2	Brush Tom 2	Natural Tom 2
56	G#2	Analog Hi-hat Closed 2	Dark Hi-Hat Pedal	Dark Hi-Hat Pedal	Dark Hi-Hat Pedal
57	A2	Analog Tom 3	Natural Tom 3	Brush Tom 3	Natural Tom 3
58	A#2	Analog Hi-hat Open	Dark Hit Hat Open	Dark Hit Hat Open	Dark Hit Hat Open
59	B2	Analog Tom 4	Natural Tom 4	Brush Tom 4	Natural Tom 4
60	C3	Analog Tom 5	Natural Tom 5	Brush Tom 5	Natural Tom 5
61	C#3	←	←	←	Hand Cymbal Long L
62	D3	Analog Tom 6	Natural Tom 6	Brush Tom 6	Natural Tom 6
63	D#3	←	←	←	Hand Cymbal Short L
64	E3	←	←	←	←
65	F3	←	←	←	←
66	F#3	←	←	←	←
67	G3	←	←	←	←
68	G#3	←	←	←	←
69	A3	←	←	←	Hand Cymbal Long H
70	A#3	←	←	←	←
71	B3	←	←	←	Hand Cymbal Short H
72	C4	←	←	←	←
73	C#4	←	←	←	←
74	D4	←	←	←	←
75	D#4	←	←	←	←
76	E4	←	←	←	←
77	F4	←	←	←	←
78	F#4	←	←	←	←
79	G4	←	←	←	←
80	G#4	←	←	←	←
81	A4	←	←	←	←
82	A#4	←	←	←	←
83	B4	←	←	←	←
84	C5	←	←	←	←
85	C#5	←	←	←	←
86	D5	←	←	←	←
87	D#5	←	←	←	←
88	E5	←	←	←	←
89	F5	←	←	←	←
90	F#5	Scratch H	←	←	←
91	G5	Scratch L	←	←	←
92	G#5	←	←	←	←
93	A5	←	←	←	←
94	A#5	←	←	←	←
95	B5	←	←	←	←
96	C6	←	←	←	←
97	C#6	←	←	←	←
98	D6	←	←	←	←
99	D#6	←	←	←	←
100	E6	←	←	←	←
101	F6	←	←	←	←

MIDI Implementation Chart / Implementierungstabelle / Table

[Portable Keyboard]

Date: 1993. 6. 15

Model: PSR-410

MIDI Implementation Chart

Version: 1.00

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1~16 CH 1~16 CH	1~16 CH (*1) 1~16 CH (*1)	
Mode Default Messages Altered	Mode 3 × *****	(*1) × ×	
Note Number : True voice	0~127 *****	0~127 0~127	
Velocity Note on Note off	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0 or 8nH	
After key's Touch Ch's	× ×	× ○ (*2)	
Pitch Bender	○	○	
Control Change	0, 32 ○ (*3) 1 × 6, 38 ○ 7 ○ 10 ○ 11 ○ 64 ○ 66 × 84 ○ 90 × 91 ○ 96 × 97 × 100, 101 ○ (*6) 120 ○ 121 ×	○ (*4) ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ (*5) ○ ○ ○ ○ ○ (*7) ○ ○ (*8)	Bank select MSB, LSB Modulation depth Data entry MSB, LSB Volume Pan Expression Sustain Sostenuto Portamento control Reverb send level RPN data increment RPN data decrement RPN MSB, LSB All sound off Reset all controllers
Program Change : True #	○ 0~127 *****	○ 0~127 0~127 (*9)	
System Exclusive	○ (*10)	○ (*10)	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ○ (*12)	○ (*11) ○ (*12)	
Aux : Local ON/OFF : All Notes Off Messages : Active Sense : Reset	× ○ ○ ×	× ○ ○ ×	

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes
×: No

*1. The following modes can be set individually for each channel via the panel control:

- Mode 00: Reception OFF.
- Mode 01: Direct tone generator control.
- Mode 02: Same as keyboard note on/off operation.
- Mode 03: Same as auto-accompaniment chord fingering.
- Mode 04: Same as the lowest-note (bass note) played in the auto-accompaniment chord fingering.

*2. Channel pressure handled as vibrato.

*3. For bank selection transmission only the MSB changes. The LSB is fixed at 00H.

*4. Bank select reception.

The bank select MSB is used for melody voice and rhythm voice switching.

The bank select LSB is ignored.

- MSB 00H: GM melody voice.
- MSB 7FH: GM rhythm voice.

The default for all the channels excepting channel 10 is 00H. Bank select reception with channel 10 is not possible since channel 10 is assigned to the rhythm accompaniment. However, bank select reception with channel 10 will be possible when you do the following operation: turning the POWER back on while holding the C1 key down.

When the bank select MSB is 01H ... 7EH, all subsequent key-ons received will be ignored.

No voice change will occur when only a bank select is received.

When a program change is received the latest bank select value is used.

*5. Portamento control is effective only when Reception is set in the Multi mode.

*6. A pitch bend sensitivity message is transmitted when a panel pitch bend range setting is made.

Pitch bend sensitivity: BnH, 64H, 00H, 65H, 00H

*7. RPN receives the following data:

Pitch bend sensitivity: BnH, 64H, 00H, 65H, 00H
Default: 02H, 00H

Fine tuning: BnH, 64H, 01H, 65H, 00H
Default: 40H, 00H

Coarse tuning: BnH, 64H, 02H, 65H, 00H
Default: 40H, 00H

Null: BnH, 64H, 7FH, 65H, 7FH

*8. Reset all controllers.

Pitch bend, channel pressure, modulation, expression, sustain, and sostenuto are returned to their default values.

All RPN data is set to NULL.

Portamento is reset.

*9. GM melody voices 0 through 127 become panel voices 1 through 128.

Rhythm voices 0, 8, 16, 24, 25, 32, 40, and 48 become panel voices 1 through 8.

*10. Exclusive.

<GM1 System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
All parameters except MIDI Master Tuning are reset to their default values.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
Allows the volume of all channels to be changed simultaneously (universal system exclusive).

mm is used as the MIDI Master Volume value (II is ignored).

The default value for mm is 7FH.

This message is receive-only.

<MIDI Master Tuning>

F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

Allows the pitch of all channels to be changed simultaneously (panel tuning).

mml is used as the MIDI Master Tuning value, and the actual tuning is shown by the expression:

$$T = M \times 200 / 256 - 100$$

Where T is the actual tuning value in cents. M is decimal value represented by 1-byte using bits 0...3 of mm as the MSB and bits 0...3 of II as the LSB.

The default values of mm and II are 07H and 0FH, respectively. n and cc are also recognized.

This value is not reset by a GM System ON or Reset All Controllers message.

This message is transmitted and received.

<Bulk Dump>

bl and bh represent the total byte count as bl+bh*128.

CS: Checksum.

Multi pad: F0H, 43H, 76H, 12H, bl, bh, <Data>, cs, F7H

Song memory: F0H, 43H, 76H, 16H, bl, bh, <Data>, cs, F7H

Registration memory: F0H, 43H, 76H, 14H, bl, bh, <Data>, cs, F7H

<Panel Control>

Dual data change: F0H, 43H, 76H, 17H, 04H, <Data>, F7H

Dual ON/OFF: F0H, 43H, 76H, 17H, 05H, <Data>, F7H

Harmony: F0H, 43H, 76H, 17H, 0EH, <Data>, F7H

Chord/Bass: F0H, 43H, 76H, 17H, 0BH, <Data>, F7H

*11. Internal/external clock selectable.

*12. Operation when a start/stop command is received is determined by the RECEIVE CHANNEL, CLOCK, AND COMMAND panel settings.

0. Start/stop command ignored.

1. Auto-accompaniment start/stop.

2. Song memory start/stop.

Continue neither transmitted nor received.

■ GM System Level 1

The existing MIDI protocol allows performance and other data to be transferred between different instruments, even if they are from different manufacturers. This means, for example, that sequence data that was originally created to control a tone generator from manufacturer A can also be used to control a different tone generator from manufacturer B. Since the voice allocation in different devices from different manufacturers is usually different, however, appropriate program change data must be transmitted to select the right voices.

The General MIDI protocol was developed to minimize confusion and the need for re-programming when playing software created by one MIDI device on another. This has been achieved by defining a standard voice allocation in which the same or similar voices are accessed by the same program change numbers or MIDI channels. The current standard recognized by the International MIDI Association is known as "GM System Level 1." The PSR-410 voice allocation complies with the GM System Level 1 standard.

Das Kommunikationsprotokoll des MIDI-Standards garantiert problemlosen Austausch von Spieldaten und allgemeinen Daten zwischen kompatiblen Instrumenten und Geräten, auch wenn sie von unterschiedlichen Herstellern stammen. Dies wiederum bedeutet, daß beispielsweise Sequenzdaten, die ursprünglich zur Steuerung eines Tongenerators von Hersteller A aufgezeichnet wurden, auch zur Steuerung eines Tongenerators von Hersteller B verwendet werden können. Da jedoch die Stimmen-Programmwechselzuordnung geräte- und herstellerspezifisch unterschiedlich ist, müssen Programmwechseldaten bei der Übertragung in Werte umgesetzt werden, die vom Zielgerät verstanden und zur Wahl der richtigen Stimme genutzt werden können.

Das "General MIDI"-Protokoll wurde ins Leben gerufen, um beim Einsatz von Software, die mit einem Gerät eines anderen Herstellers erstellt wurde, eine größere Verwirrung zu vermeiden und erforderliche Umprogrammierarbeiten auf ein Minimum zu beschränken. Als Grundlage dient eine Standard-Stimmenzuordnung, gemäß der über allgemein definierte Programmwechselnummern bzw. MIDI-Kanäle auf identische bzw. ähnliche Stimmen zugegriffen werden kann. Der gegenwärtig vom internationalen MIDI-Verband anerkannte Standard trägt die englische Bezeichnung "GM System Level 1". Die Stimmenzuordnung im PSR-410 entspricht diesem Standard.

Le protocole MIDI existant permet le transfert des données d'exécution et autres entre plusieurs instruments, même s'ils ne sont pas de la même marque. Ceci signifie, par exemple, qu'un générateur de marque A peut être utilisé pour commander un générateur de sons de marque B. Du fait que l'assignation des voix est généralement différente d'une marque à l'autre, il est nécessaire de transmettre des données de changement de programme appropriées pour sélectionner la voix qui convient.

Le protocole "General MIDI" a été mis au point pour éliminer la confusion et la nécessité de reprogrammer en cas de reproduction sur un appareil MIDI d'un logiciel créé sur un autre appareil. Ceci a été réalisé en définissant une assignation de voix standard dans laquelle des voix identiques ou similaires sont accédées par les mêmes numéros de changement de programme ou de canal MIDI. La norme actuelle, reconnue par l'association MIDI internationale, est appelée "GM System Level 1". L'assignation des voix du PSR-410 est conforme à la norme "GM System Level 1".

El protocolo existente de MIDI permite la transferencia de los datos de interpretación y otros entre instrumentos distintos, aunque sean de marcas diferentes. Esto significa que, por ejemplo, los datos de secuencia que se crearon originalmente para controlar un generador de tonos del fabricante A pueden también usarse para controlar otro generador de tonos del fabricante B. Puesto que normalmente la asignación de voces es distinta en cada aparato de distintas marcas diferentes, deben transmitirse los datos de cambio de programa para seleccionar las voces correctas.

El protocolo MIDI General fue desarrollado para minimizar la confusión y la necesidad de reprogramar cuando se reproducen los programas creados por un aparato MIDI en otro aparato. Esto se ha logrado definiendo una asignación estándar de voces en la que las mismas voces o voces similares se acceden por los mismos números de cambio de programa o canales MIDI. La norma actual reconocida por la asociación MIDI internacional se conoce como "GM System Level 1". La asignación de voces del PSR-410 satisface la norma del 'GM System Level 1'.

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

Keyboards:

61 standard-size keys (C1~C6) with touch response.

VOICE:

AWM128 voices: 01~128

Polyphony: 28

KEYBOARD PERCUSSION: 1~8

VOL: 00~24

OCTAVE: -2~2

PAN: -7~7

ONE TOUCH SETTING

ORCHESTRATION: R1/R2/L1/L2

HARMONY: TYPE 01~10, ON/OFF

Setup:

POWER: ON/OFF

MASTER VOLUME: MIN~MAX

PAGE MEMORY:

PAGE #: 1~4

MIDI BULK DUMP/PAGE COPY

OVERALL CONTROL:

TEMPO: 040~240

METRONOME: ON/OFF

SPLIT POINT

TRANSPOSE: -12~12

TUNING: -16~16

TOUCH RESPONSE ON/OFF

PITCH BEND: -12~12

AUTO ACCOMPANIMENT:

80 styles

AUTO ACCOMP: ON/OFF

FINGERING: 1~5

ACCOMP VOLUME: 00~24

REVOICE

TRACK: RHYTHM 1/2, BASS, RHYTHMIC CHORD 1/2,

PAD CHORD, PHRASE 1/2

ACCOMPANIMENT CONTROL: SYNC-START/STOP,

START/STOP, INTRO, FILL IN 1, FILL IN 2, ENDING,

MAIN A/B

REGISTRATION MEMORY:

MEMORIZE

1~4

MULTI PADS:

STOP

1~4 (including 2 chord-match types).

DEMO:

SONG #: ALL, 1~5

START/STOP

SONG MEMORY:

MEASURE #

TRACK: ACCOMP, MELODY

SONG:

RESET, PLAY/STOP

RECORDING:

REC, CLEAR

ARE YOU SURE ?:

YES, NO

MULTI DISPLAY:

Number Buttons: [+], [-], [0]~[9], [+/-]

MIDI:

RECEIVE CH/CL/COM, TRANSMIT CH

Auxiliary Jacks:

DC IN, HEADPHONES/AUX OUT, SUSTAIN PEDAL,

MIDI IN/OUT

Main Amplifiers:

4.5W x 2 (when using PA-5 AC power adaptor)

1.5W x 2 (when using batteries)

HEADPHONES/AUX OUT output: 75Ω impedance.

Speakers:

12cm (4-3/4") x 2

Batteries:

Six SUM-1, "D" size, R-20 or equivalent batteries

Rated Voltage:

DC 10-12V

Dimensions (W x D x H):

939mm x 397mm x 113mm (37" x 15-5/8" x 4-1/2")

Weight:

6.0kg (13.2 lbs.) excluding batteries

Supplied Accessories:

- Music Stand
- Owner's Manual

Optional Accessories:

- Headphones HPE-3, HPE-150
- Keyboard Stand L-2C
- AC Power Adaptor PA-3, PA-4, PA-5, PA-5B, PA-40
- Foot switch FC4, FC5

* Specifications subject to change without notice.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso
3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL England
Tel: 0908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

Yamaha Music Austria Ges m b H.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie
Kanaalweg 18G, 3526 KL Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-828411

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Benelux B.V.,
Brussels-office
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

Yamaha Musique France, Division
Instruments Electroniques et de Scène
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43
Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

Yamaha Scandinavia Filial Denmark
Generatorvej 8B 2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

Fazer Music Inc.
Aleksanterinkatu 11, SF 00100 Helsinki, Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerndalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, 121 Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Musique France, Division Export
BP70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

OTHER COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul
Korea
Tel: 02-466-0021-5

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupanco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7
Singapore 1231
Tel: 354-0133

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phornprapha Building, Rama I Road,
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3273

